

AÑO 7. N° 53 ENERO 95. 550 PTAS.

EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



CD-ROM (I)

PUBLICIDAD



7

**EN PRIMERA PERSONA
Carmen Diana Dearden**

"Lo importante, la esencia, está
en cómo leer los libros"

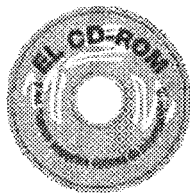
Entrevista a la actual presidenta
del IBBY (Organización
Internacional para el Libro
Infantil y Juvenil)



18

BUZÓN DEL LECTOR

Nueva sección de la revista
dedicada a recoger opiniones,
inquietudes, sugerencias... y al
intercambio de ideas e
informaciones



43

**DOSSIER: EL CD-ROM y
los nuevos soportes
ópticos de información**

Primera entrega de los dossiers
que se publicarán en Enero y
Febrero sobre CD-ROM, CD-I,
videodiscos y otros soportes, y su
relación con el sector bibliotecario

5-25

HECHOS Y CONTEXTOS

5

Editorial

7-9

En Primera Persona

Entrevista a Carmen Diana Dearden, presidenta del IBBY

10-12

Plano 1

La biblioteca frente al sida

14-15

Formación y Especialización

Jornada sobre "Fomento de la Lectura" (Diputación de Barcelona)

16

Libro Infantil y Juvenil

Simposio Nacional de Literatura Infantil y Lectura:

"Del saber leer al gusto de leer"

17

Mundo editorial

Premios y novedades

18-19

Buzón del lector

20-25

Experiencias

Un proyecto ilusionante, la Mediateca (importante experiencia de
mediatecas escolares en Guipúzcoa)

Un espacio para los jóvenes en la biblioteca, por Tina Gallardo,
Consuelo Ortiz y Carmen Pizarro

27-41

INDICE "EDUCACION Y BIBLIOTECA" 1994

Hechos y Contextos

Recursos Didácticos

Literatura Infantil y Juvenil

Orientaciones Prácticas

Dossieres

43-66

**DOSSIER: EL CD-ROM Y LOS NUEVOS SOPORTES
ÓPTICOS DE INFORMACIÓN (I),**

coordinado por Benjamin Cabaleiro

El CD-ROM, estado de la cuestión, por Josep M. Rodríguez Rovira

Los soportes ópticos de información (I), por Yolanda Morán

Redes de CD-ROM, por Isabel Ramos

Bibliografía, por Cristina Fernández

Catalogación derivada y productos CD-ROM, por José A. Frías

CD-ROMs (I): relación comentada de discos

PUBLICIDAD

FUNDADOR:

Francisco J. Bernal

DIRECTOR:

Ramón Salaberria

SUBDIRECTOR:

Benjamín Cabaleiro

COORDINADOR-EDICIÓN:

Francisco Solano

SECRETARIA DE

REDACCIÓN:

Ana Parraga

DISEÑO:

Esther Martínez

PORTADA:

Fernando Merino

COLABORADORES:

Cristina Arnejeras,

Ana Garralón, Miguel A.

Corcobado, Belén Gómez,

Jesús Morán

Literatura Infantil y Juvenil:

Luisa Mora Villarejo

REDACCION:

López de Hoyos, 135. 5º D.

28002 Madrid

Tel.: (91) 519 13 82

Fax: (91) 519 38 78

EDITA:

TILDE Servicios Editoriales,

S.A. en colaboración con

Asociación Educación y

Bibliotecas

GERENCIA:

Teresa Moreno

PUBLICIDAD:

Lourdes Rodríguez

SUSCRIPCIONES Y

ADMINISTRACIÓN:

Mª Jesús Sanz

TILDE, S.A. C/ Baeza, 4.

Oficina 4 - 28002 Madrid

Tel.: (91) 415 17 50

Fax: (91) 519 38 78

DEPÓSITO LEGAL:

M-18156-1989

ISSN 0214-7491

IMPRIME:

Omnia IG. Mantuano, 27.

28002 Madrid

FOTOCOMPOSICION:

Tecnigraf, S.L.

Tel.: (91) 416 38 82

Llevábamos mucho tiempo pensando crear una nueva sección en nuestra revista: el buzón del lector. Pero un cierto reparo, un cierto miedo, nos impedía ponerla en marcha. Es sabido que, en algunas publicaciones, la propia redacción es la encargada de escribir las cartas, recogiendo así el sentir de sus lectores. Sin embargo, finalmente confiamos en la necesidad y urgencia de esa sección, dada la falta de comunicación del colectivo bibliotecario, que se nos impuso como un hecho imprescindible.

Imprescindible, sobre todo, para que las bibliotecas no descubran cada día un mediterráneo. Cualquier profesional que lea nuestra revista, podrá utilizar esa sección para establecer contacto con quienes ya han trabajado un tema o han realizado una experiencia

que él desea emprender en su biblioteca. Se evitarán, de este modo, muchas horas de inútiles búsquedas de bibliografía, por ejemplo, de directorios de asociaciones o de personas de contacto.

Es imprescindible, también, para que bibliotecarios y bibliotecarias nos expresemos, sin trabas, sobre los múltiples temas de nuestra profesión, especialmente sobre aquellos problemas que, por falta de tribunas adecuadas, guardamos silencio: derechos de autor del préstamo

Buzón del lector

bibliotecario, el papel de los objetores en las bibliotecas, la formación profesional, el asociacionismo bibliotecario, etcétera.

Es imprescindible, además, para que EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA vaya conformándose como un auténtico instrumento de trabajo de los bibliotecarios públicos y escolares. Para perfeccionar esta herramienta, quienes hacemos la revista necesitamos de vuestras sugerencias y elogios, e igualmente de vuestras críticas, de todo cuanto pueda servir para la mejora de nuestro trabajo.

El equipo de redacción de la revista se compromete a mantener y vivificar esta nueva sección, a apostar por ella. Por necesidades de espacio, extractaremos aquellos mensajes demasiado extensos, pero sin variar un ápice su contenido; de este modo podremos dar cabida al mayor número posible de textos y a distintos puntos de vista. Pero sin vosotros, los lectores, nada es posible. ¡Bibliotecarias, bibliotecarios, a vuestras plumas! Es imprescindible.

PUBLICIDAD

■■■ También ha trabajado en programas de asistencia social y cultural para niños en áreas marginales de Caracas. ¿Cómo reciben los niños los libros cuando tienen necesidades consideradas más perentorias que las culturales y formativas, como son el sustento, el techo, el vestido, la atención...?

Nosotros teníamos un servicio de bibliobús que iba a las escuelas y otro a las fábricas. Nos empeñamos en montar un servicio de bibliobús que iba a los barrios. Se paraba en una esquina un día a la semana, un día determi-

nado, de 18 a 21 horas, cuando la gente ya salía del trabajo o la escuela. Íbamos a prestar libros. La Junta Directiva del Banco del Libro, cuando les propuse ésto, estaba escandalizada, todos se mostraron un poco horrorizados "¡Pero bueno!, y les van a robar los libros, les van a robar el bibliobús, les van a hacer... ¡de todo!". Bueno, les dije, déjennos probar, a ver qué pasa, porque yo creo que no. La respuesta fue impresionante. ¡El gentío que venía a buscar nuestros libros! Había algunos barrios que estaban muy altos y entonces los muchachitos se paraban en las esquinas del cerro y se decían unos a otros: "¡Ahí viene el bibliobús, viene el bibliobús!". Echaban a correr con sus libros debajo del brazo, felices. La pérdida en el préstamo fue mínima, un 10%, lo que es absolutamente normal. Tuvimos unas experiencias tan gratas, de madres, por ejemplo, que nos venían a decir: "-Yo no le puedo devolver el libro esta semana, porque mi hijo ya lo leyó, pero yo no lo he terminado todavía". Y nos dimos cuenta de que en una misma familia, tres, cuatro, cinco o seis miembros más leían también el libro. Incluso en algunos barrios tuvimos que parar el servicio porque la demanda era tal que se aglomeraban alrededor del bibliobús, y como no podían entrar todos a la vez empezaban a zarandearlo. Así que la respuesta sobrepasó muchísimo las expectativas que nosotros teníamos. En Caracas, en la época en que hubo revueltas de estudiantes en algunos barrios muy pobres, donde nosotros ya veníamos tiempo prestando servicios, los estudiantes estaban quemando autobuses. Cuando llegamos, los estudiantes se colocaron alrededor nuestro, formando un "muro" de protección. Decían: "Éste sí puede pasar, éste sí, porque esta gente nos trae cosas que a nosotros nos sirven".

Si es cierto que tienen otras necesidades. Pero, de todas maneras, la respuesta a la lectura es magnífica, cuando ven que tú se la das y que eso es todo lo que hay, que no hay por detrás cuestiones ni ideologías políticas, ni religiosas o lo que tú quieras. Es sencillamente el libro.

"En Caracas, en la época en que hubo revueltas de estudiantes en algunos barrios muy pobres, donde nosotros ya veníamos tiempo prestando servicios, los estudiantes estaban quemando autobuses. Cuando llegamos, los estudiantes se colocaron alrededor de nuestro bibliobús, formando un "muro" de protección"

Pero el libro sin contrapartidas.

Al principio fue cómico. Cuando se reunió la Junta Directiva del Banco del Libro con nosotros, nos pidieron unos parámetros para saber si realmente la experiencia tenía tanto éxito. Después de tres meses, nos volvimos a reunir y nos preguntaron: "-¿Y cómo les ha ido?" - ¡Fantástico!, respondimos. Había una socióloga, a la que yo quiero mucho y somos muy amigas, pero ella es muy socióloga y quería datos. Así que volvió a preguntar: "-Sí, pero, ¿cuáles son los parámetros que ustedes utilizan para saber qué fue un éxito?". Entonces yo le contesté: "-Mira, que nos dan arepas (*) y café en las noches". Entonces se hizo un silencio total, porque ella esperaba estadísticas, algo más serio.

■■■ En algunas ocasiones, hemos oído criticar el hecho de que un escritor, ajeno a una cultura determinada, escriba sobre ella, sobre la marginalidad, cuando uno no la ha padecido, o sobre el hambre, cuando uno no lo ha sufrido. Estos intentos de acercamiento, sin embargo, han conformado la historia literaria artística,

musical y cultural de la Humanidad. ¿Por qué entonces esas reticencias? ¿Hay miedo a que alguien nos observe demasiado objetivamente? ¿Hay cierto victimismo, o es que hay un encasillamiento en nuestra propia cultura?

Puede ser un cierto victimismo. No creo que sea miedo a que nos observen muy a fondo. Es una combinación de cosas. Hay muchas veces que la gente decide que un tema está de moda: "Vamos a escribir sobre este asunto: los gitanos, las áreas marginales, los pescadores..." Lo que sea. Entonces puede que hagan un recuento muy superficial. Es verdad que a veces cuando leo cosas sobre América Latina me enervan los estereotipos de lo que dicen. Pero creo que si un escritor escribe de verdad, desde el alma, desde las tripas, de lo que siente, aunque no sea su cultura, puede escribir bien sobre ella y entenderla. Si escriben por escribir, eso no sirve para ninguna cultura, para la suya tampoco. Hay que escribir de las cosas que uno siente profundamente, desde el corazón. Yo he visto libros excelentes de gente que los escribe sobre otras culturas a las que no pertenecen, muchas veces con más... objetividad no es la palabra, pero como en una pincelada más distante, que a ti lo mismo te hace pararte y reflexionar: "-¡Oye, quizás nosotros...! ¡sí, esto es real!" Cosas que no habías pensado porque estás muy metido dentro. También creo que es muy válido escribir desde tu propia cultura, de lo que tú sabes y sientes. Las dos cosas son buenas.

■■■ Por otro lado, estar abiertos al conocimiento del otro, a dejar prejuicios aparte, esa aproximación de la que hablábamos, ¿puede llevar a la desaparición de los rasgos más singulares de cada cultura, al establecimiento de una cultura multinacional o al desarraigo o, por el contrario, a conseguir una mayor libertad de elegir el lugar en que queremos vivir, la religión que deseamos abrazar, el idioma en que nos relacionaremos...?

Si tú estás abierto a los otros, realmente abierto, entonces el libro es un vehículo ideal, porque tú lo ves, lo estudias y lo digieres a tu propio ritmo. Yo creo que te lleva, como dije en mi conferencia, hacia la libertad, porque tienes la opción. Porque aprendes que las cosas no son totales, que las cosas no son únicas, que no hay una sola solución, y aprendes a tolerar a los demás. No creo que reste rasgos de tu cultura. Yo he crecido yendo de un país a otro, lo cual me abrió los ojos a los otros, pero sigo siendo muy de mi país. Pero he aprendido los rasgos, las sutilezas de los demás y aprendo a tolerarlos mejor porque los entiendo. La televisión y la telemática, sin embargo, la telemática, porque con

"La escuela juega un rol fundamental porque, para muchos niños, puede ser la primera vez que se enfrentan al libro, sobre todo en el caso de las familias donde no es frecuente la lectura"

ésta hay una contradicción, las computadoras, las conexiones por cable... al tiempo que son globalizantes, contribuyen a que se vuelva a los asuntos regionales y locales. Te van abriendo la posibilidad de que lo que tienes siga existiendo.

■■■ ¿Cuáles serían las principales líneas de actuación de la biblioteca en esa aproximación a la comprensión de la diversidad cultural?

Una gama lo más amplia posible de libros, una diversidad de los libros que hay y sentarse con los niños. Porque sí, hay libros efectivamente que tienen prototipos, rasgos sexuales o raciales marcados... Lo importante, la esencia, está, como dice Ana M^a Machado, en cómo leer los libros. No negar nada, pero saber qué das.

■ CRISTINA AMEJEIRAS

(*) Arepa: (cumanagoto erepa, maíz) f. Torta que se hace en América, con maíz, huevos y manteca, y cocida al horno.

BOLETÍN de

SUSCRIPCIÓN

PUEDE FOTOCOPIARSE

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

1 año (11 números): 5.500 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 7.000 ptas.
Números atrasados: 700 ptas. (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes: _____

Nombre (o razón social) _____

Apellidos _____

Dirección _____

Código Postal / Población _____

Provincia _____

Teléfono _____

C.I.F./D.N.I. _____

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.

Domiciliación bancaria.

Banco _____

Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

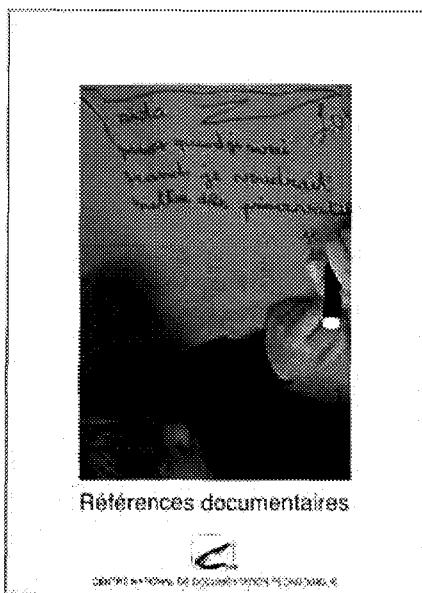
Entidad	Oficina	D.C.	Núm. de Cuenta
-----	-----	-----	-----

ENVIAR A: TILDE SERVICIOS EDITORIALES. BAEZA, 4. OFIC. 4. 28002 MADRID.
TEL. (91) 415 17 50. FAX: (91) 519 38 78

La biblioteca frente al sida

En torno al pasado 1 de diciembre, día mundial del sida, se organizaron sendas jornadas profesionales en París y Santiago de Compostela referidas al papel que puede adoptar la biblioteca frente al VIH/Sida.

El 30 de noviembre, en la Bibliothèque Publique d'Information (BPI) del Centro Georges Pompidou de París, se desarrolló la jornada "Las bibliotecas frente al sida" con la asistencia de 130 personas, en su mayor parte bibliotecarios públicos, universitarios y especializados. La jornada profesional estaba organizada por tres instituciones: Vaincre Le Sida-VLS (primera asociación de lucha contra el sida creada en



1983), la Fédération Française de Cooperation entre Bibliothèques y la propia BPI.

La Jornada, abierta con las intervenciones de M. Blanc-Montmayeur, directora de la BPI, y P. Meyer, presidente de V.L.S., dedicó sus primeros momentos a analizar los resultados de una encuesta efectuada entre 80 bibliotecas municipales de 13 regiones y 32 bibliotecas universitarias.

Fueron cuatro los bloques temáticos en los que se centraban las intervenciones y debates. La oferta documental: ¿cómo seleccionar los documentos pertinentes sobre el sida?, criterios de selección y eliminación; la oferta de servicios: ¿hay que establecer

LAS BIBLIOTECAS FRANCESAS FRENTE AL SIDA: datos de una encuesta

Con el objeto de poseer una información más pormenorizada sobre las actividades emprendidas por las bibliotecas públicas y universitarias francesas, la Fédération Française de Cooperation entre Bibliothèques (FFCB) realizó una encuesta entre 80 bibliotecas municipales de 13 regiones y 32 bibliotecas universitarias. Ofrecemos un resumen de los datos obtenidos:

Bibliotecas municipales

- * Un 57% de las bibliotecas consultadas poseen menos de 30 títulos de libros documentales sobre el sida y un 26% entre 30 y 100 títulos.
- Una amplia mayoría (64%) de bibliotecas no poseen documentos sobre el sida en otros soportes distintos al libro.
- La mayoría (65%) de las bibliotecas no ha realizado una actividad de expurgo de los materiales que poseen sobre el sida.
- Un 25% de las bibliotecas ha elaborado bibliografías sobre el tema, un 44% dossiers de prensa y un 47% han realizado actividades de animación.
- Son muy pocas las bibliotecas que realizan prestaciones particulares (préstamos de libros a domicilio, etcétera) a personas enfermas del sida.
- Un 59% de las bibliotecas difunden informaciones y folletos editados por las asociaciones de lucha contra el sida.
- Tres bibliotecas cuentan con distribuidores de preservativos y otras dos lo tenían en proyecto.

- * El 17.5% de las bibliotecas ha trabajado este tema en colaboración con el medio hospitalario u organismos de sanidad, el 21% con las asociaciones de lucha contra el sida, el 15% con el medio socioeducativo y el 7% con los centros de enseñanza secundaria.
- Mientras que un 27.5% de las bibliotecas deseaba una formación específica sobre el tema (conocimiento y selección de la producción editorial, conocimiento de las asociaciones de lucha contra el sida...), el 51% no lo consideraban necesario.

En resumen, se constata que las bibliotecas municipales se dividen en tres grupos: una cuarta parte de ellas desean ser un agente activo en el marco de la difusión de las informaciones y de la lucha contra el sida, la mitad de los establecimientos están dispuestos a ser un canal de difusión de la información pero sin desempeñar una función motora en este ámbito y otra cuarta parte que consideran que no hay ninguna razón para tratar este problema social de manera particular.

Bibliotecas universitarias

De las 32 bibliotecas consultadas, 15 declararon no haber realizado ninguna acción particular sobre el tema. Las bibliotecas universitarias, en conjunto, elaboran pocas bibliografías de sensibilización destinadas al público estudiante.

Ninguna de estas bibliotecas rechaza distribuir documentación o información especializada siempre que otros organismos se la suministren.

servicios específicos para los grupos de población concernidos?; la función del personal bibliotecario: ¿qué funciones han de desempeñar los bibliotecarios frente al sida?, ¿cómo ayudarles a desempeñar esa función?; las redes y la colaboración: ¿de qué posibilidades de trabajo en común y de qué márgenes de acción disponen las bibliotecas?

Las distintas sesiones fueron una buena oportunidad para conocer las experiencias de las bibliotecas francesas (públicas y universitarias, principalmente) en la lucha contra el sida, al igual que las experiencias escocesas, holandesas y españolas.

Entre las francesas destacaríamos la decisión de la Dirección del Libro y la Lectura de comprar los derechos para la emisión de vídeos sobre el sida en las bibliotecas públicas, las acciones emprendidas por la asociación VLS y la red de bibliotecas de la ciudad de París durante una semana con mesas de presentación de documentos, exposición de carteles, elaboración de bibliografías... o experiencias más concretas de divulgación científica emprendida por la mediateca de La Cité des Sciences et de l'Industrie, o de acciones experimentales en bibliotecas universitarias como las de París VI o Montbéliard, o en las bibliotecas públicas de Poitiers y otras de ámbitos rurales.

Leo Popma, secretario general de la NBLC (la gran asociación holandesa de bibliotecas públicas), expuso las actividades desarrolladas por las bibliotecas de su país. Hay que señalar, previamente, que en los Países Bajos las bibliotecas desempeñan una función clave en lo que es la transmisión de información sobre la salud y que dentro de este ámbito es donde se llevan a cabo las actividades relacionadas con la información sobre el sida: las bibliotecas públicas funcionan como centros de información para el gran público.

Desde hace más de 10 años las bibliotecas colaboran con el Servicio de Informaciones del Estado en el proyecto *Apartado Postal 51*. Se trata de informaciones sobre los problemas que las autoridades

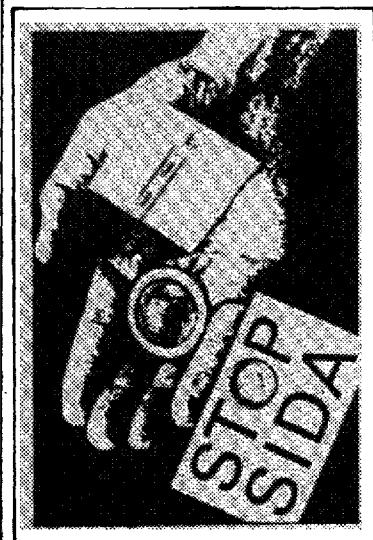
quieren llamar la atención del público (impuestos, residuos químicos, alquileres de viviendas, sida...). Todos los meses, todas las bibliotecas reciben folletos y documentos sobre esos problemas tanto para la consulta en sala como para los propios usuarios. Ello se acompaña de una campaña de información televisada por medio de anuncios que siempre finalizan señalando: "Para más información, dirijase a su biblioteca". En gran parte de los casos estas campañas de información van acompañadas por exposiciones documentales, bibliografías, etcétera, en las bibliotecas.

Una experiencia más reciente es la desarrollada conjuntamente entre las bibliotecas y los poderes públicos en las campañas de información dirigidas al público juvenil (12 a 20 años), con un lenguaje apropiado a este grupo poblacional y sobre temas como la enseñanza, el paro, los medios de contracepción y el sida. Estas campañas se realizan por medio de los centros de información juvenil de los que no pocos se localizan en las bibliotecas municipales, dada la imagen que la biblioteca tiene entre la sociedad holandesa en lo que concierne a "asegurar el respeto a la vida privada y el anonimato del usuario". Esta campaña ha supuesto un refuerzo aún mayor si cabe en lo que es el trabajo en común entre bibliotecas, asistentes sociales y otros especialistas.

Una última experiencia holandesa, que se desarrollará en breve, también en el ámbito de la información sobre la salud (alcoholismo, tabaco, eutanasia, sida...), será desarrollada por el Centro Nacional para la Información sobre la Salud, el Centro Nacional de Coordinación de los Servicios Municipales y la NBLC. La experiencia parte del desarrollo de una base de datos de folletos disponibles, un directorio de organizaciones y asociaciones de pacientes y artículos de divulgación científica, y un sistema de distribución de material de información por el canal de un centenar de bibliotecas públicas.

Otras experiencias no francesas fueron las explicadas por

A propos du sida



Bibliographie sélective, 1994

MAIRIE DE PARIS

David Cameron del Solas Centre (Centro de apoyo y de información para las personas enfermas del sida), en Edimburgo, y Ramón Salaberria sobre las actividades de las bibliotecas españolas.

Santiago de Compostela

Organizado por el Plan de Prevención y Control de la Información por VIH/Sida de la Dirección General de Salud Pública, el Servicio Gallego de Salud y la Consejería de Sanidad y Servicios Sociales, y con la colaboración de la Dirección General de Organización Sanitaria, Anabad-Galicia y las Bibliotecas Municipales de La Coruña, se celebró el 2 de diciembre, en Santiago de Compostela,

el 1º *Encuentro VIH/Sida e Biblioteca*. Con el fin de potenciar las bibliotecas públicas como lugares de información y prevención sobre el VIH/Sida atendiendo a las necesidades que surgen en la comunidad, de involucrar al colectivo de profesionales bibliotecarios en la labor de prevención del VIH/Sida y de conseguir el compromiso de las bibliotecas públicas para la difusión de campañas de prevención mediante la adquisición de fondos bibliográficos y documentales específicos, cerca de un centenar de bibliotecarios, en su mayor parte gallegos, asistieron a esta jornada profesional. La primera parte consistió en una serie de aproximaciones teóricas al tema (*Papel de las campañas informativas sobre el VIH/Sida* por J. L. Aboal, subdirector general de Promoción de la Salud; *Las bibliotecas y la infección por VIH/Sida* por C. González Guitián; *El VIH/Sida y la responsabilidad social de las bibliotecas* por J. A. Frias; *Experiencias y campañas en bibliotecas extranjeras* por R. Salaberría; *Actitudes y comportamientos sociales frente al VIH/Sida* por M. Gondar, de la Universidad de Santiago).

La sesión de la tarde se abrió con la presentación, a cargo de Isabel Blanco (bibliotecas municipales de La Coruña), de la Guía de lectura y marcador elaborados por los organizadores del Encuentro, para dar paso a todo un conjunto de experiencias:

- * La desarrollada en la Fundación G. Sánchez Rulpérez por medio del Club de Lectores con la elaboración de un dossier, *La imagen del Sida*, para la revista *El mono-gráfico* y el montaje de una exposición bibliográfica. Villar Arellano también comentó la guía de lectura elaborada por la Fundación.
- * José Luis Bercedo, del Instituto de Bachillerato "Juan de Herrera" de San Lorenzo del Escorial, expuso la experiencia desarrollada en el Instituto "El Carrascal" de Arganda del Rey, de la que dimos noticia en el número monográfico elaborado por esta revista (nº 38, pp. 68-69).
- * Pilar Díaz, directora de las Bibliotecas Públicas Municipales de Villena (Alicante), explicó los objetivos y actividades de la campaña que, bajo el nombre

Palabras, textos, bibliotecas... contra el Sida, se ha organizado, en el último semestre de 1994, en esta localidad. En un próximo número publicaremos un artículo sobre esta interesante experiencia.

- * Finalmente, Marta Alonso y Victoria Toba, de las Bibliotecas Municipales de La Coruña, expusieron las actividades realizadas: representación de la obra de títeres "Tribulaciones de don Condón", elaboración de paneles informativos, charlas-coloquios, elaboración de marca-páginas y de una exposición itinerante por parte de un grupo de jóvenes usuarios, video-forums...

Esta interesante jornada finalizó con la lectura de las conclusiones, que en recuadro adjuntamos. Desde la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA felicitamos a los organizadores por el interés y profesionalidad mostrados en este encuentro profesional pionero en España y tan importante, entre otros aspectos, para una nueva concepción de la biblioteca pública y escolar. Ejemplo a imitar.

■ RAMÓN SALABERRÍA

CONCLUSIONES del 1º Encuentro VIH/Sida e Biblioteca

Los participantes en el 1º Encuentro Biblioteca-VIH/SIDA,



celebrado en Santiago de Compostela el 2 de diciembre de 1994, CONSIDERAN que, ante la problemática planteada por el VIH/SIDA en nuestro medio social y la importancia de las campañas educativas para evitar su propagación, las bibliotecas DEBEN desempeñar un papel fundamental en las tareas de prevención y distribución de la información pertinente porque:

- 1) Las bibliotecas son centros de información al servicio de la comunidad a la que sirven y no pueden sustraerse a sus necesidades informativas;
- 2) En zonas rurales o pequeños núcleos urbanos las bibliotecas constituyen el único foco de difusión de la información;

3) Para determinados grupos y colectivos la información procedente de las bibliotecas goza de mayor credibilidad que la difundida por otras organizaciones y servicios relacionados con el VIH/SIDA;

4) El carácter multidisciplinar de los fondos de las bibliotecas, sobre todo las públicas, y la discrecionalidad exigible a los bibliotecarios garantizan un anonimato de las consultas que, debido a los prejuicios sociales, puede ser importante para algunos usuarios;

5) Las bibliotecas realizan una actividad continuada y permanente frente a las campañas institucionales que tienen una duración limitada en el tiempo.

Por todo ello, pensamos que las bibliotecas DEBEN convertirse en un enlace vital entre los usuarios y la información sobre el VIH/SIDA;

1) Incorporando a sus colecciones materiales informativos sobre la prevención de la transmisión del VIH/SIDA y obras de ficción que contribuyan a fomentar la comprensión y la tolerancia hacia las personas afectadas;

2) Cooperando en la difusión de las campañas educativas puestas en marcha por la administración y las organizaciones anti-SIDA a través de las actuaciones que se consideren más eficaces en cada situación.

PUBLICIDAD

DIPUTACIÓN DE BARCELONA

Jornada sobre "Fomento de la lectura"

— El Centro de Estudios y Recursos Culturales, en colaboración con el Área de Educación y la Red de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona, organizó el pasado 30 de Noviembre una Jornada sobre "Fomento de la Lectura", en la que se abordaron temas como el papel de la biblioteca y del fomento de la lectura desde la perspectiva de la política cultural de la Administración local, la implicación de las nuevas tecnologías en la lectura, entre otros. Los cerca de cien asistentes -en su mayoría bibliotecarios barceloneses- tuvieron la oportunidad de escuchar a grandes personalidades del sector como Michel Melot, actual presidente del Consejo Superior de Bibliotecas de Francia.

La Jornada fue presentada por **Joan Fusté**, del Área de Educación de la Diputación de Barcelona, quien resaltó la importancia de la lectura como medio para conseguir la democratización del conocimiento. También expuso la línea de actividades promovida por la Diputación sobre fomento de la lectura, afirmando que "la política bibliotecaria es la estrategia prioritaria de la Diputación, con un gasto de 1.600 millones de pesetas". Por otra parte, indicó que "en España, por razones políticas, ha faltado una tradición bibliotecaria".

La primera ponencia, *Conclusiones del laboratorio operativo "Fomento de la lectura"*, fue expuesta por **Eduard Miralles**, Jefe de Programas Culturales de la Universidad Politécnica de Cataluña, quien abogó por una complementariedad de los soportes de información en el debate sobre la influencia negativa de los nuevos medios frente al fomento de la lectura.

En una línea similar, **Michel Melot**, presidente del Consejo Superior de Bibliotecas de Francia y director, durante varios años, de la Biblioteca Pública de Información (BPI) del Centro Georges Pompidou de París, habló del *Futuro de la lectura en el contexto multimedia*. Para Melot, por una parte es necesario clarificar el ambiguo concepto de "multimedia", tan de moda hoy en día, proponiendo incluso el término de *Unimedia*, ya que se trata precisamente de la integración en un mismo soporte de diferentes lenguajes o códigos.

Mostró, también, algunos de los ejemplos más avanzados en lo que supone la integración de documentos en distintos soportes en bibliotecas de Japón, Francia y Finlandia, para seguidamente

señalar algunos de los problemas que implica tal integración: *técnicos*, que, a fin de cuentas, son los que hoy en día están mejor resueltos ya que, por ejemplo, se están llegando a consensos en ámbitos tan fundamentales como el de la normalización; *jurídicos*, que, lejos de estar resueltos, bloquean completamente el desarrollo de estas tecnologías (problemas de derechos de autor y su tarificación, especialmente, o de depósito legal del documento electrónico); y *filosóficos o generales*, relacionados con la nueva mentalidad que hemos de adquirir dado que la lectura en ese nuevo contexto ya no es ni será la misma que la que hemos conocido por medio del libro.

Para finalizar, Melot señaló cómo la lectura, en este nuevo

Experiencias

- *L'aventura del llegir*. Área de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona.
- *Contes de tots colors*: Associació de Mestres Rosa Sensat.
- *Activitats sobre foment de la lectura en els últims 15 anys*: Servei de Bibliotèques de la Fundació "la Caixa".
- *Biblioteca a la platja*: Biblioteca Popular "Rafael Fernández Jurado" de Castelldefels.
- *La biblioteca, nucli d'intercanvi cultural*: Biblioteca Popular de Sant Vicenç de Castellet.
- *Activitats de foment de la lectura dins del Pla Intensiu de Normalització Lingüística del Bages*: SEDEC y otras instituciones.
- *La llibreria com a centre de difusió*: Cooperativa de Treball Robafaves.
- *Grup "Sopa de lletres"*: Centre d'Estudis de l'Hospitalet.
- *Vuit menys set*: Centre Cívic Sant Martí de Provençals.

contexto multimedia e interactivo, ya no será exclusivamente identificable con un acto muy preciso, pues ya no existirá sólo la lectura del texto "canónico", del texto ya acabado que un autor deja para la posterioridad, sino que será una lectura más inestable, más circunstancial, en cierta manera, más interactiva, dado que los nuevos soportes introducen unas nuevas relaciones, más conviviales, entre autor y lector. Estos nuevos modos de lectura implicarán unas consecuencias morales y, en este sentido, señaló cómo "la moral del multimedia está todavía por construir y los bibliotecarios tienen una gran responsabilidad en esa construcción".

Tras la intervención de Michel Melot, se celebró una mesa redonda sobre *El papel de la lectura dentro de la política cultural y educativa*, en la que participaron **Josep Manuel Rodríguez**, gerente del IMCET de Tarrasa, **Lluís Amigó**, concejal de Cultura y presidente del Área de Atención a la Persona del Ayuntamiento de Sant Feliu de Llobregat, y **Assumpta Bailac**, directora del Servicio de Cultura de la Diputación de Barcelona.

La Jornada continuó por la tarde con las intervenciones de **Hans Meinke**, director general del Círculo de Lectores y **Miquel Toneu**, director de la editorial Eumo, sobre *La búsqueda de la sociedad lectora*. Meinke aportó una serie de datos sobre la lectura en Alemania y España recogidos del reciente estudio elaborado por la Fundación Berstelmann,

retomando también el tema de la amenaza de la desaparición de la lectura frente a los otros medios y manifestando su preocupación por la constatación del descenso del tiempo que se dedica a la lectura.

Por su parte, Miquel Toneu, en una amena intervención, realizó un panorama de la lectura en nuestra sociedad, señalando la importancia del "boca a boca" en la transmisión de la afición por la lectura y de la imaginación de sus promotores, buscando por ejemplo espacios no habituales de lectura como puedan ser salas de espera, transportes públicos, hospitales, etcétera.

Tras la presentación de experiencias [ver recuadro], se celebró una mesa redonda sobre *El futuro de la lectura: los sectores implicados* en la que participaron **Pep Durán**, librero, **Carme Martín**, coordinadora del Plan de Normalización Lingüística del Bages, **Nuria Ventura**, directora de la Xarxa de Biblioteques de la Diputación de Barcelona, **Assumpta Baig**, coordinadora del Área de Educación de la Diputación y **Josep M. Huertas**, periodista y escritor.

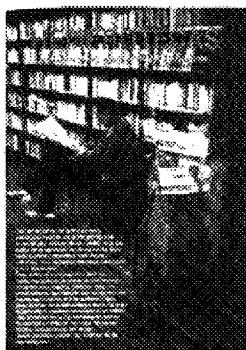
Está previsto que en meses próximos sean publicadas las actas de esta Jornada.

■ BENJAMÍN CABALEIRO

Para más información:
Centre d'Estudis i Recursos Culturals
Diputació de Barcelona
Carrer de Montalegre, 7
08001 Barcelona
Tel. (93) 402 25 73

Dossier HEMEROTECAS: fe de erratas

En el dossier *Hemerotecas* publicado en el número 52, en su página 46, hay la siguiente errata: donde dice "La Biblioteca Nacional inició en 1981 un programa de microfilmación de la prensa con un presupuesto de cien millones de pesetas que ha ido disminuyendo anualmente hasta llegar a 15 millones de pesetas para 1984", hay que corregir las fechas, siendo las de 1991 y 1994, respectivamente, las correctas.



Ese artículo, "La prensa en peligro", de la directora de la Hemeroteca Nacional, Alicia Girón, fue publicado con permiso de la autora y forma parte del libro homenaje a la Hemeroteca Municipal de Madrid que próximamente se editará.

Así mismo, al modelo de cuestionario reflejado en la página 56 le faltaría la columna que muestra un rostro neutro.

PUBLICIDAD

SIMPOSIO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL Y LECTURA

Del saber leer al gusto de leer

■ DURANTE LOS DÍAS 30 DE NOVIEMBRE, 1 Y 2 DE DICIEMBRE, TUVO LUGAR EL SIMPOSIO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL Y LECTURA, DEL SABER LEER AL GUSTO DE LEER, EN EL QUE PARTICIPARON 45 PROFESIONALES DEL MUNDO DE LA EDICIÓN, DE LA CREACIÓN LITERARIA Y GRÁFICA, DE LAS BIBLIOTECAS, LIBRERÍAS, CRÍTICOS E INVESTIGADORES. EL CENTRO DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL DE LA FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ DE SALAMANCA FUE LA SEDE PARA LA CELEBRACIÓN DE ESTE SIMPOSIO ORGANIZADO EN COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CULTURA ■

Entre las conclusiones relativas a los temas tratados en el Simposio destacaron las siguientes:

1 Defensa del libro literario en la escuela como lugar privilegiado para la formación de hábitos lectores.

2 La ilustración es indispensable para la educación estética del niño.

3 La animación a la lectura debe transmitir el goce de la palabra, más que el espectáculo en torno al libro, y debe inscribirse en un contexto de globalización cultural.

4 El gusto por la literatura se inicia con el gusto por la oralidad. Por ello, la poesía debe de ser uno de los primeros encuentros del niño con la literatura.

5 No debe contraponerse la práctica de la lectura con el disfrute de otros lenguajes audiovisuales.

6 Las cifras de ventas de este sector editorial en España están en torno a los 20.000 millones de pesetas, sin incluir los libros de texto ni las historietas. Sin embargo se carece de datos cualitativos y estudios fiables sobre la demanda y la recepción de los libros infantiles.

Los canales de venta, hoy por hoy, están limitados a las librerías, saturadas por un exceso de oferta, y a la labor de prescripción en las escuelas. Se impone potenciar la venta en librerías y en otros canales complementarios.

7 Es necesario romper con la coartada sobre el alto precio de venta de los libros infantiles, y valorarlos como producto cultural. Abaratar esos costes requiere un aumento en el volumen de las tiradas editoriales.

8 Resulta insuficiente la contribución de los medios de comunicación -prensa, radio, televisión- para la difusión de la literatura infantil y para el conocimiento de sus creadores. En este sentido, celebramos la firma de un Convenio entre el Ministerio de Cultura y la RTVE para lograr la máxima difusión social de la actividad cultural en España. Y así, esperamos que en el marco del Convenio se considere la importancia de la literatura infantil para la consolidación del hábito lector.

9 Pedimos que las diversas Administraciones, especialmente las locales, destinen los recursos necesarios, y con personal especializado, para que las bibliotecas públicas ofrezcan unos servicios amplios y actualizados destinados a la lectura de los niños, y que los fondos bibliográficos para ellos supongan al menos un 30% del fondo general.

10 Nos parece especialmente grave la situación actual de carencia de bibliotecas escolares. Reclamamos que, tal como la LOGSE prevee, tanto la Administración Central, como los responsables de las diver-



Mesa inaugural con la presencia del escritor A. Rodríguez Almodovar, María Tena, directora del Centro del Libro y la Lectura, Francisco Bobillo, director general del Libro y Bibliotecas y Antonio Basanta, director general de la Fundación G. S. Ruipérez.

sas Autonomías, desarrollen una política decidida de creación y dotación presupuestaria y de personal cualificado para el buen funcionamiento de estas bibliotecas.

11 Se recomienda dedicar especial atención al fomento del hábito lector desde la edad más temprana.

12 Constatado el alto porcentaje de fracaso escolar, se recomienda estimular la educación lectora como medio para paliar, en parte, esa alarmante situación.

13 La formación de los maestros requiere un conocimiento de la literatura general y de la literatura infantil, y debe ser reflejada tanto en los planes de estudio como en las actividades para el perfeccionamiento y actualización del profesorado.

14 Constatamos que el exceso en la oferta de libros infantiles lleva a productos de consumo

en detrimento de la calidad de los textos literarios y de los libros ilustrados.

15 Es básica la labor de la familia, la escuela y la biblioteca pública como orientadores sobre los libros más adecuados para la formación del gusto por la lectura. La escasez de crítica en los grandes medios de comunicación hace más difícil la labor de esos mediadores.

16 La potenciación del sector librero pasa por la transformación de sus espacios físicos y su profesionalización.

17 Se propone recuperar la convocatoria de Premios Nacionales a la Labor Crítica y de Investigación dedicada a la literatura infantil.

18 Se acuerda la celebración anual de un encuentro que reúna a profesionales del mundo de la edición, creadores, investigadores, críticos y bibliotecarios.

Premios y novedades



■ El pasado 29 de noviembre se concedieron los premios a los diez ganadores del II Concurso de relato corto, convocado por Alfaguara para estudiantes de Enseñanzas Medias con el fin de fomentar la creación literaria y el gusto por la lectura. En esta ocasión se presentaron 724 relatos originales. Los cuentos premiados se publicarán en la colección Alfaguara Juvenil, en un volumen titulado *Otras voces (Los Nuevos de Alfaguara 2)*.

■ La colección *El Duende Verde* de Anaya ha publicado su número 75, la obra *La Bici Clea* de Daniel Múgica. En la fiesta-homenaje a todos los autores e ilustradores de la colección, que se celebró el 29 de noviembre, intervinieron Els Comediants. El Duende Verde se inició con la vocación de servir de plataforma al conjunto de autores e ilustradores españoles.

■ El Ayuntamiento de Torrejón y la editorial Bruño han suscrito un acuerdo-convenio para la edición y difusión nacional e internacional de los premios de literatura infantil y juvenil "Villa de Torrejón". Las obras aspirantes al VI Certamen Villa de Torrejón deberán enviarse antes del 30 de junio. El premio

está dotado con un millón de pesetas. Para más información:

EDITORIAL BRUÑO
DPTO. DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
MAESTRO ALONSO, 21
28028 MADRID



■ La editorial Santillana presentó el pasado mes de noviembre la

colección *Relato Corto Aguilar*. Selección de cuentos y relatos breves de grandes autores (Poe, Cortázar, Chejov, Pardo Bazán, Yourcenar,...) a bajo precio (350 pts.) y en 80 páginas. Además de unas cuidadas y bellas portadas, los libros integran una breve presentación del autor y notas explicativas.

■ La Biblioteca Municipal de Córdoba ha editado en noviembre una guía de lectura de bello título, *El Amor en tiempos de crisis: guía de lectura de Ibn Hazm y su obra*, con el fin de contribuir a la celebración del milenario de este cordobés insigne (904-1603). La guía se estructura en los siguientes apartados: obras de Ibn Hazm; la época; ciencia y pensamiento de la época; lírica andalusi; estudios sobre Ibn Hazm; huellas de Ibn Hazm. Para más información:

BIBLIOTECA PÚBLICA
SÁNCHEZ DE FERIA, 6
14003 CÓRDOBA
TEL Y FAX: (957) 20.39.11/20.35.70

COLECCION LEA

Un extraordinario interés presentará, para algunos bibliotecarios españoles, la nueva colección LEA (*Lenguaje, Escritura, Alfabetización*) de la editorial Gedisa, dirigida por la especialista argentina Emilia Ferreiro. Esta colección pretende difundir una visión multidisciplinaria sobre una variedad de temas: los cambios históricos en la definición del lector y las prácticas de lecturas; las complejas relaciones entre oralidad y escritura; los distintos sistemas gráficos de representación y de notación; las prácticas pedagógicas de alfabetización en su contexto histórico; la construcción de la textualidad; los usos sociales de la lengua escrita; los procesos de apropiación individual de ese objeto social; las bibliotecas y las nuevas tecnologías. Entre los títulos ya publicados o anunciados encontramos algunos fundamentales en la bibliografía de estos últimos años: *Discursos sobre la lectura (1880-1980)* de A.-M. Chartier y J. Hébrard; *Hacia una teoría de la lengua escrita*, compilado por N. Catach; *Antropología de la escritura* de G. R. Cardona; *El orden de los libros: lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII* de R. Chartier; *Concepciones sobre la escritura en la Antigüedad romana* de F. Desbordes; *Cultura escrita y oralidad*, compilación de D. R. Olson y N. Torrance; *Cultura escrita en sociedades tradicionales* de J. Goody; *Cultura, pensamiento, escritura* de J. Bottéro y otros; *Sistemas de escritura: análisis lingüístico* de G. Sampson; *Caperucita roja aprende a escribir: estudios comparativos en tres lenguas* de E. Ferreiro, C. Pontecorvo, N. Ribeiro e I. García.



A partir de este número EDUCACION Y BIBLIOTECA abre una nueva sección: El Buzón del Lector. Pretendemos que sirva para el intercambio de ideas e informaciones, para la presentación de sugerencias, en fin, para que los lectores y las lectoras expresen sus quejas e ilusiones. Esta sección sólo podrá mantenerse, como es evidente, con la participación de todos vosotros. Creemos que merece la pena.

Con el fin de dar una mayor cabida a las distintas participaciones rogamos que los textos no excedan de las 25 líneas mecanografiadas y se remitan, indicando el nombre de la sección, bien por correo (López de Hoyos, 135. 5ºD. 28002 Madrid) o por fax: (91) 519 38 78.

DE OBJETORES Y BIBLIOTECAS

*(Carta a una bibliotecaria,
M^{ra} Carmen Gómez Varela)*

Querida compañera:

Quiero confesarte que, cuando llegó a mis manos el número 50 de EDUCACION Y BIBLIOTECA, busqué tu carta con interés y curiosidad. Te había conocido unos meses antes en las Jornadas Bibliotecarias de Andalucía en Huelva y tu intervención me había impresionado muy gratamente. El tono, el estilo y el contenido de tu colaboración no me decepcionaron. Pensé (y sigo pensando) que sois los bibliotecarios vocacionales e ilusionados como tú quienes estáis llevando a cabo la transformación, anónima y callada muchas veces, de esas bibliotecas (por denominarlas de alguna manera) cutres, grises y alejadas de los problemas cotidianos de los ciudadanos que hemos heredado. Y tenéis todo mi reconocimiento. Me he puesto a escri-

birte estas líneas, sin embargo, para darte mi opinión sobre la presencia de objetores de conciencia en tu biblioteca y disculpa que no te felicite por ello. Ya sé que no eres la única bibliotecaria que cuentas con la colaboración de prestacionistas y precisamente por ello mi alarma es creciente.

No voy a hacer aquí una afirmación antimilitarista pero sí deseo manifestarte mi preocupación porque los bibliotecarios seamos cómplices de una situación injusta. Dices que han sido los propios jóvenes quienes os han demandado esa actividad y a mí me gustaría que nos preguntásemos hasta qué punto estos jóvenes objetores deciden libremente colaborar con la biblioteca. Pese a que cierta ministra, en un intento de manipular la cuestión, haya comparado la prestación social sustitutoria con el voluntariado social, creo que son actividades radicalmente diferentes. Un voluntario social decide trabajar en lo que desea en un momento determinado. ¿Cuántos de "tus" objetores de

conciencia habrían decidido libremente hacer un paréntesis en su vida y en su ocupación laboral, generalmente alejada de las bibliotecas, para realizar esta actividad? ¿Vamos a incluir, sin más, a nuestras bibliotecas en ese circuito de instituciones que soportan a ese batallón creciente (y perdona por el simil castrense) de trabajadores de saldo obligados a realizar las tareas de menor consideración social (cuidado de ancianos, trabajos bibliotecarios...) que, no de forma casual, coinciden con las profesiones "tradicionalmente femeninas" en nuestro jerárquico y patriarcal entorno?

Además, sin entrar en la cuestión de que determinadas tareas deberían estar remuneradas, pienso en ese otro grupo de personas, los titulados que salen de las diplomaturas de Biblioteconomía y Documentación, por ejemplo, que están realmente motivados y ven frustrados sus deseos de formarse y poner en práctica aquello que

más anhelan y que seguramente constituirá su futura ocupación laboral. Por supuesto, no creo que los responsables de esto seáis los bibliotecarios (desde la universidad hemos hecho bastante poco para "normalizar" esta situación), pero me gusta más imaginarme las bibliotecas llenas de personas vocacionales, que han decidido estar ahí libremente. Precisamente por el cariño y la consideración que me merecen no deseo que se conviertan en cárceles, aunque sean doradas, para quienes son sacados, de forma brusca, de su medio y se ven obligados a cambiar de ocupación e intereses. Aunque para ello tengamos que hacer frente a las previsiblemente crecientes presiones que las instituciones del estado tratarán de ejercer sobre estos y otros organismos que puedan aliviar el problema de las "listas de espera" de tantos jóvenes que han optado por un "castigo" civilizado (perdón, civil). Bueno, no me gustaría que interpretases esta carta como un ataque personal o algo parecido. Ni siquiera como un tirón de orejas. Precisamente ha sido la consideración que mereces lo que me ha decidido a poner por escrito estas reflexiones. Y te ruego perdones que haya utilizado a la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA como destinataria de una misiva que lleva tu nombre. Al fin y al cabo, seguro que estamos de acuerdo en que la principal función de ésta (y otras) revistas debería ser esa precisamente: convertirse en portador de cartas y mensajes cruzados entre los colegas.

Un abrazo y mis mejores deseos.

José Antonio Frías (FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA)

¿ DE TOXICOMANÍAS Y BIBLIOTECAS

Un grupo de alumnos de 3º de la Escuela Universitaria de Bibliotecología y Documentación de Murcia estamos interesados en recoger información, bibliografía e

ideas nuevas sobre el papel de las bibliotecas con respecto a cualquier tipo de toxicomanía: relaciones y colaboración con los centros de desintoxicación, médicos y psicólogos, la lectura y la decisión de dejar de consumir drogas, el periodo de desintoxicación y el proceso de rehabilitación social, laboral y cultural.

DIRIGIRSE A:
LUIS LLUCH BAIXAULI
SAN ANDRÉS, 15. 3º
30005 MURCIA
TEL.: (968) 29 85 92

¿ TRABAJOS TÉCNICOS

En primer lugar me gustaría felicitaros por la línea (progresista) que mantenéis y por las ideas que nos aportáis a los bibliotecarios. Creo que, sobre todo quienes desarrollamos nuestra labor profesional en bibliotecas públicas, os debemos algunas ideas muy valiosas para acometer una serie de acciones que, seguramente debido a la inexistencia de otros puntos de referencia, a veces ni siquiera nos habíamos planteado. Me parece un acierto vuestro sentido práctico (aportando bibliografías, experiencias concretas, etcétera), que distingue a EDUCACION Y BIBLIOTECA de otras revistas más científicas y académicas. Y es en esta línea donde me permito hacer os una sugerencia: dada la importancia que tienen (desgraciadamente) los trabajos técnicos en la jornada laboral de los bibliotecarios, creo que podría ser de utilidad una sección donde algún especialista nos resolviese algunas de las dudas y problemas cotidianos (sobre el tratamiento técnico de determinados materiales, construcción y mantenimiento de los catálogos, etcétera). Seguramente debería ser la Biblioteca Nacional o algún otro organismo quien diese estas pautas, pero ante su inexistencia, creo que nos podría ser de mucha utilidad a quienes, entre otras cosas, nos planteamos a diario si es conveniente hacer uso del título uniforme de determinadas obras, si las denominaciones que aparecen

en las portadas de algunos catálogos de exposiciones pueden considerarse nombre formal de tales eventos, etcétera. ¿Se nota que esta sugerencia proviene de una bibliotecaria que dedica mucho tiempo a la catalogación y que echa mucho de menos la existencia de comentarios e interpretaciones de reglas del tipo de las publicadas en el efímero *Boletín del Departamento de Proceso Bibliográfico* de la Biblioteca Nacional?

Un saludo animoso y cordial.

TERESA SÁNCHEZ-PRADILLO
(BIBLIOTECARIA
DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID)

¿ DE LEGISLACIÓN BIBLIOTECARIA

Quiero proponer una sugerencia para la revista: una sección dedicada a legislación bibliotecaria a todos los niveles (local, autonómico, estatal, internacional) con el fin de que los bibliotecarios conociéramos mucho mejor la legislación que nos atañe.

VICENT EDUARD AGUD GIVER,
ORBA (ALICANTE)

¿ DE "ALERGIAS" Y RETRASOS

En primer lugar felicitaros por la misión que iniciada hace ya cinco años por el malogrado Bernal procuráis llevar a cabo en un país que tiene "alergia" a la reflexión sobre el mundo documental (baste ver el panorama).

Por otro lado, aunque no os corresponde a vosotros, pero porque sé que "hace mella", quiero indicaros que la publicación que nos une a todos me suele llegar con retraso, a fin de mes o incluso más tarde, y es un fastidio para enterarse de algunas actividades que ya han sucedido.

Y nada más. Enhorabuena y ¡adelante! Los que "sabemos algo" de esto debemos continuar en la brecha.

CASIMIRO MELGAR HOTOS,
JEFE DEPARTAMENTO LENGUA DEL I.B.
DE GUARDO (PALENCIA)

IMPORTANTE EXPERIENCIA DE MEDIATECAS ESCOLARES EN GUIPÚZCOA

Un proyecto ilusionante, "la mediateca"

— Desde hace cuatro años un grupo de cooperativas de enseñanza de la zona de Mondragón, en el interior de Guipúzcoa, lleva a cabo una importante experiencia de puesta en marcha de mediatecas escolares.

Sus coordinadores nos exponen en las siguientes páginas la gestación y desarrollo del proyecto.



Entendemos la mediateca como un centro de información y documentación, de actividades culturales y pedagógicas, y de lectura y esparcimiento.

Hezibide es un grupo de cooperativas de enseñanza del contexto cooperativo de Mondragón. Su fórmula jurídica es singular y tiene como básico el principio antropológico que establece que es la propia comunidad educativa, y toda ella, la que concibe y desarrolla, a su medida, su proyecto educativo.

El Grupo tiene por objeto planificar, coordinar y promover acciones educativas comunes y de interés para los centros. Así elaboró el proyecto de Mediateca en el año 90, hallándose implicados en el mismo: *Irakasle Eskola*, de Escuela de Magisterio; *Eskola Politeknikoa*, de Ingeniería y F.P.; las ikastolas *Almen*, *San Frantzisko Xabier* y *San Viator*, centros de preescolar hasta bachillerato y *Ahizke-Cim*, de idiomas.

Origen del proyecto

Llevamos diez años en proceso de reforma, sujeto a permanentes análisis conducentes a la mejora

del proyecto. Durante tales análisis se perciben limitaciones y, a veces, por qué no decirlo, incoherencias.

Cuando en nuestro proyecto educativo decíamos y seguimos afirmándolo que "el niño es un ser activo y protagonista del proceso de enseñanza-aprendizaje" o "a la hora de programar las actividades de enseñanza-aprendizaje se tendrán en cuenta no sólo los contenidos, sino también los procedimientos de adquisición, almacenamiento o utilización de la información o conocimientos", nos percatábamos de que se producían contradicciones con múltiples aspectos y, particularmente, con la realidad de nuestras bibliotecas.

Tratar de llevar a la práctica la teoría constructivista y el lenguaje significativo, no era acorde con nuestro soporte informativo. A la escuela le compete posibilitar y favorecer el proceso de maduración personal y autónoma del alumno. A él le corresponde ser el agente de su propia autocons-

trucción, por lo que a la escuela le es exigible creatividad, apertura y dinamismo, entendiendo el proceso formativo de modo flexible, adaptable al cambio. De ahí nació el proyecto de *Mediateca*.

Una vez más se ponía en marcha el proceso: reflexión de los equipos directivos y técnicos, información a los padres y aprobación del proyecto por parte de los órganos de las diferentes cooperativas y del órgano común, el Grupo. Y lo que es más determinante: se decanta el equipo técnico motor del proyecto.

El concepto de mediateca

Para responder a nuestro modo de entender el proceso de enseñanza-aprendizaje, queríamos que la mediateca fuera:

- El núcleo del "centro de recursos escolar", entendiendo por recursos todo aquello que aporta información textual, numérica, visual o sonora, susceptible de intervenir en actividades educativas.
- El "espacio interdisciplinar" por excelencia.
- El lugar destinado a la "presencia y utilización de las tecnologías de la información".

Igualmente, entendíamos que debería ser un lugar desde el que poder relacionar la escuela con la realidad y, consecuentemente, espacio de libertad y apertura al mundo exterior.

La utilización creativa por parte del alumno de los medios que la Mediateca le ofreciera, le permitiría recabar la información necesaria para dar respuesta a las cuestiones que se le iban a ir planteando en su desarrollo personal.

Funciones de la mediateca

Para alcanzar los objetivos, definimos las funciones que este núcleo debía cumplir en nuestros centros:

- *Centro de información y documentación* en el que ofrecer al alumno todo tipo de información que dé respuesta a su proceso de autoformación y curio-

sidad. Favorecedor del proceso de aprendizaje por descubrimiento, logrando cumplir el objetivo de aprender a aprender. Necesariamente todo el proceso planificador de las unidades didácticas tendrán en cuenta la utilización de la mediateca habitualmente. Igualmente, facilita al profesor los medios para su permanente formación, favoreciendo su rol de mediador que el nuevo enfoque pedagógico le asigna.

- *Centro de actividades culturales y pedagógicas*: deberá convertirse en un núcleo integrador en el que convergen muchas de las actividades impulsadas desde los diversos focos de actividad del centro. Le corresponderá una labor de conjunción entre sus propias iniciativas y las provenientes de los demás.
- *Centro de lectura y esparcimiento*: el hábitat de la Mediateca ha de reunir las condiciones necesarias como para que tanto el profesor como el alumno encuentren un lugar agradable que les atraiga hacia la lectura, la contemplación de un material específico o la visión de un vídeo o documental de su agrado.

En este sentido, la Mediateca ha de jugar un papel activo organizando campañas de animación y sugiriendo temas de interés.

En síntesis:

- Atenderá y colaborará en cuantas actividades se le demande apoyo.
- Promoverá las actividades que le son propias: debates, conferencias, exposiciones, concursos, etcétera.
- Se hallará al corriente, con el apoyo de todo el centro, de las nuevas fuentes de información.
- Organizará sesiones de información sobre los diversos medios y su utilización óptima.
- Animará y cultivará el interés por la búsqueda y el saber.
- Ayudará a una selección crítica de la información y a elaborar criterios autónomos sobre la misma.

La mediateca, en definitiva, será un lugar donde tanto el profesor como el alumno se sientan

cómodos, considerándolo un lugar familiar al que se acude espontáneamente. Para ello utilizará técnicas de animación que estimulen el interés y alimenten la sensibilidad por la información convirtiéndola en ocio activo.

La mediateca es más que un espacio. La actividad del centro educativo se nuclea en la búsqueda y utilización adecuada de los medios de información. Este era el cambio estructural que nos proponíamos.

La tecnología informática

No es preciso abundar sobre el cambio tecnológico-cultural que viene produciéndose en nuestra sociedad. Lo que interesa es la capacidad de adaptación al mismo. En esta línea el proyecto de mediateca supone un revulsivo cara a nuestros sistemas tradicionales de actuación.

Éramos conscientes de que el proyecto nos iba a obligar a adquirir conocimientos y hábitos para el uso y tratamiento eficiente de la información, así como a estar familiarizados con el utillaje tecnológico necesario y sabíamos que nos iba a costar.

La tecnología sirve para la catalogación y clasificación, para el archivo, consulta y recuperación de la información en base a descriptores específicos.

Pero, igualmente, nos percatábamos de la necesidad de "dar el salto" tecnológico tanto en el ámbito de la catalogación y recuperación de datos como para la búsqueda, actitud clave del proceso de formación. En definitiva, cultivaba unos valores que exigían por nuestra parte un esfuerzo adicional en un campo emergente en el que nos introducíamos con ilusión.

La organización

Conscientes de nuestras limitaciones, pero, al mismo tiempo, de lo ambicioso de los objetivos que pretendíamos, entendimos la situación como una oportunidad, echando mano de la fortaleza que supone formar un Grupo que ha generado un marco curricular común.

Así, veíamos que la formación y reflexión realizada en común por centros afines optimizaba el aprovechamiento de los recursos mediante un mismo sistema de catalogación, clasificación, etcétera.

La masa crítica resultante del conjunto permitía organizar un plan de formación y asesoría.

Por otra parte, la organización de la mediateca de cada centro y de acuerdo con el proyecto educativo, la entendíamos como orientadora, mediante una distribución clara y lógica de los fondos documentarios.

El espacio debería respetar el equilibrio entre lo amplio y privativo, permitiendo tanto el trabajo individual como de equipo. El lugar de lectura y esparcimiento debería ser específico y favorecedor de los objetivos y funciones que se le asignaban.

El funcionamiento debía entenderse de modo que la mediateca permaneciera abierta tanto en horas lectivas como no lectivas. La normativa de funcionamiento debería ser acorde con los objetivos, especificando bien las funciones del mediatecario, responsables departamentales, de ciclo, profesores, etcétera, y sus interrelaciones pero, por encima de todo, debería ser abierta y facilitadora de la actividad autónoma del alumno. Vale más que se gasten los materiales por el uso que el mantenimiento del material y el orden.

Desarrollo del proyecto

Con este bagaje de ideas e ilusión, conscientes de lo ambicioso de nuestra difícil pretensión, decidimos iniciar un camino incierto con vistas a un objetivo claro.

Describimos el proceso a través de las siguientes fases:

*** Fase previa**

Los años 90-91 nos dedicamos a elaborar el proyecto y discutirlo, mentalizándonos internamente, al tiempo que buscábamos los necesarios apoyos y la asesoría y formación que requeríamos. Se realizaron múltiples contactos entre los que fue determinante la relación

y asesoría de Ramón Salaberría, en la concepción y despegue del proyecto. Siguiendo su indicación, el último trimestre del año se contacta con nuestros cooperantes aquitanos que nos asesoran el proyecto. Se mantiene contactos con ellos y se culmina, con su colaboración, el proyecto, al final de la primavera de 1992.

*** Fase de concepción y elaboración del programa**

Se mantienen varias reuniones de formación-información genéricas que culminan el objetivo de esta fase en enero del 93 y que se ha ido adaptando en el tiempo. Durante este período los mediatecarios se familiarizan con el francés y van leyendo documentación relativa al proyecto. Al mismo tiempo se aprovechan las sesiones para que los profesores aquitanos inicien a nuestros mediatecarios en los aspectos básicos y para la motivación de los mismos.

*** Período de Formación**

El mismo mes de enero del 93 se inicia el Plan mediante una visita de sensibilización al Centro Regional de Documentación Pedagógica de Burdeos en el que toman parte los mediatecarios y directivos de los centros y de *Hezibide*.

Estas visitas, convertidas posteriormente en prácticas hasta de una semana, realizadas en distintos centros educativos de Burdeos, ha sido parte esencial del Plan de Formación.

La Formación Teórica, dirigida a los mediatecarios y responsables de departamento, ha tenido lugar en *Hezibide*. La Formación a los claustros se ha realizado en los propios centros. La formación ha abarcado los aspectos de concepción, organización, funcionamiento, animación, informatización, etcétera. Amén de otros muchos temas, así como enfoques específicos de los ya mencionados, desarrollados en más de una treintena de días, bien en Euskadi bien en Aquitania.

*** Continuidad de la Formación y Asesoría Focalizada**

Tras varias sesiones de preparación, a primeros del 94 se consensúa el Plan de Formación y Asesoría correspondiente a ese

año y que se está desarrollando conforme a lo previsto durante las 25 sesiones previstas.

Se realizan prácticas en Burdeos, se continúa con la Formación Teórica pero, sobre todo, se desarrolla la asesoría focalizada a cada centro en función de sus características específicas. Ésta se está realizando a partir de un proyecto de centro elaborado por cada mediatecario y de un diagnóstico y una formación específica en función del planteamiento singular y la respuesta contrastada con los asesores.

La asesoría comprende todos los aspectos relativos al proceso de implantación.

Entidades colaboradoras

El Proyecto se está desarrollando gracias a la ayuda y participación de diversas entidades que han apostado por él.

La singularidad y alcance del proyecto ha sido considerado prioritario por los Gobiernos de Aquitania y Euskadi. La importante subvención recibida del Fondo para la Cooperación Aquitania-Euskadi está posibilitando la formación del profesorado así como la asesoría general.

Las inversiones en infraestructura informática realizadas en los centros participantes han sido subvencionadas, en gran parte, por Caja Laboral Euskadiko Kutxa.

El principal esfuerzo económico lo han realizado los propios centros educativos tanto en inversiones como en la participación del profesorado.

En este esfuerzo han colaborado la Fundación Gizabidea, puesto que el proyecto responde a objetivos de su propia finalidad, así como *Hezibide*, Grupo Educativo que se responsabiliza de la coordinación y gestión del proyecto.

Las entidades aquitanas que participan en la formación son:

- El C.R.D.P. de Burdeos (Centro Regional de Documentación Pedagógica), institución coordinadora por la parte aquitana. Sus finalidades son:

- Ayudar a la introducción de nuevas tecnologías.
- Difundir las experiencias pedagógicas.
- Producir útiles documentales.
- Informar, asesorar y formar al personal.

- Federación de Asociaciones de Documentalistas, Bibliotecarios de la Educación Nacional, F.A.D.B.E.N.
- Dirección Regional de Asuntos Culturales de Aquitania.
- RECTORAT. Mission Académique "Maitrise de la Langue Orale et Ecrite".
- Instituto Universitario de Formación de Maestros de Aquitania (I.U.F.M.).
- Dirección Regional de la Acción Cultural de Aquitania (D.R.A.C.).

Sería muy prolijo mencionar los nombres de los diversos especialistas que vienen interviniendo en todo este proceso: desde el equipo de mediatecarios, los consejos de dirección y gestión, los profesores, etcétera. Pero si es de

justicia destacar el alto nivel profesional y dedicación demostrados, al tiempo que reconocer el interés y compenetración de los cooperantes aquitanos con nuestro proyecto.

El momento presente

El desarrollo del proyecto ha propiciado la renovación total en los Centros de los espacios dedicados a la Mediateca. Se han renovado asimismo las instalaciones dotándolas de una moderna infraestructura.

La elección del equipo informático como del programa de gestión documental ha sido objeto de múltiples consultas. En función de la asesoría recibida, se ha optado por la implantación de un equipo básico, formado por un servidor de gran capacidad más dos puestos de trabajo en red, así como de los accesorios que permiten el acceso a redes exteriores. La evolución acelerada del mundo informático nos ha obliga-

do a elegir un software básico que permita la expansión y ampliación futuras.

La mediateca dispone además de elementos y accesorios diversos que completan su infraestructura.

El servidor principal hará las funciones de cerebro de la programación informática y donde se realizará la gestión de la documentación. El programa instalado permite realizar toda la gestión documental: catalogación, compras y adquisiciones, usuarios y préstamos así como la consulta en sala.

Se está iniciando la catalogación conforme a los principios metodológicos establecidos consensuadamente y mediante un reparto de tareas.

Estamos, pues, en pleno inicio del proceso de implantación, al tiempo que se continúa con la formación y asesoría focalizadas. Es la etapa de la verdad, la real, el auténtico desafío. Se empieza a escribir una nueva historia en el devenir de nuestros centros.

DE LA BIBLIOTECA A LA MEDIATECA: BÚSQUEDA E INVESTIGACIÓN

Estanterías repletas de libros. Silencio. Un gran almacén. Silencio. Complicados sistemas de catalogación. Impotencia. Más silencio. Sala de estudio, para la mayoría. Algún susurro.

La mediateca, sin embargo, se define en otros términos muy diferentes: búsqueda e investigación documental. Creatividad e imaginación, autonomía y autoaprendizaje. Alumnos en movimiento consultando en ficheros, catálogos. Trabajo personal y grupal sobre temas de investigación o interés personal.

La Unesco en su *Manifiesto para la mediateca escolar de 1970*, aboga por una mediateca que no sólo proporcione al alumno materiales de información y entretenimiento, sino que también le ofrezca un magnífico campo de aprendizaje en la búsqueda y tratamiento de la información.

De esta manera, la mediateca se erige en germen de la actividad escolar. Información y conocimientos se perfilan como clave en la nueva sociedad. No en vano, tantas veces hablamos del poder de la información.

Los padres y educadores hasta ahora se han encargado de transmitir al niño toda aquella información que debía saber. Ahora los instrumentos de trabajo y los valores sociales son más importantes que los propios conceptos.

Nuestro quehacer es motivar al alumno, hacer que surja en él interés por un tema. En esta situación, con la ayuda del profesor, podrá encontrar las vías para acceder a la información que necesita y aprender a manejarla para ir construyendo así sus propios conocimientos de manera que tengan sentido y funcionalidad para él.

Para ¿qué significa ésta de cara a su capacitación?

El niño, en adelante, quizá no recuerde una u otra fecha histórica, pero conocerá las causas y las consecuencias del acontecimiento.

Ante el estudio de la Revolución Francesa no importa tanto el conocimiento de todos sus pormenores, sino la asimilación del hecho revolucionario en sí, de sus orígenes y consecuencias, igualmente contextualizables en el siglo III como hoy en el siglo XX.

La memorización infalible de fórmulas y principios en física o cualquier otra materia ha pasado a un segundo plano. Importa la experimentación del proceso, su racionalización y debate, el análisis de hipótesis diferentes y la síntesis de conclusiones. Todo ello a partir del análisis de la información que sobre ello se pueda encontrar.

Proceso, sin duda, más largo pero favorecedor de una asimilación más profunda.

No nos engañemos. Hoy no sabe más quien más datos teóricos aporta, sino quien a través de la utilización y análisis de estos datos ha llegado a obtener criterios que le sirven para interpretar y analizar de forma permanente los acontecimientos.

Esta es la gran aportación de la incorporación-utilización de la información documental al proceso de enseñanza-aprendizaje: alumnos más autónomos, críticos y reflexivos.

Un espacio para los jóvenes en la biblioteca

■ TINA GALLARDO, CONSUELO ORTIZ Y
CARMEN PIZARRO

— La experiencia que a continuación presentamos tenía como objetivo la creación y puesta en marcha de una nueva sección en la B.P.E. de Guadalajara: la de Préstamo Juvenil. Tras el proceso de selección y tratamiento técnico del libro, se asignaron materias a las obras narrativas y se establecieron toda una serie de símbolos representativos de su contenido.

En enero de 1994, Tina, Carmen y Consuelo, nos encontrábamos en la Biblioteca Pública Provincial de Guadalajara desarrollando el periodo de prácticas de un Curso General de Biblioteconomía, organizado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

El trabajo que debíamos llevar a cabo consistía en la preparación y puesta en marcha en esa Biblioteca de una nueva sección, la de Préstamo Juvenil, que se proponía facilitar el paso de los jóvenes lectores -a partir de 14 años- de la sala de Préstamo Infantil a la de Adultos. El fondo, en principio, no debía ser muy extenso, estimando que 500 libros era un número adecuado como punto de partida, sobre todo por razones de espacio: debía ubicarse en la sala de Préstamo de Adultos donde las estanterías ya estaban casi saturadas. Una vez determinada la cantidad de volúmenes, el objetivo siguiente sería colocar este fondo en la sala de la manera más atractiva y visible para su fácil localización.

Para llevar a cabo estos objetivos, dividimos el trabajo en tres fases: en primer lugar, había que seleccionar los libros apropiados, a continuación, conseguirlos y, por último, prepararlos y ponerlos a disposición de los lectores.

Selección

La selección de los libros que iban a componer el fondo fue quizá lo más laborioso y complicado de todo el proceso, debido a la dificultad que entraña elegir unos libros para una edad concreta, y especialmente para ésta. Para ello recabamos opiniones y preferencias de gente joven, consultamos con el Club de Lectura Juvenil de la Biblioteca, así como con jóvenes usuarios de la misma. Al

mismo tiempo ojeamos revistas especializadas en literatura infantil y juvenil, como por ejemplo *¡Atiza!* ⁽¹⁾. Y, por último, consultamos todos los catálogos editoriales de que disponíamos, buscando las colecciones juveniles y otros títulos que pudieran ser adecuados. Entre estas colecciones propiamente juveniles encontramos: "Juvenil Roja" de Alfaguara, "Espacio Abierto" y "Tus libros" de Anaya, "Gran Angular" de S.M. y "Las tres edades" de Siruela. Pero no sólo nos fijamos en las colecciones juveniles. Puesto que el fin de la sección era abrir a los lectores un nuevo mundo -el de la lectura adulta- pensamos que era necesario incluir títulos de autores consagrados que les pudieran gustar a los chicos. Tener en la sección una representación de este tipo de obras -una por autor, al menos- podría ser una buena manera de lanzar a los chicos y chicas a la buena literatura de hoy y de todos los tiempos ⁽²⁾.

Cuando ya habíamos elegido los libros que formarían esta sección -aquellos propiamente juveniles y otros de adultos-, iniciamos su recopilación. Comenzamos por aprovechar los libros de que disponíamos en la Biblioteca: tomamos ejemplares de la sala infantil (donde muchos títulos estaban duplicados), del depósito y de la sala de préstamo de adultos. Aprovechados estos recursos el resto se completó con nuevas adquisiciones, sobre todo encaminadas a completar las colecciones ya mencionadas.

Materia a la narrativa

Una vez completo el fondo por todas estas vías, comenzó el trabajo de puesta a punto, desde el registro y el sellado hasta la colocación en la estantería. Una experiencia novedosa dentro de este



proceso fue la de asignar materia a la narrativa, experiencia que ya ha sido llevada a cabo en otras bibliotecas con objeto de facilitar la selección al lector. Se trataba de determinar si una novela era de aventura, de ciencia ficción, histórica o de cualquier otro tipo, pero teniendo en cuenta que el número de temas no fuera muy extenso para no restar claridad, ya que el objetivo era el de facilitar al máximo las búsquedas del lector. Así el número de temas quedó fijado en doce: Amor, Animales, Aventuras, Ciencia Ficción, Detectives, Fantasía, Guerra (consecuencias), Histórica, Humor, Marinos, Terror y Vida Cotidiana. Una vez elegidas las materias con las que queríamos contar, hubo que darle a cada uno de los libros la que le correspondía. La labor era complicada, no sólo por la dificultad que entraña dar materia a la narrativa (tarea nada usual), sino también por encontrarnos con libros en los que convivían varios temas. Se tuvo que adoptar un criterio para trabajar con uniformidad en la asignación de las mismas. De hecho, hubo algunas de estas materias que, por su globalidad, eran demasiado amplias y nos vimos en la necesidad de subdividir las, extremo que para el lector quedó reflejado en el cartel informativo del que luego hablaremos.

Por ejemplo, ese es el caso de "Detectives" que comprende, además de las novelas de detectives propiamente dichas, las policíacas, de suspense, de misterio e intriga: un lector que busque una novela policíaca tendría que buscar el símbolo de "Detectives".

Asignación de símbolos

A cada uno de los temas globales era necesario asignarles un símbolo que, como tal, debía ser

Tras la asignación de materia a las obras narrativas les procuramos un símbolo representativo de su contenido. Se pretendía facilitar la selección al lector

representativo de su contenido; recurrimos a varias publicaciones extranjeras pioneras en este tipo de experiencias. En ellas aparecían símbolos y de entre ellos extrajimos los que más se adaptaban a nuestras necesidades.

Puesto que se trataba de facilitar la búsqueda, las figuras representativas debían quedar bien a

la vista. Con este fin se aprovechó el tejuelo: el símbolo quedaría estampado en la parte superior de éste y la signatura en el inferior. Las figuras, en realidad, quedarían como meramente informativas ya que la ordenación en las estanterías se haría alfabéticamente por autor y título.

Se decidió, además de la simbología, elegir un color distintivo para toda la sección: concretamente el naranja, por ser muy llamativo y romper con la sobriedad de la sala de préstamo de adultos. Este color aparecía tanto en los libros, mediante una tirilla naranja adherida sobre el tejuelo, como en las estanterías, bordeando sus perfiles.

Por último, elaboramos un cartel informativo para reflejar físicamente todo este trabajo. Lo hicimos sobre papel blanco de 1'50 por 1'25 metros, en el que constaba: el color distintivo de la sección, los símbolos de los temas (a un tamaño de 10 por 10 centímetros) y al lado de cada uno su materia correspondiente con sus subdivisiones. El cartel quedó colocado en la pared, encima de las estanterías de Préstamo Juvenil.

El fondo, que en un principio calculamos se compondría de 500 volúmenes aproximadamente, al final de todo el proceso se vio incrementado en 200 más, o sea, 700 libros: ocupan tres cuerpos de estantería (de 100 centímetros de alto por 80 de largo), dejando un cuerpo más para el continuo crecimiento del fondo.

No poseemos estadísticas que verifiquen el grado de aceptación de la sección, simplemente contamos con la observación que a diario hace el personal de la sala y nos han comunicado que el fondo juvenil se utiliza muchísimo. Esto nos hace pensar que el objetivo, que en un principio se pretendía con este trabajo, se ha cumplido en una gran medida.

(1) Revista elaborada por el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara y editada por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

(2) Si alguien está interesado en conocer la lista de los autores de que está integrado el fondo, puede dirigirse a la Biblioteca para conseguirla (Pza. de los Caídos, 3.19001 Guadalajara)

PUBLICIDAD

CON EL FIN DE FACILITAR LA LOCALIZACIÓN DE TODOS LOS CONTENIDOS APARECIDOS EN *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* DURANTE EL AÑO 1994, PRESENTAMOS ESTE ÍNDICE DE REFERENCIAS, ORDENADOS POR LAS CORRESPONDIENTES SECCIONES DE LA REVISTA.

SIRVA, ADEMÁS, COMO MUESTRA DEL CARÁCTER ABIERTO DE LA PUBLICACIÓN LA INFORMACIÓN DE MULTITUD DE COLECTIVOS, EMPRESAS E INSTITUCIONES, Y LAS MÁS DE 300 RESEÑAS DE PUBLICACIONES (EXCLUSIVAMENTE EN LA SECCIÓN DE "RECURSOS DIDÁCTICOS") DE DIFERENTES EDITORIALES.

IN DI CE 1994

HECHOS Y CONTEXTOS

EDITORIAL

- Biblioteca y otras "tecas" / (nº43; p.5)
 Unir lectura y vida / (nº44; p.5)
 Cuestión de imagen / (nº45; p.5)
 Los más pequeños y las bibliotecas / (nº46; p.5)
 La ciencia también es lectura / (nº47; p.5)
 Las últimas del pelotón / (nº48; p.5)
 Dar pedales en el aire / (nº49; p.5)
 Bibliotecas sin fronteras / (nº51; p.5)
 Colecciones hemerográficas: la cooperación se impone / (nº52; p.5)

PLANO 1

- Diario de una dibujante / Asún BALZOLA / (nº43; pp.6-10)
 La intimidad compartida / Luisa MORA / (nº43; p.11)
 La próxima Bibliotheca Alexandrina / Ramón SALABERRÍA / (nº45; p.11)
 Asociación de amigos de la biblioteca de Alejandría. Entrevista a Alicia Girón, Presidenta / Ramón SALABERRÍA / (nº45; pp.12-13)
 Bibliotecas públicas y escolares, una relación inaplazable ¿para qué? / Zipriano BARRIO / (nº46; pp.12-14)
 VIII jornadas bibliotecarias de Andalucía / Ramón SALABERRÍA / (nº48; pp.11-12)
 La evolución del SIBIA / Juana MUÑOZ CHOCLÁN / (nº48; p.13)

Número 43



- ¿Quién teme a las bibliotecas? / Francisco SOLANO / (nº50; pp.4-6)
 La biblioteca y las otras culturas / Francisco SOLANO / (nº51; pp.12-14)
 Reflexión sobre la función de la biblioteca en la lucha contra el racismo / Sidya NDIAYE / (nº51; pp.15-16)
 El año de las Naciones Unidas para la tolerancia visto desde una biblioteca escolar de Argentina / Carlos A. CÓRDOBA / (nº51; pp.17-22)
 La cooperación como primer paso hacia la integración de la población inmigrante a través de la biblioteca pública / Alfonso GONZÁLEZ QUESADA, M^e Ángeles JIMÉNEZ LÓPEZ / (nº51; pp.24-28)
 Inmigración extranjera en España: características diferenciales en el contexto europeo / Colectivo IOÉ / (nº51; pp.30-35)
 Los aliados de las bibliotecas / Juan SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Begoña MARLASCA GUTIÉRREZ / (nº52; pp.13-19)

CENTROS DOCUMENTALES

- Biblioteca de aplicación escolar / Marina CARBONELL / (nº48; pp.22-23)
 Fundación "La Caixa": La Mediateca del Centro Cultural / Carmen GARRIDO DOBLAS, M^e José PRIETO-PUGA, Eduardo GARCÍA-LUENGO / (nº49; pp.22-26)
 Bibliotecas y Centros de Documentación (Bibliotecas y racismo) / (nº51; pp.36-37)

MUNDO EDITORIAL

- La industria del libro en España / (nº43; p.24)
 Aparición de la revista Intermedia / (nº43; p.24)
 Enciclopedias Planeta / Francisco SOLANO / (nº44; p.11)
 Madrid en la Literatura / Francisco SOLANO / (nº44; p.11)
 Colección "El sendero de los mitos" / Francisco SOLANO / (nº46; p.16)
 El autor ante la obra / Agustín CEREZALES / (nº46; p.17)
 Liber y las bibliotecas: XII Salón Internacional del libro / (nº47; p.11)
 II Seminario "La sociedad lectora" / (nº47; pp.12-13)
 Gitanos: un libro, una colección, una revista / (nº48; p.14)
 Novela juvenil sobre el Sida / (nº48; p.14)
 Materiales didácticos para la tolerancia / Esteban IBARRA / (nº51; p.50)
 Colecciones, libros, revistas... (bibliotecas y racismo) / Benjamín CABALEIRO / (nº51; pp.51-55)
 Educación intercultural: bibliografía / Javier MURILLO / (nº51; pp.56-61)
 Materiales Curriculares (bibliotecas y racismo) / (nº51; p.62)
 Audiovisuales (bibliotecas y racismo) / (nº51; pp.64-66)

EN PRIMERA PERSONA

Entrevista a Paulette Bernhard: profesora de Biblioteconomía / Ramón SALABERRÍA / (nº43; pp.12-15)

Entrevista a Antonio Viñao Frago: profesor de Teoría e Historia de la Educación / Ramón SALABERRÍA / (nº44; pp.6-10)

Entrevista a Giovanni F. Romerio: project manager de la Bibliotheca Alexandrina / Ramón SALABERRÍA / (nº45; pp.6-9)

Entrevista a Francisco A. Bringas: director de la Biblioteca Municipal de Salamanca / Ramón SALABERRÍA / (nº46; pp.7-10)

Entrevista a Francis Agostini (Mediateca de la Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris) / Ramón SALABERRÍA / (nº47; pp.6-9)

Entrevista a Francisco Grande Covián: científico / Ramón SALABERRÍA / (nº48; pp.7-9)

Entrevista a Antonio Martín Oñate: presidente de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios / Ramón SALABERRÍA / (nº49; pp.7-9)

Entrevista a Emilio Lledó: filósofo / Ramón SALABERRÍA y Francisco SOLANO / (nº50; pp.8-13)

Entrevista a Carmeli Alba: usuaria de biblioteca / Ramón SALABERRÍA / (nº50; pp.71-74)

Entrevista a Jaume Bover: bibliotecario / Ramón SALABERRÍA / (nº51; pp.7-11)

Entrevista a Pilar Faus: bibliotecaria / Ramón SALABERRÍA / (nº52; pp.7-12)

FORMACIÓN Y ESPECIALIZACIÓN

Publicaciones sobre Bibliotecas Escolares en Gran Bretaña / (nº43; pp.16-17)

Los proyectos de formación en centros y las bibliotecas escolares / M^ª José ZAMORA y Elena YÁGUEZ / (nº47; pp.20-21)

I Simposio de Canarias sobre bibliotecas escolares y animación a la lectura / (nº47; pp.22-23)

INTERNACIONAL

Argentina: Las Bibliotecas Escolares / Carlos A. CÓRDOBA / (nº43; pp.18-20)

Las bibliotecas escolares en Colombia / Mary Luz ISAZA DE PEDRAZA / (nº44; pp.18-19)

La Biblioteca Escolar en Brasil / Graça María FRAGOSO / (nº46; pp.20-23)

La biblioteca escolar en Chile / Paola FAUNDEZ GARCÍA, Mauricio FAUNDEZ VALENZUELA / (nº47; pp.14-17)

Tengo hambre en mi cabeza: La experiencia del movimiento Cuarto Mundo / Bruno COUDER / (nº48; p.18)

El fantasma en la biblioteca: experiencia bibliotecaria internacional en la autoformación para adultos / Jorge FERNÁNDEZ LEÓN / (nº49; pp.12-13)

LIBRO INFANTIL Y JUVENIL

Noticias / Luisa MORA / (nº43; pp.22-23)

Entrevista a Monserrat del Amo: escritora / Aurora DÍAZ-PLAJA / (nº44; pp.12-13)

Fichajes recientes para la biblioteca infantil / Luisa MORA / (nº44; pp.14-15)

24º Congreso del IBBY en Sevilla: la cuenta atrás / Luisa MORA / (nº44; pp.16-17)

31ª Feria de Bolonia / Luisa MORA / (nº47; pp.18-19)

Tres décadas del libro infantil y juvenil / Aurora DÍAZ-PLAJA / (nº48; p.15)

Carmen Bravo-Villasante: el hada de la literatura infantil / Luisa MORA VILLAREJO / (nº49; p.11)

Las otras culturas en el libro infantil / Luisa MORA / (nº51; pp.42)

El libro infantil reúne a 700 congresistas: 24º Congreso del IBBY (Sevilla, 11-15 de octubre de 1994) / Luisa MORA, Cristina AMEJEIRAS / (nº52; pp.22-24)

TRAZOS

El Sida y las bibliotecas: Declaración institucional sobre el Sida / Facultad de Traducción y Documentación de Salamanca / (nº43; p.26)

Las bibliotecas manchegas contra el Sida / (nº43; p.26)

Sida: novedades editoriales / J.A. FRIAS / (nº43; p.27)

El Sida y la biblioteca: Novedades Editoriales / (nº46; p.24)

Adab y el día del libro / (nº46; p.25)

Campaña "Nosaltres Lleguim" / (nº46; p.25)

VIII jornadas Bibliotecarias de Andalucía / (nº46; p.25)

Fundación la Caixa: "Lo Philobiblon, locos por los libros". Exposición / (nº49; p.17)

Bibliotecas de les Corts (Fundación la Caixa): Exposición bibliográfica de José Saramago / (nº49; p.17)

Bibliotecas del Ayuntamiento de Murcia: Exposición de Ilustradores españoles / (nº49; p.17)

Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Guía de lectura "Chin, chan, chon; ¡Arriba el telón!" / (nº49; p.17)

Biblioteca Pública de San Ignacio (Bilbao): Guía de lectura "A favor de las niñas" / (nº49; p.17)

Centro Coordinador de Bibliotecas de Almería: Guías de lectura sobre el "Mundo árabe" y "Europa" / (nº49; p.17)

Biblioteca Infantil y Juvenil "Can Butjosa": Guía de lectura "Los caballeros de la lectura, viajamos por el Mediterráneo" / (nº49; p.18)

Delegación Provincial de Cádiz: Guía de lectura "Leamos otros cuentos... Vivamos otras vidas..." / (nº49; p.18)

Número 44



Mislata (Valencia): Biblioteca Pública Municipal / (nº49; p.18)

Fundación G. Sánchez Ruipérez: Revista "El mono-gráfico" / (nº49; p.18)

Fundación Municipal de Cultura del Concello de Oleiros (La Coruña): Boletín del Club de Lectores Rialeda / (nº49; p.18)

Revista "Aula de Innovación Educativa": ¿Biblioteca Escolar? (artículo) (nº49; p.18)

Associació de Bibliotecaris Valencians: Fulls Informatius: Bibliotecas Escolares y Reforma (mesa redonda) / (nº49; p.18)

Editorial Santillana: Concurso de Experiencias Escolares / (nº49; p.19)

Biblioteca Rafael Rubio de Cartagena: Inauguración / (nº459; p.19)

Bibliotecas gallegas contra el Sida / (nº49; p.21)

SIDAPRESS llega a las bibliotecas / (nº49; p.21)

El sida y los derechos humanos / (nº49; p.21)

ASOCIACIÓN EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS

Paco Bernal, 2º Aniversario / (nº43; p.29)

¿Quién se apunta? / (nº44; P.26)

Seminario sobre libros para niños de 0 a 6 años / (nº45; p.25)

Seminario de libros para niños de 0 a 6 años / Cristina AMEIJERAS (coord.) / (nº47; p.64)

Seminario de libros para niños de 0 a 6 años / Cristina AMEIJERAS (coord.) (nº48; pp.24-25)

Curso de verano / (nº48; p.26)

INFORME IFLA

Comunidades multiculturales: normas para servicios bibliotecarios / Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA): Sección de Servicios Bibliotecarios a Poblaciones Multiculturales, 1989 / (nº51; pp.43-48)

RECURSOS DIDÁCTICOS

BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACIÓN

Añil: Cuadernos de Castilla la Mancha / Nº2 (Noviembre 1993) / Madrid: Celeste Ediciones, 1993 / (nº44; p.27)

Biblioteca: Estudio e investigación / Nº8 (1993) / Aranda de Duero: Comisión de Cultura del Ayuntamiento, 1993 / (nº44; p.27)

Argos / Nº11 (octubre 1993) / Créteil: Centre Régional de Documentation Pédagogique, 1993 / (nº44; p.27)

Cuadernos de documentación multimedia / Nº2 (junio 1993) / Madrid: Universidad Complutense: Facultad de Ciencias de la Información, 1991 / (nº44; p.27)

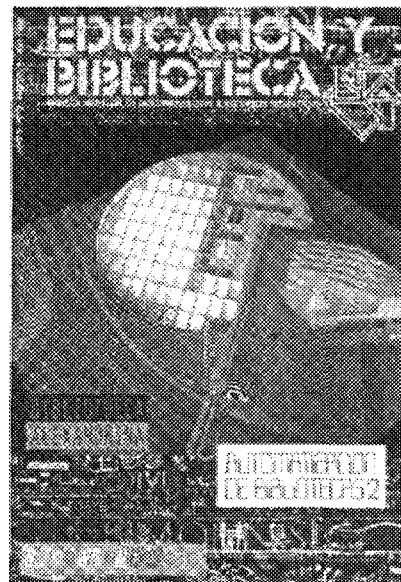
La Biblioteca escolar: Ni te lo imaginas [video] / Teresa TORT (guión); L'Amic de Paper (Asesores) / Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat, 1993 / (nº46; p.27)

Monografías y publicaciones seriadas: Ejercicios prácticos de catalogación / Carmen MACÍAS ZAFRA / Gijón: Trea, 1993 / (nº46; p.27)

Bases de Datos Documentales: Cómo estructurar la información no estructurada / Oscar PASTOR LÓPEZ; Arrate BAQUEDANO ALCOCER / Valencia: Servei d'Assistència i Recursos Culturals de la Diputació de Valencia, 1993 / (nº46; p.27)

Materiales bibliográficos especiales: manual de ejercicios de catalogación / Fernando GARCÍA ALBELLA / Gijón: Trea, 1993 / (nº46; p.27)

Número 45



La Biblioteca Nacional / Ministerio de Cultura / [Memoria 1992, programa 1993 y video] / (nº46; p.28)

Former et apprendre a s'informer: pour une culture de l'information / UNESCO, Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche / Paris: ADBS, 1993 / (nº46; p.28)

Ponències de les jornades de documentació, tecnologia i cultura 1991-1992 = Ponencias de las jornadas de documentación, tecnología y cultura 1991-1992 / Valencia: Servei d'Assistència i Recursos Culturals de la Diputació de València, 1993 / (nº46; p.28)

Aplicaciones Multimedia: presente y futuro / Francesc ALPIS-TE; Miguel BRIGOS; Josep María MONGUET / Barcelona: Ediciones Técnicas Rede / (nº46; p.28)

Historia Universal del libro / Hipólito ESCOLAR / Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1993 / (nº47; p.27)

Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna / Roger CHARTIER / Madrid: Alianza, 1993 / (nº47; p.27)

Boletín de la Asociación española de archiveros, bibliotecarios, museólogos y documentalistas / XLIII (1993), núm. 3-4, julio-diciembre / Madrid: Anabad / (nº47; p.27)

Vela mayor: revista de Anaya Educación / núm. 1 (1994) / Madrid: Anaya / (nº47; p.28)

Historias familiares: una selección bibliográfica para niños y jóvenes / Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993 / (nº47; p.28)

Comunicaciones y acceso a la información en la biblioteca / Roy ADAMS / Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1994 / (nº47; p.28)

La escritura / Karen BROOKFIELD / Madrid: Altea, 1994 / (nº47; p.28)

Curso práctico sobre el procesamiento de la terminología / Juan C. SAGER / Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1993 / (nº47; p.28)

La revue des livres pour enfants / nº157 (printemps, 1994) / París: La joie par les livres / (nº48; p.27)

Memoria 1993: Biblioteca Can Torró, Alcúdia / Alcúdia (Mallorca): Biblioteca Can Torró, 1994 / (nº48; p.27)

Jornadas sobre bibliotecas públicas / San Sebastián: Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa, 1993 / (nº48; p.27)

Diccionarios de acrónimos de información y documentación / 2ª ed.- Madrid: Centro de Información y Documentación Científica, 1994 / (nº48; p.27)

Misión del bibliotecario / José ORTEGA Y GASSET / Málaga: Asociación Andaluza de Bibliotecarios, 1994 / (nº48; p.27)

300 obras indispensables en la fonoteca / Andrés RUÍZ TARAZONA / Madrid: Real Musical, 1994 / (nº49; p.31)

Seminari Internacional de Docència Bibliotecària (2ª Barcelona, 1990) / Barcelona: Diputació: Escola Universitaria Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació, 1993 (nº49; p.31)

Alacena Nº19 (Primavera-Verano 1994) / Madrid: SM. / (nº49; p.31)

Métodos de información. Nº 0 (Mayo 1994) / Valencia: Associació Valenciana d'Especialistes en informació / (nº49; p.31)

Du Chercheur à l'élève, quels documents? quelles médiations?: Colloque de la Fadben, 29 octobre 1992 / París: Fédération des Associations des Documentalistes Bibliothécaires de l'Education National, [s.d.] / (nº49; p.31)

La antigua biblioteca de Alejandría: vida y destino / Mustafá EL-ABBADI / Madrid: Asociación de Amigos de la Biblioteca de Alejandría, 1994 / (nº52; p.35)

I Congreso Nacional del Libro Infantil y Juvenil: El libro y la

lectura. Memoria / Madrid: Asociación Española del Libro Infantil y Juvenil / (nº52; p.35)

Lectura, educación y bibliotecas: ideas para crear buenos lectores / Edición de José A. GÓMEZ / Murcia: Anabad-Murcia, 1994 / (nº52; p.35)

TEORÍA E INVESTIGACIÓN

Sociología política de las reformas educativas: El poder/saber en la enseñanza, la formación del profesorado y la investigación / Thomas S. POPKEWITZ / Madrid: Morata: Fundación Paideia, 1994 / (nº48; p.28)

La mente no escolarizada: cómo piensan los niños y cómo deberían enseñar las escuelas / Howard GARDNER / Barcelona: Paidós, 1993 / (Nº48; p.28)

Antropología de la educación: el estudio de la transmisión-adquisición de cultura / Javier GARCÍA CASTAÑO; Rafael A. PULIDO MOYANO / Madrid: Eudema, 1994 / (nº48; p.28)

Planteamientos de la pedagogía crítica: comunicar y transformar / Ana AYUSTE...[et al.] / Barcelona: Graó, 1994 / (nº48; p.28)

La construcción del conocimiento científico: Filosofía y ética de la ciencia / Gérard FOUREZ / Madrid: Narcea, 1994 / (nº48; p.28)

El rendimiento escolar: Los alumnos y alumnas ante su éxito o fracaso / Francisco DELGADO (coord.) / Madrid: CEAPA: Popular, 1994 / (nº52; p.36)

El cambio educativo desde la investigación-acción / John ELLIOTT / Madrid: Morata, 1993 / (nº52; p.36)

Investigación cualitativa: retos e interrogantes / Gloria PÉREZ SERRANO / Madrid: La Muralla, 1994 / (nº52; p.36)

El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua / Carlos LOMAS; Andrés OSORO (comp.) / Barcelona: Paidós, 1993 / (nº52; p.36)

Formación del profesorado y condiciones sociales de la escolarización / Daniel P. LISTON; Kenneth M. ZEICHNER; prólogo de Michael APPLE / Madrid: Morata: Fundación Paideia, 1993 / (nº52; p.36)

Número 48



ORGANIZACIÓN Y LEGISLACIÓN

Legislación educativa básica: Educación Primaria / Equipo Edelvives / Zaragoza: Edelvives; 1993 / (nº48; p.31)

L.O.G.S.E.: Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo y normativa complementaria / Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia: Ministerio de la Presidencia, 1993 / (nº48; p.31)

Anuario de Estadística Universitaria 1992 / Consejo de Universidades / Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1994 / (nº48; p.31)

DIDÁCTICA

Colección "Materiales para el Desarrollo Curricular. Educación Primaria" / Valencia: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana, 1992 / (nº44; p.28)

Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas / Madrid: Rialp / (nº44; p.28)

Pautas de la observación para el análisis del sexismo en el ámbito educativo / Marina SUBIRATS y Amparo TOME / Barcelona: Institut de Ciències de L'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1992 / (nº44; p.28)

Música y Educación: Ensayo de análisis fenomenológico de la música y de los fundamentos de su pedagogía / Guy MANEVEAU / Madrid: Rialp, 1993 / (nº44; p.28)

Educación para la paz: cuestiones, principios y práctica en el aula / David HICKS (comp.) / Madrid: Morata, MEC, 1993 / (nº46; p.28)

La enseñanza de los medios de comunicación / Len MASTERMAN / Madrid: De la Torre, 1993 / (nº46; p.29)

Cómo trabajar los contenidos procedimentales en el aula / Antoni ZABALA (coord.) / Barcelona: Graó, ICE de la Universitat de Barcelona, 1993 / (nº46; p.29)

Comprender y resolver los problemas / Arthur WHIMBEY y Jack LOCHHEAD / Madrid: Visor, 1993 / (nº46; p.29)

Ciencia para todos en secundaria / David J. REIG, Derek HODSON / Madrid: Narcea, 1993 / (nº 46; p.29)

¡Están locos estos romanos!: lecturas de Asterix para el aula,

más otras experiencias y materiales / Oscar GARCÍA SANZ / Madrid: Autor, 1993 / (nº47; p.29)

Los interculturalismos en el currículum: el racismo / M. Rosa Buxarrais...[et al.] / Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat: MEC, 1993 / (nº47; p.29)

Los valores de la educación / Victoria CAMPS / Madrid: Alauda, 1993 / (nº47; p.29)

Tecnología creativa: recursos para el aula / John AITKEN y George MILLS / Madrid: Morata: MEC, 1994 / (nº47; p.30)

Niñas y niños en la escuela de otros tiempos: Materiales no sexistas para primaria / Esther CORTADA ANDREU / Barcelona: ICE de la Universitat Autònoma, 1993 / (nº47; p.30)

Reparar la escritura: Didáctica de la corrección de lo escrito / Daniel CASSANY / Barcelona: Graó, 1993 / (nº47; p.30)

Cómo construir un programa de educación ambiental: documento de trabajo para los seminarios de formación sobre educación ambiental organizados por la UNESCO / Harold R. HUNGERFORD y Robert BEN PEYTON / Bilbao: UNESCO: Los Libros de la Catarata, 1993 / (nº47; p.30)

Alambique: Didáctica de las Ciencias Experimentales / Barcelona: Graó / (nº48; p.29)

Iber: Didáctica de la Lengua y de la Literatura / Barcelona: Graó / (nº48; p.29)

Textos: Didáctica de la Lengua y la Literatura / Barcelona: Graó / (nº48; p.29)

Artículos: Didáctica de la Lengua i de la Literatura / Barcelona: Graó / (nº48; p.29)

La tolerancia: Antología de textos / Zaghoul MORSY / Madrid: Popular: Unesco, 1994 / (nº48; p.29)

Seis experiencias de educación Freinet en Cataluña antes de 1939 / Fernando JIMÉNEZ MIER Y TERÁN / Fraga: Movimiento de Renovación Pedagógica "Aula Libre", 1994 / (nº48; p.29)

Alfabeto gráfico, alfabetización visual (Desarrollo creativo-cognitivo) / Carmen DÍAZ JIMÉNEZ / Madrid: La Torre, 1993 / (nº48; p.29)

Aprendizaje del lenguaje escrito: procesos evolutivos e implicaciones didácticas / Liliana TOLCHINSKY / Barcelona: Anthropos; México: Universidad Pedagógica Nacional, 1993 / (nº49; p.33)

Actividades sobre azar y probabilidad / Mª Concepción DE LA CRUZ; Carlos GONZÁLEZ; Jesús LLORENTE / Madrid: MEC: Narcea, 1993 / (nº49; p.33)

Guía del aprendizaje participativo: orientación para estudiantes y maestros / Salvador MORENO LÓPEZ / México: Trillas, 1993 / (nº49; p.33)

Guía para la enseñanza de valores ambientales / Michael J. CADUTO / Madrid: Los libros de la Catarata: Unesco, 1993 / (nº49; p.33)

Técnicas de expresión escrita en primaria / Núria VILA / Barcelona: MEC: A.M. Rosa Sensat, 1993 / (Nº49; p.33)

Enseñar lengua / Daniel CASSANY; Marta LUNA; Gloria SANZ / Barcelona: Graó, 1994 / (nº52; p.37)

Hablar y escuchar: una propuesta para la expresión oral en la Enseñanza Secundaria / M.D. ABASCAL; J.M. BENEITO; F. VALERO / Barcelona: Octaedro, 1993 / (nº52; p.37)

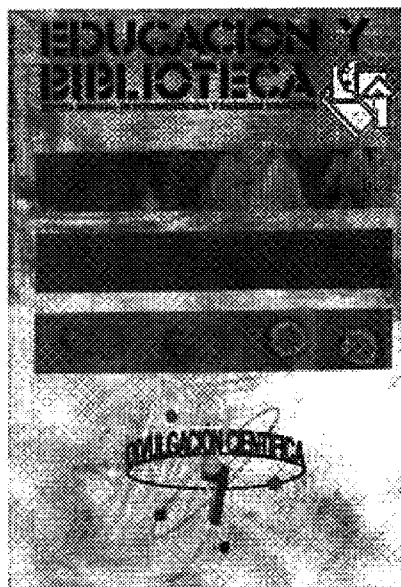
Lengua para todos en Secundaria / Angel CERVERA RODRÍGUEZ / Madrid: Narcea, 1994 / (nº52; p.37)

Niños, medios de comunicación y su conocimiento / Ana GRAVIZ; Jorge POZO; prólogo de Paulo FREIRE / Barcelona: Herder, 1994 / (nº52; p.37)

Recrear la lectura: actividades para perder el miedo a la lectura / Rafael RUEDA / Madrid: Narcea, 1994 / (nº52; p.38)

La educación ambiental integrada en las habilidades básicas de la lectoescritura: actividades prácticas (infantil 3-6 años) /

Número 47



Francisca MARTÍN MOLERO / Madrid: Pedagógicas, 1994 / (nº52; p.38)

Encuentro internacional sobre el libro escolar y el documento didáctico en educación primaria y secundaria (4º, Badajoz, 1992) / Badajoz: Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, 1994 / (nº52; p.38)

Animación a la lectura: ¿cuantos cuentos cuentas tú? / Carmen DOMECH; Nieves MARTÍN; Mª Cruz DELGADO / Madrid: Consejería de Educación y Cultura: Popular, 1994 / (nº52; p.38)

PEDAGOGÍA SOCIAL

El derecho del niño al respeto / Janusz KORCZAK / México: Trillas, 1993 / (nº44; p.29)

La educación fuera de la escuela : Ambitos no formales y educación social / Jaume TRILLA / Barcelona: Ariel, 1993 / (nº44; p.29)

La acción social frente a las drogas: propuestas de intervención socioeducativas / Amando VEGA FUENTE / Madrid: Narcea, 1993 / (nº44; p.29)

Intervención Psicosocial: programas y experiencias / Madrid: Popular, 1993 / (nº44; p.29)

Xenofobia en Europa: Instrumentos jurídicos contra el racismo / Juan Mª BANDRÉS, Diego LÓPEZ GARRIDO y Ricardo IBÁÑEZ CASTRESANA / Madrid: Popular: Jóvenes contra la intolerancia, 1994 / (nº48; p.30)

Apuntes básicos para el animador juvenil / Francesc CODINA i LANASPA; Enrique DELTORO RODRIGO / Zaragoza: Librería Certeza / (nº48; p.30)

Comunica: Revistas de medios de comunicación y educación / Nº2 (Marzo, 1994) / Huelva: Grupo Pedagógico Andaluz Prensa y Educación, 1994 / (nº48; p.30)

Estrategias de formación en la empresa / A.COLOM; J. SARRAMONA; G. VÁZQUEZ / Madrid: Narcea, 1994 / (nº48; p.30)

Psicología social aplicada / Miguel CLEMENTE DÍAZ / Madrid: Eudema; 1992 / (nº48; p.30)

EDUCACIÓN INFANTIL

Cascabelea: Actividades de expresión oral, corporal, musical y plástica / Conchita SANUY SIMÓN / Madrid: Narcea, 1993 / (nº47; p.31)

Caracola: la revista de los niños / Madrid: SM. / (nº47; p.31)

De recién nacido a compañero / J. Jubert GRUART; M. DOMÍNGO MANERO; M.A. DOMÈNECH POU / Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat: MEC, 1993 / (nº47; p.31)

El contexto sociofamiliar en la educación de la infancia / H.R. SCHAFFER / Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat: MEC, 1993 (nº47; p.31)

Educación infantil, comunicación, representación. Diseño curricular / Mª Paz LEBRERO (coord.) / Madrid: Escuela Española, 1993 / (nº47; p.31)

Espacios y recursos para tí, para mí, para todos: Diseñar ambientes en educación infantil / Paloma DE PABLO; Beatriz TRUEBA / Madrid: Escuela Española, 1994 / (nº48; p.32)

Estudio sobre seguridad y peligrosidad infantil (Guía didáctica) / Madrid: Instituto Nacional del Consumo, 1993 / (nº48; p.32)

El niño y la creatividad / Rosa María ESPRIÚ VIZCAÍNO / México: Trillas, 1993 / (nº48; p.32)

El bebé / Danièle BOUR / Madrid: SM, 1994/ (nº48; p.32)

La educación física: Del nacimiento a los tres años / Dolors CANALS FARRIOLS / Barcelona: Associació de Mestres Rosa

Sensat; Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1993 / (nº49; p.34)

Pies grandes, pies pequeños / Giulia ORECCHIA / Madrid: Edaf, 1993 / (nº49; p.34)

La expresión corporal en el segundo ciclo de educación infantil / Mª Natividad de ANDRÉS RUBIO / Salamanca: Amarú, 1993 / (nº49; p.34)

Los pequeños animales / Francisco OMEN / Barcelona: Beascoa, 1993 / (nº49; p.34)

Los colores / Megan HALSEY / Barcelona: Molino, 1994 / (nº49; p.34)

El señor mañoso / Richard SCARRY / Barcelona: Molino, 1993 / (nº49; p.35)

La abeja / David HAWCOCK y Lee MONTGOMERY / Barcelona: Beascoa, 1994 / (nº49; p.35)

EDUCACIÓN ESPECIAL

La tartamudez: guía de prevención y tratamiento infantil / José SANTACREU y María XESÚS FROJÁN / Madrid: Pirámide, 1993 / (nº44; p.30)

Las necesidades educativas especiales en las aulas ordinarias: profesores de apoyo / Gerda HANKO / Barcelona: Paidós, 1993 / (nº44; p.30)

Desarrollo y educación de los niños superdotados / Yolanda BENITO MATE (ed.) / Salamanca: Amarú, 1992 / (nº44; p.30)

Lecturas sobre integración escolar y social / Miguel LÓPEZ MELERO, José Francisco GUERRERO (comp.) / Barcelona: Paidós, 1993 / (nº44; p.30)

El autismo 50 años después de Kanner (1943): Actas del VII Congreso Nacional de Autismo / Ricardo CANAL BEDIA...[et al.] / Salamanca: Amarú, 1993 / (nº46; p.30)

Un hombre sin palabras / Susan SCHALLER / Madrid: Anaya & Mario Muchnik, 1993 / (nº46; p.30)

Malformaciones congénitas en la población gitana. Estudio epidemiológico en un grupo de la población española / Mª Luisa

Número 48



MARTÍNEZ-FRÍAS / Madrid: Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalías, 1993 / (nº46; p.30)

La integración escolar: ¿Dificultades de aprendizaje o dificultades de enseñanza? / Nicola CUOMO / Madrid: Visor, 1994 / (nº46; p.30)

Trastornos de ansiedad en la infancia / Enrique ECHEBURÚA ODRIÓZOLA / Madrid: Pirámide, 1993 / (nº46; p.30)

EDUCACIÓN DE ADULTOS

La educación de adultos como teoría, práctica e investigación: el triángulo cautivo / Robin USHER; Ian BRYANT / Madrid: Morata; La Coruña: Fundación Paideia, 1992 / (nº46; p.31)

El aprendizaje autodirigido en la educación de adultos: perspectivas teóricas, prácticas y de investigación / Ralph G. BROCKETT y Roger HIEMSTRA / Barcelona: Paidós, 1993 / (nº46; p.31)

EGB

Intermedio: Diccionario didáctico de español / Madrid: SM, 1993 / (nº44; p.32)

Ponerse a salvo / Sarah WATERS; Bob BAMPTON (il.) / Barcelona: Timun Más, 1993 / (nº44; p.32)

La invención de la pintura / Madrid: SM, 1993 / (nº44; p.32)

Programa de educación sexual, 7-10 años / Roberta GIOMMI; Marcelo PERROTTA / León: Everest, 1993 / (nº44; p.32)

Mi primer libro de arte: famosas pinturas, primeras palabras / Selección de Lucy MICKLETHWAIT / Barcelona: Molino, 1993 / (nº44; p.32)

Kwazulu Sudáfrica / Nancy DURRELL MCKENNA / Valladolid: Concejalía de Cultura: Sodepaz, 1993 / (nº44; p.33)

Exploradores y lugares lejanos / Jackie GAFF (coord.) / León: Everest, 1993 / (nº44; p.33)

La maravilla de la vida / Mercè PARRAMÓN; Francisco ARREDONDO (il.) / Barcelona: Parramón, 1993 / (nº44; p.33)

Un barco de guerra del siglo XVIII: la vida a bordo / Richard PLATT; Stephen BIESTY (il.) / Madrid: Santillana / (nº44; p.33)

Trabajadores de diez años: Tini, José, Shabbir / Barcelona: Educación sin Fronteras: Intermón, 1993 / (nº44; p.33)

¿Qué sabemos sobre los egipcios? / Joanna DAFRATES / Madrid: SM, 1993 / (nº46; p.32)

A thousand and one words to read and a thousand and one pictures to look at: A child's firsts subject dictionary / Barcelona: Esin, 1993 / (nº46; p.32)

La enorme pequeñez de la abuela tierra / José B. NAVARRO GARCÍA / Madrid: De la Torre, 1993 / (nº46; p.32)

Inventores e ideas Ingeniosas / Peter TURVEY / Madrid: Anaya, 1993 / (nº46; p.32)

Un pueblo trashumante: los gitanos / Seve CALLEJA / Bilbao: Mensajero, 1993 / (nº46; p.32)

Mi primer libro de magia / Laurence LEYTON / Barcelona: Molino, 1994 / (nº46; p.33)

La música y los instrumentos / Madrid: SM, 1993 / (nº46; p.33)

Los vestidos: objetos, formas y usos en el vestir a través de los tiempos / Piero VENTURA / León: Everest, 1993 / (nº46; p.33)

Aristóteles y el pensamiento científico / Steve PARKER / Madrid: Celeste, 1994 / (nº46; p.33)

La conservación del mar / Rosa COSTA-PAU / Barcelona: Parramón, 1993 / (nº46; p.33)

Papel y cartón / Madrid: Parramón, 1993 / (nº47; p.32)

Guglielmo Marconi y la radio / Steve PARKER / Madrid: Celeste, 1993 / (nº47; p.32)

Juegos de expresión I: Educación artística, Dramatización. El juego como recurso didáctico / Madrid: Mare Nostrum: MEC, 1994 / (nº47; p.32)

La mosca / Barrie WATTS / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº47; p.32)

Los árabes en la Edad de Oro / Mokhtar MOKTEFI / Zaragoza: Edelvives, 1992 / (nº47; p.32)

Mami, ¿quién hace a los niños? / JANOSCH / Barcelona: Heder, 1993 / (nº48; p.34)

Mi primer atlas Everest / León: Everest, 1994 / (nº48; p.34)

Los huesos danzarines / Barcelona: Beascoa, 1993 / (nº48; p.34)

La casa de la música / Claudio ABBADO / Barcelona: Destino, 1994 / (nº48; p.34)

Información sexual para niños / Bent H. CLAËSON / Salamanca: Lóguez, 1994 / (nº48; p.34)

Atlas geográfico / Madrid: SM, 1993 / (nº48; p.35)

La vida de las plantas / María ÁNGELS JULIVERT / Barcelona: Parramón, 1993 / (nº48; p.35)

Colección "Los gatitos detectives" / Chiyoshi MATSUSHITA / Barcelona: Junior / (nº48; p.35)

Exploradores y viajes de descubrimiento / Margerette LINCOLN / Barcelona: Molino, 1994 / (nº48; p.35)

Dinosaurios y otros animales prehistóricos / León: Everest, 1993 / (nº48; p.35)

Reportero Doc: la revista que te descubre el mundo. Nº2 / Madrid: EN&B Revistas / (nº49; p.36)

Pinta, imprime, recorta, letras, papel maché / Hannah TOLFS...[et al.] / Madrid: SM, 1993 / (nº49; p.36)

El haba / Christine BACK y Barrie WATTS / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº49; p.36)

Diccionario ilustrado Collins / Dianne LANE y Elizabeth PELL / Barcelona: Junior, 1993 / (nº49; p.36)

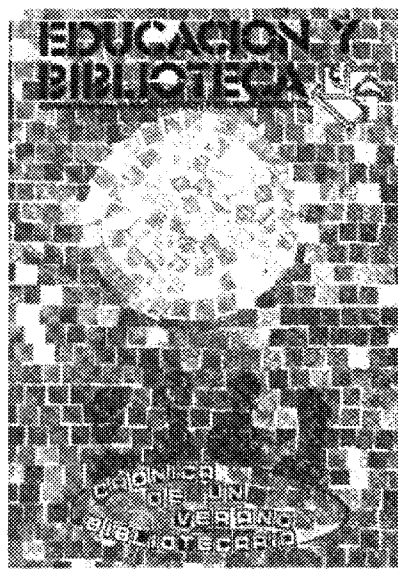
Bocadillos / Barcelona: Parramón, 1994 / (nº49; p.36)

Juguemos con las plantas / Roser CAPDEVILLA; Elisabet BALLART / Barcelona: Destino, 1994 / (nº49; p.37)

Jóvenes futbolistas / Gary LINEKER / Barcelona: Molino, 1994 / (nº49; p.37)

Colección "Las rutas de la seda y las especias" / Madrid: Debate: Círculo de Lectores: Unesco / (nº49; p.37)

Número 49



El caballo / Carlo A. MICHELINI y Emanuela BUSSOLATI / Madrid: Edaf, 1993 / (nº49; p.37)

Por caminos, carreteras y ferrocarril / Eryl DAVIES / Madrid: Anaya, 1993 / (nº49; p.37)

Enciclopedias de las ciencias / León: Everest, 1994 / (nº52; p.39)

Jóvenes bailarinas / Darcey BUSSELL con Patricia LINTON / Barcelona: Molino, 1994 / (nº52; p.39)

Tus primeros pasos en la pintura: una guía para el joven artista / Elizabeth WATERS; Annie HARRIS / Barcelona: Molino, 1994 / (nº52; p.39)

Redescubrir América Latina / Equipo pedagógico Intermón / Barcelona: Octaedro: Intermón, 1993 / (nº52; p.39)

La infancia en el mundo: trabajadores de 10 años / Maite ARQUÉ, Anna BASTIDA; José PALOS / Barcelona: Octaedro: Intermón, 1993 / (Nº52; p.39)

ENSEÑANZAS MEDIAS

América Latina, ayer y hoy / Equipo pedagógico Intermón / Barcelona: Octaedro: Intermón, 1993 / (nº44; p.34)

La base de la geología / Fernando VAZQUEZ / Madrid: Acción Divulgativa, 1993 / (nº44; p.34)

Eso no se escribe así: los 1000 errores más frecuentes en español / José ESCARPANTER / (nº44; p.34)

Diccionario visual Altea del vuelo / Madrid: Santillana, 1993 / (nº44; p.34)

Nacimiento de un acueducto romano / Antonio SALCEDO; Mª Teresa RAMOS / Barcelona: Timun Más, 1993 / (nº44; p.34)

Ciudades: Alternativas para una vida urbana sostenible / Herbert GIRARDET / Madrid: Celeste, 1992 / (nº44; p.35)

El Islam / Eric SANTONI / Madrid: Acento Editorial, 1993 / (nº44; p.35)

Atlas histórico / Juan SANTACANA; Gonzalo ZARAGOZA / Madrid: SM, 1993 / (Nº44; p.35)

Atlas geográfico universal / León: Everest, 1993 / (nº44; p.35)

Caballeros / Christopher GRAVETT; fotografías de Geoff DANN / León: Everest / (nº44; p.35)

Programa de educación sexual: 15-18 años / Roberto GIOMMI; Marcello PERROTTA / León: Everest, 1993 / (nº46; p.34)

Las 100 mejores películas del siglo / Barry NORMAN / Barcelona: CEAC, 1993 / (nº46; p.34)

Diccionario de términos científicos / Jean-Noël VON DER WEID / Madrid: Acento, 1993 / (nº46; p.34)

Elefantes / Ian REDMOND / Madrid: Altea, 1993 / (nº46; p.34)

Tolkien: Atlas de la Tierra Media / Karen WYNN FONSTAD / Barcelona: Timun Más, 1993 / (nº46; p.34)

Tecnología: Proyectos en el aula / José Luis FERNÁNDEZ GONZÁLEZ / Madrid: Paraninfo / (nº46; p.35)

Antología de la poesía amorosa española e hispanoamericana / Victor DE LAMA (ed.) / Madrid: Edaf, 1993 / (nº46; p.35)

Gramática del Arte / J.J. BELJON / Madrid: Celeste, 1993 / (nº46; p.35)

Jóvenes Jinetes / Lucinda GREEN / Madrid: Molino, 1994 / (nº46; p.35)

Los filósofos / François AUBRAL / Madrid: Acento, 1993 / (nº46; p.35)

Aztecas, Incas y Mayas / Elizabeth BAQUEDANO / Madrid: Altea, 1994 / (nº47; p.34)

Acampar: manual práctico / Antonio RUIZ / Madrid: Acción Divulgativa, 1993 / (nº47; p.34)

Fósiles / Henry GEE, G. FITZSIMONS y S. McCORMIK / Madrid: CEAC, 1993 / (nº47; p.34)

Diccionario de dudas / Mª del Carmen DE LUCAS VALLEJO / Madrid: Edaf, 1994 / (nº47; p.34)

Anfibios / Barry CLARKE / Madrid: Altea, 1993 / (Nº47; p.34)

Los tests psicológicos / Madrid: Acento, 1993 / (nº47; p.35)

Educación plástica y visual: El lenguaje visual. Secundaria Obligatoria / Lucía LAZZOTI / Madrid: Marc Nostrum: MEC, 1994 / (nº47; p.35)

Norte/Sur y crisis económica: Unidad Didáctica de Ciencias Sociales / Madrid: Asociación de Estudios Latinoamericanos Bartolomé de las Casas, 1994 / (nº48; p.36)

Cuaderno de lectura eficaz: Enseñanza secundaria / José MONTAÑA...[et al] / Madrid: Playor, 1993 / (nº48; p.36)

Mujeres Indígenas: entre la opresión y la resistencia / Ángeles MARTÍNEZ MIGUÉLEZ / Madrid: Asociación Mujeres por la Paz, 1994 / (nº48; p.36)

El libro de los dinosaurios: Museo de Historia Natural de Londres / Tim GARDOM Angela MILNER / Barcelona: Libros Cúpula, 1994 / (nº48; p.36)

Oleo / Trevor CHAMBERLAIN / Madrid: Anaya, 1994 / (nº48; p.37)

Larousse de la Selectividad: Opción a/b / Barcelona: Larousse Planeta, 1994 / (nº48; p.37)

El fenómeno de la droga / Francesc FREIXA I SANTFELIU / Barcelona: Salvat, 1993 / (nº49; p.38)

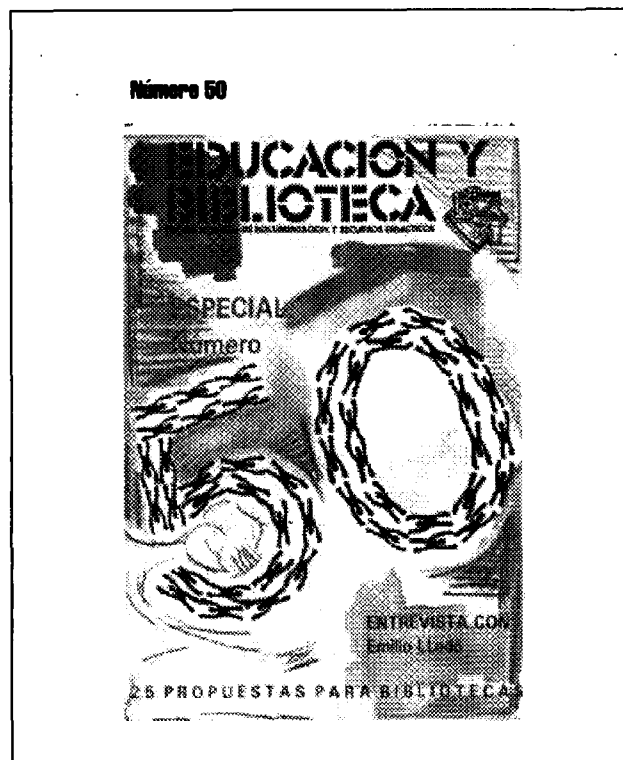
Las constituciones españolas / Dámaso de LARIO; Enrique LINDE / Madrid: Anaya, 1994 / (nº49; p.38)

Guía para alumnos en la nueva formación profesional / Manuel ORTEGA; Juan LÓPEZ; Joaquín S. CANO / Madrid: Escuela Española, 1994 / (nº49; p.38)

Doñana: Guía práctica / Jesús VOZMEDIANO / Madrid: Acción Divulgativa, 1994 / (nº49; p.38)

Diccionario de educación sexual / Gill MULLINAR / Barcelona: Octaedro, 1993 / (nº49; p.38)

Veinte años de comic / Antonio GUIRAL...[et al.] / Barcelona: Vicens Vives, 1993 / (nº49; p.39)



¡Diviértete! con el diseño gráfico / Peter OWEN / Madrid: Celeste, 1993 / (nº49; p.39)

El inglés que usted no sabe. Segunda serie / E. ZAYAS-BAZÁN y C.M. NOVAK / Barcelona: Playor, 1993 / (nº49; p.39)
Cowboys / David H. MURDOCK / Madrid: Altea, 1994 / (nº 49; p.39)

La relatividad / Nayla FAROUKI / Madrid: Debate, 1994 / (nº49; p.39)

Jovenes españoles 94 / Javier ELZO...[et al.] / Madrid: Fundación Santa María, 1994 / (nº52; p.40)

Colección "Profesiones: Conocer y ejercer" / Madrid: Acento Editorial / (Nº52; p.40)

Países del mundo / Brian WILLIAMS / León: Everest, 1994 / (nº52; p.40)

Análisis y comentarios de texto / Barcelona: Larousse Planeta, 1994 / (nº52; p.40)

Expresión escrita / Barcelona: Larousse Planeta, 1994 / (Nº52; p.40)

VARIOS

Diccionario enciclopédico de la Biblia / Barcelona: Herder, 1993 / (nº44; p.36)

Escenarios de la crisis / Médicos sin fronteras / Madrid: Acento, 1993 / (nº44; p.36)

El universo ambidiestro: Simetrías y asimetrías en el cosmos / Martín GARDNER / Barcelona: Labor, 1993 / (nº44; p.36)

La materia de la invención: materiales y proyectos / Ezio MANZINI / Barcelona: Ceac, 1993 / (nº44; p.36)

Historia de la Literatura Española / Jesús MENÉNDEZ PELÁEZ (coord.) / León: Everest, 1993 / (nº46; p.37)

Velázquez: el pintor de los pintores [video] / escrita y dirigida por Didier K. BAUSSY / Madrid: Visual Ediciones, 1993 / (nº46; p.37)

Novedades Wordperfect 6 / J. Carlos LUENGO / Madrid: Paraninfo, 1993 / (nº46; p.37)

Colección "Video visits" / Madrid: CIC Vídeo / (nº46; p.37)

Colección "Guías Acento" / Madrid: Acento Editorial / (nº47; p.36)

El diseño en el libro / Douglas MARTIN / Madrid: Pirámide, 1994 / (nº47; p.36)

La política cultural: Qué es y para qué sirve / Emiliano FERNÁNDEZ PRADO / Gijón: Trea, 1991 / (nº47; p.36)

Futuro sin ismos, futuro sin barreras / Maribel DEL OLMO; Ricardo LUCENA, Nuria MONTERO / Madrid: Asociación Mujeres por la Paz, 1993 / (nº47; p.36)

Cultura, sociedad y personalidad / Claudio ESTEVA FABREGAT / Barcelona: Anthropos, 91993 / (nº48; p.38)

La aldea Babel: Medios de comunicación y relaciones Norte-Sur / Carmen PÉREZ BABOT / Barcelona: Deriva Editorial, 1994 / (nº48; p.38)

Colección "La gran galería" [video] / Madrid: Divisa Ediciones, 1994 / (nº48; p.38)

Greenpeace: Boletín Informativo Trimestral / Nº30 / Madrid: Greenpeace, 1994 / (nº48; p.38)

Enciclopedia del lenguaje de la Universidad de Cambridge / David CRYSTAL / Madrid: Taurus, 1994 / (nº49; p.41)

El libro del gris / Michael GOSNEY; John ODAM; Jim SCHMAL / Madrid: ACK, 1993 / (nº49; p.41)

Anuario verde del consumidor / Alberto GIL / Madrid: Celeste, 1994 / (nº49; p.41)

La situación del mundo 1994 / Lester BROWN (dir.) / Barcelona: Emecé: CIP/FUHEM, 1994 / (nº52; p.41)

El fascismo que viene / Jacques JULLIARD / Madrid: Acento, 1994 / (nº52; p.41)

Cursos de lengua y cultura para extranjeros en España (1994-1995): Universidades - Centros Públicos - Centros Privados / Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1994 / (nº52; p.41)

Las mujeres en la Comunidad Económica Europea / Luxemburgo: Oficina de publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas; Madrid: Instituto de la Mujer, 1994 / (nº52; p.41)

LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

SECCIONES

***** Hacia la biblioteca ideal** (Amplio comentario crítico y valorativo de un libro expresamente seleccionado de entre aquellos imprescindibles en toda biblioteca con sección infantil/juvenil, al margen de su fecha de publicación)

**** Libros recomendados** (Comentarios valorativos de cuatro libros al mes, seleccionados entre las novedades editoriales)

*** Escaparate de novedades** (Breve descripción de las novedades editoriales)

**** ALFONSECA, Manuel** / Bajo un cielo anaranjado / Madrid: SM, 1993 / (nº49; p.44)

*** ALONSO, Fernando** / El árbol de los sueños / Madrid: Alfabeta, 1993 / (nº47; p.38)

**** BARRENA, Pablo** / Fantasmas y Malandrines / Barcelona: Edebé, 1993 / (nº46; p.38)

**** BERTRAN, Xavier** / El vecino prohibido / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº49; p.44)

*** CALLEJA, Seve** / Si yo fuera tú / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº47; p.38)

*** CANELA, Mercè** / Partitura para Saxo / Madrid: SM. / (nº44; p.38)

- * **CANO, Charles, JIMÉNEZ, Paco** / ¿En qué se diferencia el mar y un elefante? / Barcelona: Aura Comunicación, 1993 / (nº49; p.42)
- ** **CANIZO, José Antonio del** / ¡Canalla, traidor, morirás! / Madrid: SM, 1994 / (Nº52; p.42)
- * **CARRANZA, Maite, CAPDEVILA, Roser** / Sefa Mona / Barcelona: Timun Más, 1992 / (nº44; p.38)
- * **CARROLL, Michael (il.)** / La casa de los monstruos: juega y escucha / Barcelona: Molino, 1993 / (nº44; p.38)
- **CASTRO, Mª Concepción** / Urcitania: Reino del sol / Almería: Instituto de Estudios Almerienses: Amigos del Libro Infantil, 1993 / (nº49; p.42)
- ** **CECILIA DÍAZ, Gloria** / El sol de los venados / Madrid: SM, 1993 / (nº47; p.40)
- * **CONAN DOYLE, Arthur** / Tres aventuras de Sherlock Holmes / Barcelona: Lumen, 1994 / (nº47; p.38)
- * **DALMASES, Antoni** / El vizconde menguante / Madrid: SM, 1993 / (nº44; p.38)
- * **DOCAMPO, Xavier P.** / El misterio de las campanas / Madrid: SM, 1994 / (nº49; p.42)
- * **FÁHRMANN, Willi** / Willibald, el fortachón / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº47; p.38)
- ** **FERNÁNDEZ PAZ, Agustín, UHÍA, Manuel (il.)** / Trece años de Blanca / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº52; p.42)
- ** **FERRER BERMEJO, José** / Mujer de ojos marrones / Madrid: Anaya / (nº44; p.37)
- * **FINE, Anne** / Guerra en casa / Madrid: Alfaguara, 1994 / (nº49; p.42)
- * **GISBERT, Joan Manuel** / Los espejos venecianos / Zaragoza: Edelvives, 1993 / (nº47; p.38)
- ** **GÓMEZ OJEA, Carmen** / La niña de plata / Zaragoza: Edelvives, 1993 / (nº44; p.37)
- ** **HAMILTON, Virginia** / Primos / Madrid: Alfaguara, 1993 / (nº49; p.44)
- * **HELLER, Julek, HEADON, Deirdre** / El rey Arturo y sus caballos / Barcelona: Ceac-Timun Mas, 1993 / (nº49; p.42)
- ** **JANER MANILA, Gabriel** / Han quemado el mar / Barcelona: Edebé, 1993 / (nº44; p.37)
- * **JANER MANILA, Gabriel** / Violeta, el somriure innocent de la pluja / Barcelona: Manuel Salvat, 1993 / (nº44; p.38)
- * **JANER, Monserrat** / El rey listo y el rey fuerte / Barcelona: Edebé, 1993 / (nº46; p.38)
- * **JOHANSEN, Hanna; ABALOS, Mª Dolores (trad.)** / ¿Los dinosaurios existen? / Madrid: Alfaguara, 1993 / (Nº44; p.38)
- ** **KRAHN URIBE, Fernanda** / El otro techo del mundo / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº49; p.44)
- * **La primera pelea: los nuevos de Alfaguara (I)** / Madrid: Alfaguara, 1994 / (nº47; p.38)
- * **LAIRLA, Sergio** / El ciempiés metepatas / Madrid: Anaya, 1993 / (nº46; p.38)
- * **LEROUX, Gastón** / Rouletabile en el palacio del zar / Madrid: Anaya, 1994 / (nº49; p.42)
- *** **LOBE, Mira** / La abuelita en el manzano / Barcelona: Juventud / (nº46; p.38)
- ** **MADRID, Juan** / Cuartos oscuros / Madrid: SM, 1993 / (nº46; p.38)
- *** **MARTÍ, José** / La Edad de Oro / San José, Costa Rica: San Judas Tadeo, 1993 / (nº47; p.40)
- *** **MARTINEZ I VENDRELL, María, SOLÉ, Carmen (il.)** / Yo las quería / Barcelona: Destino, 1984 / (nº44; p.38)
- ** **MARTÍNEZ MENCHÉN, Antonio** / La espada y la rosa / Madrid: Alfaguara, 1993 / (nº48; p.41)
- **MATUTE, Ana María** / El saltamonte verde y otros cuentos / Barcelona: Lumen; 1993 / (nº47; p.38)
- * **MORGENSTERN, Susie y Aliyah** / Dos cara tiene la vida: el conflicto generacional / Madrid: Celeste, 1993 / (nº46; p.38)
- ** **MOURE TRENOR, Gonzalo** / ¡A la mierda la bicicleta! / Madrid: Alfaguara, 1993 / (nº44; p.37)
- * **MOYA-ANGELER, Josep** / Sacha: el oso del samovar / Madrid: Anaya, 1993 / (nº46; p.38)
- ** **NESBIT, Edith** / Los salvadores del país / Madrid: Gaviota, 1993 / (nº48; p.41)
- * **NOSTLINGER, Christine** / Juan, Julia y Jericó / Madrid: Alfaguara, 1993 / (nº44; p.38)
- * **OLIVARES, Javier** / Cuando se estropeó la lavadora / Madrid: SM, 1993 / (nº46; p.38)
- ** **ORGAD, Dorit** / El chico de Sevilla / Salamanca: Lóguez, 1993 / (nº46; p.38)
- * **PACKARD, Edward** / Baakra está en peligro / Barcelona: Timun Más, 1993 / (nº46; p.38)
- ** **PAOLA, Tomie de** / Abuela de arriba, abuela de abajo / Madrid: SM, 1994 / (nº52; p.42)
- ** **PFISTER, Marcus** / El pez Arco Iris / Barcelona: El Arca de Junior, 1993 / (nº48; p.41)
- ** **POSADAS, Carmen** / Padres, padres (e hijos, hermanos y demás especies) / Madrid: Espasa Calpe, 1993 / (nº47; p.40)
- *** **PREUSSIÉ, Otfried** / Krabat y el molino del diablo / Barcelona: Noguer, 1985 / (nº49; p.45)
- ** **RAY, Satyajit** / Las aventuras de Feluda / Madrid: Siruela, 1993 / (nº47; p.40)
- * **Rodari, Gianni** / El gato parlante y otros cuentos / Madrid: Celeste, 1994 / (nº49; p.42)
- * **ROUCO, Fina** / ¡Ay, cuando se lo cuente a Eugenia! / Zaragoza: Edelvives, 1993 / (nº49; p.42)
- ** **RUANO, Charo** / Catalina Lina Luna / Salamanca: Amarú, 1993 / (nº47; p.40)
- **SATANNARD, Russell** / El tiempo, el espacio y el tío Albert / Madrid: Celeste, 1992 / (nº47; p.38)
- * **SCHEFFLER, Ursel** / El monstruo del bolsillo / Barcelona: El arca de Junior, 1993 / (nº46; p.38)
- * **SCHULZ, Charles M.** / ¿Por qué Charlie Brown, por qué? Qué ocurre cuando un amigo está muy enfermo / Barcelona: El arca de Junior, 1993 / (nº46; p.38)

Número 51



- * **SIERRA I FABRA, Jordi** / Noche de viernes / Madrid: Alfaguara, 1993 / (nº47; p.38)
 * **SIERRA I FABRA, Jordi** / El rockero / Madrid: SM, 1994 / (nº49; p.42)
 * **SIERRA I FABRA, Jordi** / Los tigres del valle / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº47; p.38)
 * **TELLO, J.** / Superbaby / Barcelona: Beascoa, 1993 / (nº49; p.42)
 ** **TESTA, Fulvio** / Es hora de salir / Barcelona: Timun Más, 1993 / (nº46; p.38)
 ** **TURÍN, Adela** / El hada perezosa / Barcelona: Lumen, 1993 / (nº48; p.41)

- * **TZANNES, Robin, PAUL, Korky** / El gran robo / Barcelona: Destino, 1993 / (nº46; p.38)
 * **WYNN FONTSAD, Karen** / Atlas de Dragonlance / Barcelona: Ceac, 1993 / (nº44; p.38)
 ** **XIRINACS, Olga, SOLÉ, Carme (il.)** / Patatas fritas / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº52; p.42)
 * **XIRINACS, Olga** / El árbol de mi patio / Barcelona: Edebé, 1994 / (nº49; p.42)
 * **XOHAN CABANA, Darío** / As viaxes do príncipe azul / Vigo: Galaxia, 1993 / (nº46; p.38)

ORIENTACIONES PRÁCTICAS

EXPERIENCIAS

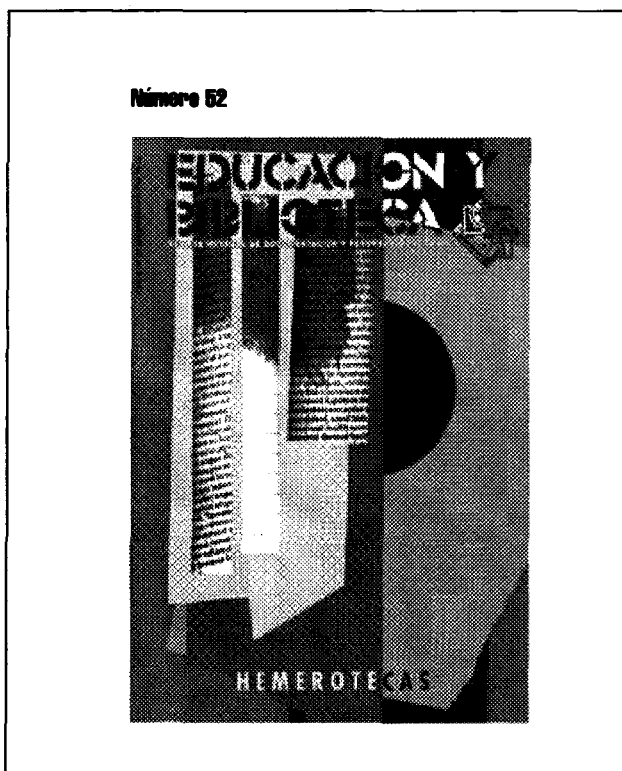
- Los diarios de lectura a examen / María Jesús MIRANDA / (nº44; pp.20-22)
 El Sida y la opinión del personal bibliotecario de la Comunidad de Madrid: avance de resultados / José A. FRIAS MONTROYA / (nº44; pp.23-25)
 Proyecto para la creación de bibliotecas en centros rurales de América Latina / (nº44; p.25)
 Formación de usuarios en la escuela primaria / Nuria DÍAZ PASCUAL, M. Ángel SAN JOSÉ DEL MOLINO, Cristina NAHARRO QUIRÓS / (nº49; p.27-30)
 Servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales / Toñi ONTORIA / (nº51; pp.72-77)
 Las bibliotecas públicas y la interculturalidad / Nuria VENTURA / (nº51; pp.79-81)
 Marginalidad social y bibliotecas: acceso a la lectura en una zona problemática de Sevilla / Rafael CID / (nº51; pp.82-84)
 La maleta del arco iris / Jordi VILLAR GARCÍA, José Luis RODRIGO PLASENCIA / (nº51; pp.86-88)
 Cuentos de todos los colores / Associació de Mestres Rosa Sensat / (nº51; pp.90-92)
 Bibliotecas y feria del libro multiculturales / Miguel RODRÍGUEZ / (nº51; pp.93-94)

¿QUÉ ES?

- Reflexiones sobre la lectura y el saber / Rosa AMEIJERAS / (nº47; pp.24-26)
 Reforma educativa y bibliotecas escolares: un reto y muchas incertidumbres / Guillermo CASTÁN LANASPA / (nº52; pp.26-33)

INNOVACIONES

- Ritmo Line: Servicio de información discográfica / (nº46; p.19)
 Software educativo de SRI / (nº46; p.19)



SIB: Servicio de Información Bibliográfica / (nº47; p.65)
CD-ROM LID / (nº47; p.65)
Una nueva forma de "navegar" por el pasado / Jordi BALTÀ
 MONER / (nº49; p.15-16)
Proyecto Teca: Informatización de Bibliotecas Municipales /
 (nº49; p.16)

INSTITUCIONES Y SERVICIOS

Manifiesto por la apertura de la escuela al mundo de la información / (Nº49; P.14)

NOTAS TÉCNICAS

Direcciones útiles / (nº51; pp.68-71)
Libros para el bibliotecario / (nº51; p.96)

CONVOCATORIAS

Sedic. Cursos de formación / (nº43; p.74)
Didáctica Musical / (nº43; p.74)
La escuela en el planetario / (nº43; p.74)
Premios FESABID / (nº43; p.74)
IV Concurso Colección Austral / (nº43; p.74)
Comunicaciones para el 24º congreso del IBBY / (nº44;
 p.66)
Curso de formación bibliotecaria / (nº44; p.66)
Pasaporte contra el racismo / (nº44; p.66)
Premio AETIJ de teatro infantil / (nº46; p.65)
Maratón de cuentacuentos / (nº46; p.65)
Proyectos de experimentación e innovación educativa /
 (nº46; p.65)
Jornadas de la Asociación de bibliotecarios valencianos /
 (nº46; p.65)
DIDATEC'94 / (nº46; p.65)
EXPODIDÁCTICA'94 / (nº46; p.65)
La ilustración en los libros para niños / (nº46; p.66)
Premios Edebé de literatura infantil / (nº46; p.66)
IFLA'94 (Cuba) / (nº46; p.66)
Infolandia / (nº46; n.66)
15º Congreso mundial de lectura / (nº46; p.66)
Información y documentación empresarial / (nº46; p.66)
III Jornadas de Bibliotecas Escolares (Sevilla) / (nº47;
 p.66)
II Jornadas sobre la Biblioteca Infantil / (nº47; p.66)
V Exposición de recursos para la biblioteca / (nº47; p.66)
9ª Feria del Libro (Fuenlabrada) / (nº47; p.66)
9º Encuentro de animadores a la lectura / (nº47; p.66)
**I Simposio de Canarias sobre bibliotecas escolares y ani-
 mación a la lectura** / (nº48; p.42)
Concurso 'Fondo de Cultura Económica' / (nº48; p.65)
III Congreso Internacional 'Educación y Sociedad' /
 (nº48; p.65)
Certamen escolar 'Todo está en los libros' / (nº48; p.65)
Cuentos e ilustración en Murcia / (nº48; p.65)
Festival Internacional de la Oralidad / (nº48; p.65)
**IX Jornadas de Animación a la Cultura (Arenas de San
 Pedro)** / (nº48; p.65)
**II Jornadas Bibliotecas Escolares y Reforma Educativa
 (Salamanca)** / (nº48; p.66)
II Jornadas de Bibliotecas Infantiles (Salamanca) / (nº48;
 p.66)
9º Encuentro de Animadores del Libro (Guadalajara) / (nº48;
 p.66)

Documentación Pedagógica y Documentación Escolar / (nº48;
 p.66)
Muestra de libros que acompañaron nuestra infancia / (nº48;
 p.65)
**Curso de Formato Marc por N. Altarriba en la Universitat de
 Lleida** / (nº48; p.65)
IV Jornadas de Documentación Automatizada (Gijón) /
 (nº49; p.74)
Premios Fundación Santa María / (nº49; p.74)
24º Congreso del IBBY (Sevilla) / (nº49; p.74)
Más allá del "me gusta" / (nº51; p.97)
**Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalun-
 ya** / (nº51; p.97)
La investigación para el desarrollo de la biblioteca escolar /
 (nº51; p.97)
**Animación a la lectura y organización de bibliotecas escola-
 res** / (nº51; p.97)
Curso de introducción al documentalismo automatizado /
 (nº51; p.97)
Nueva bebeteca en Salamanca / (nº51; p.97)
Jornadas de los Amigos de la Biblioteca de Alejandría / (nº51;
 p.98)
Sida y Bibliotecas / (nº51; p.98)

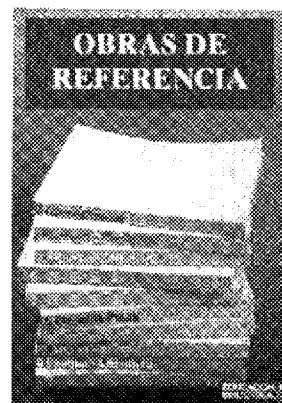
OBRAS DE REFERENCIA

Ultimos ejemplares

Tilde Servicios Editoriales, editora de la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA, publicó en 1993 su primera monografía: *Obras de Referencia: repertorio bibliográfico para bibliotecas públicas*.

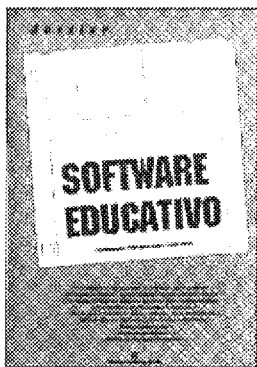
Este libro ha sido elaborado por el equipo de redacción de la revista y contiene una recopilación de los dossiers que fueron publicados por separado durante el año 1992.

Esta recopilación ha sido revisada y actualizada, y se ha completado además con los siguientes índices: General, de Autores y de Títulos.



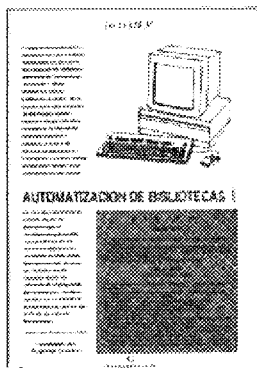
Pedidos:
Tilde Servicios Editoriales
 Baza 4, Oficina 4.
 28002 Madrid
 Tel. (81) 415 17 50
 Fax: (81) 519 38 78
**Precio: 1.000 ptas. + gastos
 de envío**
ISBN: 84-88729-00-6

DOSSIERES



SOFTWARE EDUCATIVO

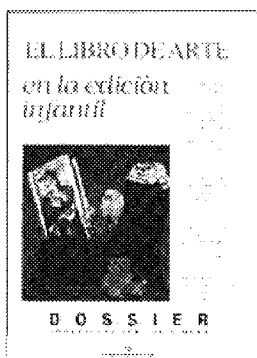
nº43, Enero, pp.47-73
 Coordinado por Benjamín CABALEIRO
 La biblioteca y los programas de ordenador, por Jesús Morán.- Programas de Nuevas Tecnologías de la Información, por Carlos San José.- Programa d'Informàtica Educativa por Joan Canet y Santiago Manrique.- El Grupo Orixe, por Pedro López Echezarrreta.- Pautas para la selección del software educativo, por F. Javier Murillo.- Bibliografía sobre Informática y Educación, por Jordi Baltá.- Revistas especializadas.- Empresas especializadas.- Relación de programas por materias.



AUTOMATIZACION DE BIBLIOTECAS (I)

nº44, Febrero, pp.43-64
 Coordinado por Benjamín CABALEIRO
 La informatización de la bibliotecas en España, por Juan Bautista Crespo Arce.- La planificación de la automatización, por Mª Jesús Illescas Núñez.- Empresas de servicios: Gabinetes de Asesores

Documentalistas; DOC6. Asesores en técnicas de documentación; SABINI automatización de bibliotecas; Servicios documentales CENTRISA; Servicio de teledocumentación BARATZ.- Programas: Sabini; TECHLIBplus; Absys; Data-trek.



EL LIBRO DE ARTE EN LA EDICIÓN INFANTIL

nº45, Marzo, pp.15-23
 Coordinado por Luisa MORA
 Piedra, papel... ¡arte!, por Ana Garralón.- Revista DaDa.- Carpeta de Arte.- Cómo disfrutar del arte sin ser artista, por Carmen

Blázquez.- Bibliografía: La pintura en los libros infantiles y juveniles, por AFALE.

AUTOMATIZACION DE BIBLIOTECAS (II)

nº45, Marzo, pp.27-73
 Coordinado por Benjamín CABALEIRO
 La planificación de la automatización (y II), por Mª Jesús Illescas.- Bibliografía Nacional Española en CD-ROM.- Proinred: Informatización de las Bibliotecas Públicas del Estado.- IV Jornadas de Documentación Automatizada. Ciclo de Presentación de Software.- Bibliotecas Escolares (Experiencias).- Empresas de Servicios (Servicios Informáticos Centrales, Chemdata Ibérica, VTLS, OCLC, Ikertu, Informática 3000).- Programas: Alehp, Dobis/Libis, PcLib, Gala, Bibliotex, Tinlib, Libertas; Kronobiblios, Sirtex, Ortus, GB, Biblio3000, Supermax, Bibles, Gestibib, Libermac, VTLs, Gesbib.- Las Bases de Datos Documentales, por Miguel A. Corcobado y Belén Gómez.- Otros programas de interés.- Bibliografía por Yolanda Morán.



BIBLIOTECAS PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

nº46, Abril, pp.43-64
 Coordinado por Cristina AMEIJERAS
 Acercamiento al libro y desarrollo psicológico en la primera infancia, por Mª Paz Torres.- Los bebés en la bibliotecas, por Concepción Chaos.- La Bebeteca: una

experiencia diferente, por Begoña Garmendia.- La Bebeteca, o cuando la lectura es mirar y escuchar, por Mercè Escardó.- Ofertas para niños pequeños en la biblioteca de Guadalajara, por Blanca Calvo.- Programa bibliotecas escolares de la Comunidad de Madrid: pequeñas bibliotecas para pequeños lectores.- Libros lejanos, mundos cercanos: selección de libros, por Cristina Ameijeiras y Antonio Pérez-Mínguez.- Los mayores también leen: breve relación bibliográfica, por Cristina Ameijeiras y Luisa Mora Villarejo.



DIVULGACION CIENTIFICA EN LA BIBLIOTECA (I)

nº47, Mayo, pp.43-62
 Coordinado por Benjamín CABALEIRO
 La divulgación científica, un reto para la biblioteca, por Ramón Salaberría.- Panorama editorial

(colecciones de divulgación científica), por Benjamín Cabaleiro.- Revistas, por Benjamín Cabaleiro.- Suplementos de prensa, por Miguel A. Corcobado.- La mediateca o el placer de descubrir (Cité des Sciences et de l'Industrie de París).- Cuando los ciudadanos divulgan la ciencia en la biblioteca, por M. Carmen Grauvillardell.- Exposición itinerante "La energía y el sol" (Bibliotecas de la Fundación la Caixa).- [este dossier se completa con la entrevista a Francis Agostini, de la Mediateca de la Cité des Sciences et de L'Industrie de París, pp.6-9].

DIVULGACIÓN CIENTÍFICA EN LA BIBLIOTECA (II)

nº48, Junio, pp.43-64

Coordinado por **BENJAMÍN CABALEIRO**

Criterios de selección para la divulgación científica, por Francis Agostini.- El Colegio Libre de Eméritos y su proyección científica.- La divulgación científica en los soportes no escritos: videos, cine, software.- Los Museos de Ciencia como instituciones colaboradoras de las bibliotecas: Museo Nacional de Ciencias Naturales (Madrid); Museo de la Ciencia y el Cosmos (Tenerife); Casa de las Ciencias (La Coruña); Acciona (Madrid-Alcobendas); Museo de la Ciencia y de la Técnica de Cataluña (Barcelona); Parque de las Ciencias (Granada); Museu de la Ciencia (Barcelona); Otros museos. Planetarios.- [Este dossier se completa con la entrevista al científico Francisco Grande Covián, pp.7-9].



CRÓNICA DE UN VERANO BIBLIOTECARIO

nº49, Septiembre, pp.47-73

I Simposio de Canarias sobre Bibliotecas Escolares y Animación a la Lectura (Las Palmas).- II Jornadas de Bibliotecas Escolares y Reforma Educativa (Salamanca).- II Jornadas de Bibliotecas Infantiles (Salamanca).- IX Encuentro Nacional de Animado-

res del Libro Infantil y Juvenil (Guadalajara).- Literatura infantil y Animación a la lectura (Madrid).- IX Jornadas de Animación a la lectura (Arenas de San Pedro).- VI Curso de Literatura infantil (Cuenca).

25 PROPUESTAS PARA LAS BIBLIOTECAS

nº50, Octubre, pp.16-69

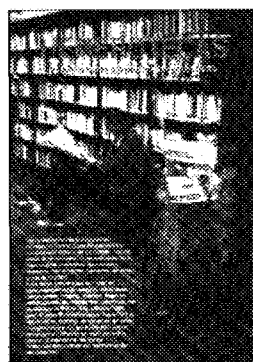
El desarrollo y planificación de la gestión bibliotecaria, por Melquiades ALVAREZ y Laura COBOS, pp.16-17. Bibliote-



cas para niños de 0 a 6 años, por Cristina AMEJEIRAS, 18-19. Difusión de la información en la biblioteca: el servicio de información y referencia, por J. Federico ARREBOLA, 20-21. Bibliotecas y educación de adultos, por Manuel ARANDILLA, Pilar RODRÍGUEZ, Felisa GUERRERO y Asunción ZAYAS, 22-23. Bibliotecas públicas y divulgación científica por Zipriano BARRIO, 24-25. Bibliotecas Escolares. Con vistas al futuro, por Mónica BARRÓ y Teresa MAÑÀ, 26-27. Propuestas para la formación de usuarios de la información, por Félix BENITO, 28-29. Animación a lectura en España: cómo, cuándo, por qué, por Luis Miguel CENECERRADO, 30-31. La narración oral. Apoyarse en el pasado para construir el futuro, por Blanca CALVO, 32-33. Biblioteca-Centro de documentación multimedia, por Benjamín CABALEIRO, 34-35. El valor del expurgo, por Concepción CARRERAS, 38-39. Por la gratuidad de los servicios bibliotecarios, por Alicia GIRÓN, 40-41. A por los "centros de interés", por Eulàlia ESPINÀS, 42-43. El Sida y la biblioteca: malentendidos y falsos supuestos, por José Antonio FRÍAS, 46-47. Carta a una bibliotecaria, por Mª Carmen GÓMEZ VARELA, 48-49. Diario de una emigrante con inquietudes, por Ana GARRALÓN, 50-51. El reto de formar buenos bibliotecarios, por José Antonio GÓMEZ, 52-53. El libro infantil en la biblioteca: más allá de la sola literatura, por Mª Dolors INSA, 54-55. Bibliotecas escolares: siempre comenzando a andar, por Jesús MIRANDA, 56-57. Una mejor oferta para niños y jóvenes, por Luisa MORA, 58-59. Biblioteca pública/Biblioteca escolar: ¿una relación necesaria?, por Felip PASTOR, 60-61. Los aliados de la biblioteca, por Juan SÁNCHEZ y Begoña MARLASCA, 62-63. El espacio en la biblioteca. La necesidad de un proyecto, por Susana SOTO, 64-65. Dinamización de las bibliotecas, por Miguel RODRÍGUEZ, 66-67. La escuela y sus bibliotecas, por Victor M. RODRÍGUEZ e Inmaculada VELLOSILO, 68-69.

HEMEROTECAS:

PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN BIBLIOTECAS



nº52, Diciembre, pp.43-74

Decálogo de las publicaciones seriadas, por Carmen Sañudo.- Asociación Española de Amigos de las Hemerotecas.- La prensa en peligro, por Alicia Girón.- El servicio de las publicaciones seriadas de la Biblioteca Nacional, por Inmaculada Torrecillas.-

Hemeroteca Nacional: la transformación silenciosa, por Ramón Salaberría.- Tratamiento técnico y explotación de las publicaciones seriadas, por Elena García-Puente.- Bibliografía, por Elena García-Puente.- Automatización, por Benjamín Cabaleiro.- Directorio, por Carmen Sañudo.

PUBLICIDAD



1ª PARTE. ENERO. Nº 53

- El CD-ROM: Estado de la cuestión, por Josep M. Rodríguez Rovira.
- Los soportes ópticos de información (I), por Yolanda Morán.
- Redes de CD-ROM, por Isabel Ramos.
- Bibliografía, por Cristina Fernández.
- Catalogación derivada y productos CD-ROM, por José Antonio Frías.
- CD-ROMs (I) (relación comentada de discos)

2ª PARTE. FEBRERO. Nº 54

- Los soportes ópticos de información (II), por Yolanda Morán.
- CD-ROMs (II) (relación comentada de discos)
- CD-I, CD-Foto, Videodiscos (relación comentada de discos)
- Revistas especializadas
- Empresas del sector (editores, distribuidores, fabricantes...)
- Experiencias (institucionales y privadas)

COORDINADO POR BENJAMÍN CABALEIRO

EL CD-ROM: Estado de la cuestión

■ JOSEP M. RODRÍGUEZ ROVIRA *

Creo que no es una exageración decir que 1994 ha sido el año de la explosión del CD-ROM en España. De ser un medio conocido sólo en ámbitos profesionales, ha pasado a ser estrella en los medios de comunicación, en los que no cesan de aparecer artículos divulgativos e informaciones. Es la "modernidad" en la información, compartiendo cartelera estelar con las "autopistas de la información".

La aparición en el mercado de decenas de discos con contenidos divulgativos, obras de referencia y juegos, ha puesto al alcance del gran público el CD-ROM. Y la gran ampliación del mercado que esto comporta, ha potenciado, a su vez, los usos profesionales y empresariales.

INICIOS

En Noviembre de 1985, en Washington, en el Symposium de la Information Industry Association, las empresas Philips y Sony presentaron el CD-ROM. Son las mismas empresas que habían creado el Compact Disc Audio. En España, el primer disco editado fue el *Diccionario Médico Marín*, realizado por la empresa COMCAL, el año 1986. Después, hasta el año 1992, se incorporaron a la edición las empresas La Ley, Micronet y DOC6. Otras empresas, desde 1992, han entrado en el sector de la edición, siendo actualmente numerosas empresas las que ofrecen en España todo tipo de servicios para la producción de CD-ROM.

También la estampación de los discos, que hasta hace poco debía realizarse en el extranjero, se puede hacer hoy en España a través de diversas empresas especializadas.

EVOLUCIÓN, MOMENTO ACTUAL, ALGUNAS PREVISIONES

El CD-ROM ha tenido, en sus pocos años de existencia, una mejora de sus prestaciones y

un crecimiento espectacular. Las cifras que ofrecemos a continuación son elocuentes:

– Capacidad de almacenamiento:

500 Mb.el año 1988
550 Mb.el año 1990
650 Mb.el año 1993

Para un futuro no muy lejano, se habla ya de superdiscos que llegarán a doblar la capacidad de los actuales.

– El multimedia:

En pocos años, el CD-ROM ha pasado de contener sólo datos alfanuméricos a incorporar imágenes, estáticas o animadas, y sonido. Esta multiplicidad de datos en un solo disco, ha recibido el nombre de multimedia.

La mayor compresión de datos, la mayor sofisticación de los programas de edición y el abaratamiento de los costes de ordenadores y lectores, lo han hecho posible.

– Número de discos comerciales editados en el mundo:

48 discosen 1987
1.522 discosen 1991
5.503 discosen 1993
De éstos, 3.284 lo son para DOS, 701 para Windows y 1.191 para Macintosh.

– Número de aparatos lectores vendidos en el mundo:

36.000 lectoresen 1987
2.250.000 lectoresen 1992
13.600.000 lectoresen 1994 (previsión)
22.700.000 lectoresen 1996 (previsión)
29.600.000 lectoresen 1999 (previsión)

– Cifra de negocios mundial por venta de lectores (en millones de dólares):

551en 1992
1.784en 1994 (previsión)
2.662en 1996 (previsión)
2.782en 1999 (previsión)

En Europa, según un estudio de Forst & Sullivan (EE.UU) de 1993, las cifras son las siguientes:

– Cifras de facturación, en millones de dólares, en el mercado de lectores:

62,8en 1992
170,6en 1996 (previsión)

– Cifras de facturación en discos, en millones de dólares:

254,8en 1992
1.190en 1996 (previsión)

ESPAÑA

En España, en 1990, la empresa DOC6 realizó un estudio a través de una encuesta a usuarios y fabricantes. Según los datos obtenidos, en el mes de Julio de aquel año, el parque de lectores de CD-ROM en nuestro país era de 1.000 aparatos. Esto suponía en aquellos momentos, un 10% de los lectores instalados en Europa. En la misma época, los instalados en Europa eran el 12% del total mundial.

Actualmente, es mucho más difícil conocer el número de lectores instalados en España, por la gran dispersión de las fuentes. En cualquier caso, los observadores y conocedores del medio dan cifras dispares, entre 40.000 y 80.000 lectores.

Seguramente en estos momentos las cifras concretas importan menos que la constatación, unánime ésta, de que estamos asistiendo al nacimiento de un auténtico fenómeno de masas que cambiará mucho las cosas en el ámbito de la información. Y no sólo en éste, también en otros muchos, desde la investigación científica al ocio.

De hecho, aunque el crecimiento de discos CD-ROM editados en España ha sido lento durante estos años pasados, en la actualidad no cesan de aparecer multitud de discos con las más variadas aplicaciones y utilidades. Y esto enriquecerá más y más su implantación.

* Josep M. Rodríguez Rovira trabaja en la empresa DOC6.

¿Quién sabe cuántos?

Como se indica en el artículo anterior, es muy difícil dar cifras fiables del grado de implantación del CD-ROM en nuestro país, y aún más en el ámbito bibliotecario.

A falta de estudios y encuestas, que esperamos no tarden en publicarse, indicamos a continuación algunas cifras que quizá puedan dar una idea del movimiento que experimenta el sector:

- **Bibliotecas Públicas del Estado.** Aunque el Centro de Coordinación Bibliotecaria publica anualmente una Memoria estadística sobre las dotaciones de las 52 BPE, no se recogen por el momento los datos relativos a CD-ROM (lectores o discos). Sí podemos indicar que actualmente 44 de estas bibliotecas cuentan con lectores, aunque el grado de utilización es muy variable (mayor en aquellas que llevan más tiempo automatizadas como las de Castilla y León, Valencia, Murcia o Tarragona).
- **Bibliotecas Universitarias.** Como es lógico son las más avanzadas en este aspecto y prácticamente todas las bibliotecas de las principales universidades cuentan con lectores (algunas funcionando en red) y un creciente y considerable número de discos.
- **Bibliotecas Municipales (Proyecto TECA).** Este proyecto, promovido por la Federación Española de Municipios y Provincias con subvención de la Comunidad Europea pretende automatizar 55 bibliotecas municipales. En la dotación de equipos se incluye un lector de CD-ROM.
Los datos generales sobre bibliotecas municipales son desconocidos.
- **Programa de Informática Educativa (Cataluña).** El PIE comenzó el año 1992 la dotación de centros escolares con lectores de CD-ROM. A principios de 1994 ya se habían distribuido más de 700 lectores.
- **Ministerio de Educación (PNTIC).** El MEC, a través del Proyecto Atenea, ha iniciado también una política de dotación de lectores a centros acogidos a este Proyecto. (En el próximo número daremos más información sobre estas dos últimas experiencias citadas).

DISCOS. Los datos sobre venta de discos son también de difícil localización. Los siguientes quizá ayuden un poco a calibrar la situación en bibliotecas:

- Unas 140 bibliotecas españolas disponen de la *Bibliografía Española* en CD-ROM.
- El Servicio de Información Bibliográfica de la Biblioteca Nacional tiene a disposición del público más de 40 discos.
- Las bibliotecas de la Universidad Autónoma de Barcelona disponen también de más de 60 discos diferentes.

B.C.

PUBLICIDAD

Los soportes ópticos de información (I)

■ YOLANDA MORÁN*

— Presentamos la primera parte de esta panorámica sobre los nuevos soportes ópticos de información, que tendrá su continuación en el siguiente número de Febrero. En este primer artículo, aunque prácticamente se citan todas estas nuevas tecnologías, se abordarán principalmente las que están más relacionadas con el almacenamiento de información textual; en la segunda entrega se intentará clarificar el muchas veces ambiguo concepto de multimedia, y se recogerá información sobre los más recientes soportes -CD-I, CD-Foto- y aquellos más relacionados con la información audiovisual como el Videodisco.

Desde hace años, con el desarrollo de la informática y las telecomunicaciones, nos han predicho la desaparición de nuestra cultura del papel (la Galaxia Gutenberg); sin embargo, tanto los estudios realizados sobre el tema, como la propia experiencia, nos están demostrando que el uso y la generalización de la informática, lejos de hacer disminuir la utilización de papel éste no hace más que aumentar, alcanzando actualmente proporciones inimaginables hace 50 años.

Sin embargo, esta creciente masa de papel no es debida a la informática, es más una consecuencia de la facilidad de manejo que ésta nos proporciona, y responde más a una lógica profunda de desarrollo de la economía mundial, donde la información ocupa un puesto cada vez más relevante, incluso primordial.

Hay que tener en cuenta, además, que la tecnología informática, en cuanto a la consulta de información se refiere, está lejos de alcanzar la definición en pantalla del formato en papel, al cual sin duda estamos no sólo más acostumbrados, sino que también nos supone mucho menos esfuerzo físico e intelectual.

Las copias en papel de documentos almacenados y archivados electrónicamente, serán por mucho tiempo necesarias para ciertas operaciones, con la diferencia, en relación a la situación tradicional, de que nos podremos deshacer de dichas copias sin que con ello perdamos nuestra información.

En este contexto, la gestión electrónica de documentos no será más que un recurso tecnológico para contener esta marea creciente de papel. Será el medio indispensable para evitar que esta marea se convierta en maremoto.

A ello van contribuir y contribuyen el extraordinario desarrollo que están teniendo las tecnologías ópticas. De momento, entre

otros, ya han conmocionado el mundo de la documentación, desde el concepto mismo de documento hasta la presentación final de este al usuario.

EL DOCUMENTO ELECTRÓNICO

Un documento, en su concepción tradicional, es un conjunto de informaciones organizadas y coherentes, a veces muy estructuradas, presentadas generalmente sobre un sólo soporte, el papel, aunque también puede presentarse en casete, disco, vídeo, film, etcétera.

La informatización ha añadido a este concepto dos características innovadoras: el soporte único, sea cual sea la naturaleza de la información y la definitiva separación entre información y la forma particular que adquiere ésta en el momento de su utilización o consulta.

El resultado es lo que podríamos llamar el documento electrónico, el cual vendría a ser la transposición a un soporte informático de no importa qué información (textual, sonora, fotográfica) contenida en cualquier otro soporte (papel, cinta magnética, celuloide, etcétera).

Habría que distinguir dos clases bien diferentes de documentos electrónicos: uno en el que la información sería puramente textual, representada en el ordenador por códigos binarios carácter a carácter (es la forma clásica utilizada en informática de gestión), y el otro, donde la información ha sido tratada de forma que lo que obtenemos como producto sería una imagen, formada por pixels, compuestos estos a su vez de códigos digitales, en tanto que el contenido puede ser texto impreso, imágenes fijas, de vídeo, sonido, etcétera. A veces, ambos tipos aparecen integrados dentro del mismo documento, y la frontera entre ellos no nos aparece bien delimitada; así, por ejemplo, un documento informático compuesto de caracteres, puede

ser transformado en imagen digitalizada cuando lo transmitimos por fax o lo integramos en otro sistema informático a través de un escaner (1).

Han sido las tecnologías ópticas las que nos permiten la presentación única de los documentos, sea cual sea la naturaleza de la información que contengan.

El elemento en el que se basa dicha tecnología es el rayo láser, cuyo desarrollo ha estado unido al de la optoelectrónica y las fibras ópticas como sustrato de transmisión del fotón. El láser con su acción destructora o transformadora de un sustrato metálico o parametálico, fija o recupera la información allí contenida.

En los años venideros asistiremos a una generalización de estas tecnologías desde el momento mismo en que se produce un documento, pero también en su almacenamiento, su transmisión y hasta la recuperación del mismo, con lo que concluiremos que toda la cadena que ha seguido éste ha sido a través de esta tecnología, lo cual sólo ha sido posible recientemente.

La puesta en marcha de estas técnicas ha necesitado del dominio de aplicaciones muy diferentes dentro de esta misma tecnología, desde la obtención de la imagen digitalizada del documento, su circulación, transmisión, almacenamiento, búsqueda, visualización, impresión o el archivo. Todas estas aplicaciones han llegado a su madurez casi simultáneamente.

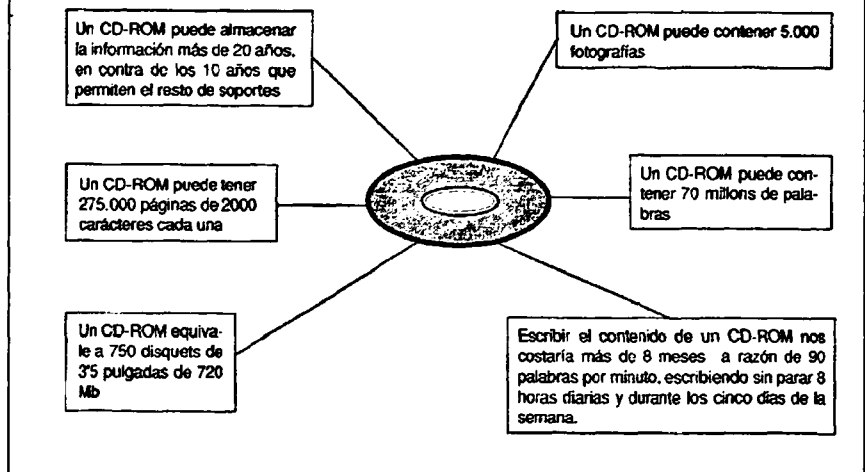
La imagen digitalizada se puede obtener por intermedio de los aparatos adaptados a las informaciones a tratar, así el escaner para los soportes en papel, microformas, diapositivas, fotografías, etc.; las cámaras de alta definición para imágenes animadas, las grabadoras digitales para el sonido y las cámaras fotográficas digitales.

Posteriormente entrarán en funcionamiento los programas que harán más fácil la manipulación de los grandes ficheros que se habrán formado en el proceso anterior, así como los programas de compresión, que facilitarán su almacenamiento y transmisión, también los de descompresión para visualizarlos, imprimirlos o simplemente manipularlos.

FORMAS DE ALMACENAMIENTO Y EDICIÓN

Los discos magnéticos, ya sean discos duros, disquetes, cintas, o bandas, han sido hasta

Características de un CD-ROM



EDUARDO GARCÍA-LUENGO

ahora y lo seguirán siendo todavía durante algunos años, las memorias de masa más usuales para almacenar y conservar datos.

Con el desarrollo de aplicaciones informáticas que requieren memorias con gran capacidad para almacenar volúmenes considerables de información, se incentivó la investigación y más tarde aparecieron en el mercado otros tipos de memorias informáticas que permiten guardar ficheros de gran volumen.

Pero, a su vez, con el desarrollo de las imágenes digitales (grandes consumidoras de espacio) se motivó más si cabe el desa-

En comparación a los discos duros, los CD-ROM son de acceso lento, aunque los más recientes del mercado tienen hasta el cuádruple de velocidad

rollo de las tecnologías ópticas aplicadas al almacenamiento de datos, que a la ventaja de su gran capacidad de almacenamiento se unió el de su larga vida, compitiendo así directamente con los discos magnéticos.

Si una página almacenada en un ordenador, en forma de tratamiento de texto A4, ocupa aproximadamente 4 Kb, una imagen digitalizada del mismo ocuparía 1 Mb, y si

la página fuese en color podría ocupar 4 Mb. El tamaño, pues, de los ficheros que integran imágenes, fotos y sonido es tal, que sólo las memorias ópticas por su gran capacidad son idóneas para contenerlos.

Las memorias ópticas se apoyan sobre una variación (refracción o difracción) del espectro de la luz reflejada. La información se encuentra almacenada bajo forma de huecos o micro-cubetas producidas por el láser, el cual leerá después la información sin contacto físico, lo que impide la alteración del disco, aliándose la gran capacidad de almacenamiento con su gran fiabilidad.

DISCOS MAGNETO-ÓPTICOS

Los discos magneto-ópticos son considerados como expresión de la mezcla de la tecnología magnética y la óptica. El soporte magnético es polarizado con la ayuda de un láser, lo que permite aprovechar al máximo el espacio de una cinta o un disco. Son soportes de gran capacidad que se caracterizan por ser relativamente lentos de acceso, reinscriptibles y de muy larga duración; se los considera como disquetes de gran capacidad y a veces juegan el papel de discos duros. Son idóneos para almacenar información durante un período largo de 20 a 30 años.

Las memorias de lectura óptica se clasifican en dos categorías según su forma de grabación: analógica o digital. El modo

analógico (impulsos eléctricos) reproduce las señales tal como el disco las recibe y son restituidas en un televisor.

VIDEODISCO

Sólo el videodisco, la primera de las memorias ópticas, funciona de modo analógico. Aparece en los años 70 y al principio coexistieron hasta 14 sistemas distintos hasta que el Laservisión desarrollado por Philips en 1985 se impuso en el mercado, constituyéndose en un modelo estándar.

MEMORIAS DIGITALES

Las memorias de grabación y reproducción digital forman una gran familia: el DON, ya sea WORM o WMRA, y todos los tipos que ya hay en el mercado de CDs:

DON

El DON (Disco Óptico Numérico) es por excelencia el soporte de gran capacidad; se caracteriza por una relativa lentitud de acceso y una larga duración, por lo que son recomendables para archivos poco evolutivos.

DON WORM

Hay dos tipos de DON: el WORM (Write Once Read Many) que como su nombre indica no se pueden ni reinscribir ni borrar, pero se pueden realizar en el lugar de trabajo sin necesidad de un *master*. Pueden llegar a contener hasta 10,2 Gb (como el de ATG de 12"). También los hay de 5"1/4 o los últimos presentados en el mercado de 3"1/2. Los más conocidos son el Gigadisc de Thomson y el Megadoc de Philips.

Cuanta mayor sea la memoria necesaria para una aplicación, más están recomendados los DON (por ejemplo, en bases de datos de texto íntegro). Los documentos se pueden registrar en un DON a través de un escaner, al mismo tiempo que se introduce una base de datos referencial. En el marco de una amplia instalación se puede utilizar un juke-box, que permite disponer en línea desde una veintena de Gb hasta

un Tb (1.000 Gb). Según las necesidades de una información distribuida y accesible a todos, la solución consiste en localizarla en red o en realizar copias del soporte óptico y distribuirlas para usarlas en puestos autónomos; la primera solución es bastante más compleja de llevar a cabo. En cualquier caso, estas cuestiones se plantean a la hora de realizar un estudio para la instalación de un sistema de gestión electrónica de documentos.

DON WMRA

El otro tipo de DON es el WMRA (Write Many Read Always) el cual tiene las mismas características técnicas que el anterior, sólo que, como indica su nombre, se puede volver a escribir sobre ellos, con las ventajas que esto supone de puesta al día de la información, pudiendo reemplazar los discos duros magnéticos. Sin embargo, su

rotación (en comparación a los discos duros, son de acceso lento, aunque los más recientes del mercado tienen hasta el cuádruple de velocidad). Todos tienen 12 cm. de diámetro y 1,2 mm. de espesor; están realizados con las mismas máquinas, la información se almacena en micro-cubetas, la superficie está revestida de una fina capa reflejante de metal, y todo ello cubierto de una fina capa protectora de resina. No son reinscriptibles, aunque ya se trabaja sobre una modalidad que lo sea.

CD-ROM

El CD-ROM (Read Only Memory) puede contener imágenes, sonido y datos informáticos; se lee en un ordenador a través de una tarjeta interfaz localizada en el interior de la unidad central, en los casos de lectores de CD-ROM internos. Si este es externo, el fabricante especificará el tipo de interface necesario para comunicarse con el ordenador.

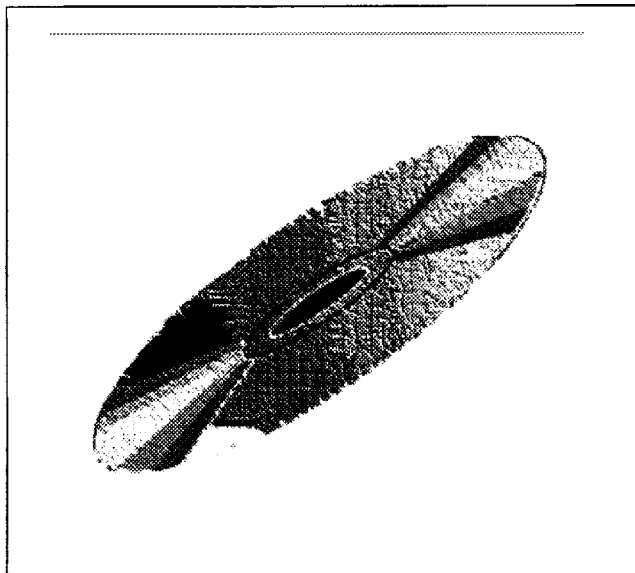
Su capacidad es de unos 600 Mb (270.000 páginas o 5.500 imágenes fijas o 32 minutos de vídeo o 30.000 segundos de sonido más una imagen y una página de texto). Sin embargo, muchos de los CD-ROM que encontramos en el mercado no están completamente ocupados; la razón puede estar en que muchos son versiones de otras formas de edición, a los cuales se les ha añadido más información, imágenes o pantallas, sin llegar por ello a ocuparlos completamente.

Hay que tener en cuenta también si nuestro lector es capaz de leer la información contenida en los diferentes tipos de discos CD-ROM que hay actualmente en el

mercado: versiones para Macintosh, entorno Windows, sistemas MPC (Multimedia PC), etcétera.

El estándar ha estado desarrollado por Philips con la participación de Sony y se empezaron a comercializar en 1985.

Los primeros aparatos lectores de CD-ROM son los de velocidad simple (150 Kb por segundo). Dado su caudal limitado, no pueden funcionar como servidor para un sistema multiusuario; de la misma forma, no sirve para las imágenes de alta resolución ni para ser utilizado de forma interactiva. Es más conveniente, como ya



desarrollo industrial necesita todavía de algún tiempo para asegurar su fiabilidad y sobre todo que tenga un precio interesante.

LOS CDS

Los discos ópticos derivados del CD Audio como los CD-ROM, CD-ROM XA (arquitectura extendida), CD-I (Interactivo), CD-Photo, CD-V (Vídeo), DVI, etcétera, forman ya toda una familia.

Todos tienen en común las mismas características de estructura física y química, el sistema básico de lectura y velocidad de

se ha dicho, para texto que para imagen en movimiento.

El aparato lector debe acceder a la situación exacta en la que se encuentran los datos, para proceder a su transferencia. Es lo que se conoce por tiempo de acceso a la información, y se mide en milisegundos. Una vez localizados los datos, estos son transferidos. La velocidad de transmisión se mide en Kilobytes por segundo; esta información nos dirá si el CD-ROM es de velocidad simple, doble, triple o cuadruple. Será un dato muy a tener en cuenta según las necesidades de una posible aplicación. Su fabricación es compleja y se realiza en laboratorios especializados. Philips y Sony ya han lanzado el CD-WORM o CD-R con 600 Mb de memoria que permite registrar una vez, sin necesidad de realizar un *master*, y leer indefinidamente.

CD-ROM XA

El CD-ROM XA (eXtended Architecture) apareció como resultado de los problemas de sincronización en tiempo real de imagen y sonido del CD-ROM; esta nueva extensión se ha conseguido gracias al uso de técnicas de compresión que han permitido ampliar su capacidad de almacenamiento. Físicamente consiste en añadir una tarjeta supletoria en el ordenador para controlar el CD-ROM. Ese hardware conocido como Interfaz XA, dispone de la electróni-

ca adicional necesaria para soportar la grabación simultánea de vídeo, música y datos en la misma pista, así como la descompresión simultánea de sonido e imágenes. Soluciona así el problema de sincronización mediante la colocación de bloques



Hay que tener en cuenta si nuestro lector es capaz de leer la información contenida en los diferentes tipos de discos CD-ROM que hay actualmente en el mercado: para Macintosh, Windows, Multimedia PC, etcétera

de audio a intervalos regulares entre bloques de imágenes, de textos y de programa.

DATA DISCMAN

El Data Discman es un disco compacto derivado de la tecnología del CD-ROM, que tiene tan sólo 8 cm de diámetro, con capacidad de 200 Mg y con un lector que pesa

menos de un kilo. En el mercado español existen en la actualidad una veintena de títulos.

CD PHOTO

El CD Photo es un producto de Kodak puesto a la venta en 1992, diseñado para almacenar fotografías de consumo de 35 mm. Puede contener hasta 100 imágenes de alta resolución.

Las fotos son escaneadas y registradas sobre discos compactos que pueden ser vistas en un televisor, mediante un reproductor especial, el cual además puede reproducir compactos de audio (pero no a la inversa).

• **Yolanda Morán es documentalista.**

¹⁾ La diferencia básica entre la imagen digitalizada de un texto y el mismo texto almacenado carácter a carácter, es que en el primero, no tendremos acceso directo a su contenido, para ello tendríamos que utilizar un programa de reconocimiento de caracteres OCR (Optical Character Recognition), cuyo desarrollo ha sido espectacular en los últimos años, debido precisamente a su más que probable demanda, cuando la gestión electrónica de documentos esté más extendida. Si el documento no es textual o no nos interesase acceder a su contenido, para tener referencia del contenido del documento necesitaremos realizar una base documental referencial de las imágenes.

NUEVA FORMA DE EDICIÓN

Si en un principio el CD-ROM pudo presentarse como un nuevo formato para almacenar información, pronto se vió su interés como formato de presentación de información, ya que no sólo se podían almacenar y visualizar textos sino también imágenes y sonido; con lo que sus aplicaciones comenzaron a ampliarse, y en la actualidad se considera sobre todo como una nueva forma de edición.

Está especialmente indicado en publicaciones bien estructuradas, como la documentación técnica, jurídico-legislativa, medicina o ingeniería. Dentro del mundo editorial encontramos enciclopedias, diccionarios, diccionarios de lenguas (con voz), obras de consulta y educativas, guías, catálogos, directorios, periódicos... Si los primeros CD-ROMs fueron versiones de obras ya existentes en papel, en la actualidad se piensan para ser editadas solamente en CD-ROM.

Las primeras publicaciones electrónicas rentables han sido los video-juegos y los servicios de bases de datos para el sector financiero y el sector jurídico, así como otras aplicaciones en los sectores comerciales y científicos; en este momento no es tampoco nada despreciable la cuota de mercado de los CD-ROMs erótico-pornográficos.

Del interés del mundo editorial sobre esta forma de edición da cuenta el hecho de que son los más importantes detentadores de derechos de autor y son también depositarios de grandes fondos, tanto cualitativa como cuantitativamente. Tienen además una gran experiencia de relación con los creadores y se sienten motivados debido a que puede suponer una parte importante de mercado. Sin embargo, puede suponer realizar grandes inversiones, mucho más importantes que la edición de publicaciones, en campos además que desconocen, por lo que nos encontramos con casos de alianzas de estas empresas con grandes empresas cinematográficas, detentadoras éstas de fondos creativos de interés para la producción de CD-ROMs.

Redes de CD-ROM

■ ISABEL RAMOS ■

La introducción de la tecnología del CD-ROM en 1985, como instrumento de almacenamiento para grandes volúmenes de información, marcó un hito en la historia de la difusión de la información.

Paralelamente surgieron los periféricos necesarios para recuperar la información almacenada. Estos periféricos eran unidades lectoras que permitían el acceso de un solo usuario a un sólo disco CD-ROM.

La cantidad y el volumen de la información - algunas bases de datos están compuestas por 10 o más discos - hizo necesaria la adaptación de la tecnología a las necesidades de los usuarios. Pioneer lanzó al mercado los lectores de CD-ROM con capacidad para 6 discos, que solucionaban parcialmente el problema planteado por las bases de datos con varios discos. Estos nuevos lectores permitían el acceso de un solo usuario a varios discos CD-ROM.

El paso siguiente en esta breve, aunque rápida evolución, han sido las redes de CD-ROM que permiten el acceso de varios usuarios a uno o varios discos simultáneamente.

VENTAJAS DE LAS REDES DE CD-ROM

Es obvio que la integración de una red de CD-ROM en nuestro entorno informático de trabajo comporta ventajas de tipo económico, pero hay otras ventajas que pueden ser tanto o más importantes que las económicas. Describimos a continuación las principales ventajas de las redes de CD-ROM:

- La utilización de bases de datos enciclopédicas u otros materiales en soporte óptico a través de una red de CD-ROM permite compartir los recursos disponibles entre varios usuarios, y reducir el número de suscripciones a una determinada base de datos.



- El acceso simultáneo a la misma base de datos genera un aumento de la productividad, lo cual conlleva también un aumento de la eficacia y de la eficiencia en la institución.
- La posibilidad de consultar la misma información, en el mismo momento y por varios usuarios, convierte las demandas y recuperación de información en un proceso más ágil al eliminar los tiempos de espera.
- La introducción de un programa de comunicaciones y un modem en la configuración de la red permite el acceso remoto a la información con independencia de horarios.
- Un elemento de seguridad puede hacer también aconsejable la red de CD-ROM. Los discos se instalan en las torres de lectores; estos discos están en un único lugar y no son manipulados por los usuarios, lo cual redundará en una mejor conservación, se elimina el riesgo de pérdidas, etcétera.
- Permite realizar un control de la utilización de los discos.

Para hacer una valoración correcta de las posibilidades de mejora que introduce la

utilización de una red de CD-ROM tenemos que hacer también una referencia a los posibles inconvenientes que ello plantea. Uno de los principales problemas puede ser de tipo económico ya que en algunos casos puede significar una inversión de cierta magnitud:

- La instalación de una red de CD-ROM puede comportar un coste en el capítulo de hardware, ya que si no se dispone de los ordenadores adecuados a los nuevos requisitos, puede ser necesario un cambio en los equipos.
- Hay que instalar, además del software de red para el entorno informático, un software específico para la gestión de la red de CD-ROM.
- Es necesario adquirir una o varias torres con tantos lectores como discos se desee utilizar.
- Las empresas editoras de bases de datos realizan versiones monousuario y multiusuario. En general, las versiones multiusuario tienen un coste superior para el usuario, pero éste no queda compensado por el hecho de que se reduce el número de suscripciones.

ALGUNOS TECNICISMOS

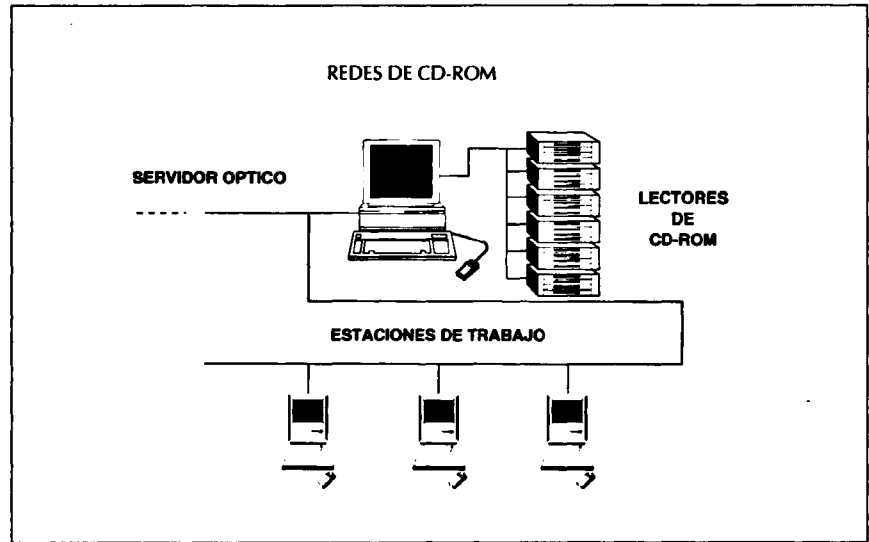
Tipología de las redes: básicamente hay dos tipos de redes, las redes "peer to peer" y las redes "cliente-servidor".

- Redes "peer to peer". Son una solución adecuada para centros con poca frecuencia de acceso simultáneo a la información. El usuario en cuya estación de trabajo está conectado el lector de CD-ROM debe compartir el tiempo de proceso entre su propio trabajo y las demandas de las demás estaciones de trabajo.
- Redes "cliente-servidor". Este tipo de red es más conveniente en aquellos centros donde haya más de 5-10 usuarios o donde el uso de las bases de datos sea muy frecuente. El modelo cliente-servidor requiere tener un ordenador dedicado a gestionar la red de CD-ROM.

Las redes de CD-ROM son también accesibles desde distintos entornos informáticos MS-SOS, Macintosh, UNIX, VAX, etcétera.

CONFIGURACIÓN BÁSICA

La configuración adecuada en cada caso debe ser estudiada en razón de distintos parámetros que proporcionen la solución específica que se requiera. De todas formas, pode-



mos dibujar lo que sería una configuración básica que estaría estructurada por los siguientes elementos:

- Red local (LAN) compuesta por: un servidor del sistema que gestione la red local; múltiples estaciones de trabajo; tarjetas interfaz; cables de conexión para las distintas estaciones de trabajo.
- Programa para la conexión de los servidores CD-ROM a la red que permitan el

acceso a los lectores y su consulta desde cualquier ordenador de la red.

- Uno o varios servidores para los lectores de CD-ROM.
- El número de lectores de CD-ROM que se necesiten.

• **Isabel Ramos** trabaja en DOC6 Asesores en Técnicas de Documentación.

PUBLICIDAD

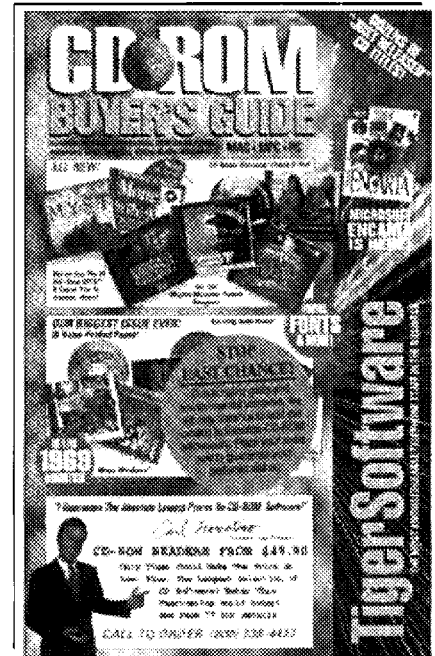
Bibliografía

■ CRISTINA FERNÁNDEZ *

— Sobre el CD-ROM como soporte -tecnología no ya del futuro sino del presente- se ha escrito una larga lista de títulos, en su gran mayoría en lengua inglesa, desde su aparición en el mercado en enero de 1985 del primer producto (Biblioflle de Library Corporation). Lo que aquí se presenta es una selección de monografías clásicas para comprender qué lugar ocupa nuestro CD-ROM en las bibliotecas, especialmente como soporte para el acceso y distribución de grandes volúmenes de información, cuáles son los directorios y guías más relevantes, o las obras de referencia a las cuales hay que dirigirse para conocer qué se publica y cómo conseguirlo. Parte de esta bibliografía ha sido consultada a través del OPAC ARIADNA de la Biblioteca Nacional. Otras fuentes consultadas han sido las siguientes bases de datos en CD-ROM: ISA (Information Abstracts Plus), LISA, CHOICE Reviews on SilverPlatter, BookFind-CD y Global Books In Print.

MONOGRAFÍAS

- ADAMSON, Mark; MALES, Edward. *Multimedia in Europe. Business Perspectives and Potential for Growth*. Financial Times Management Reports, 1994. Análisis de los desarrollos actuales y del futuro de la industria multimedia.
- ADKINS, Susan. *CD-ROM in libraries: A reader*. Meckler, 1993.
- AKEROYD, John. *Using CD-ROM as a public access catalogue*. London: British Library Research & Development Department, 1988. 71 p.
- ALOS-MONER, Adela d' y RODRÍGUEZ ROVIRA, Josep M. *CD-ROM, una memoria d'elefant*. Barcelona: DOC6, 1989. 55 p. Visión general sobre qué es el CD-ROM, fundamentos, características, limitaciones, historia del desarrollo, mastering, replicación, futuro...
- ALPISTE, Francesc; BRIGOS, Miguel; MONGUET, Josep M. *Aplicaciones multimedia: presente y futuro*. Barcelona: Rede, 1993. 134 p. Este libro pretende, de un modo sencillo y comprensible, mostrar el estado actual de la tecnología multimedia. Los distintos sistemas que compiten por dar las mejores soluciones al usuario y las previsiones de futuro.
- AYRE, Jim [et al.]. *European Multimedia Yearbook 1995*. London: Interactive Media Publications, 1994.
- BARKER, John. *The multimedia classroom: new learning technologies in education and training*. Kogan Page, 1993. El autor valora cuál ha sido el impacto de la tecnología multimedia en el proceso de aprendizaje.
- BENFORD, Tom. *Welcome to CD-ROM*. Mis: Press, 1993. Introducción al mundo del CD-ROM que explica, en términos profanos, la tecnología, capacidades, limitaciones y costes.
- *The BEST of CD-ROM professional*. London: TFPL Publishing, 1992.



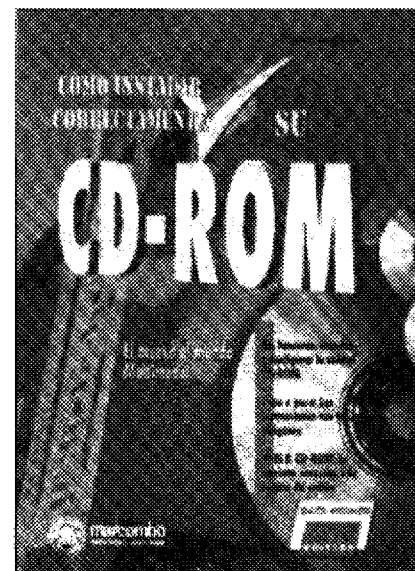
Compilación de artículos de la revista *CD-ROM Professional* durante 1990-92.

- BOSCH, David D. *Que's 1995 CD-ROM Buyer's guide*. QUE Corp., 1995.
- BOTTO, F. *Multimedia, CD-ROM and compact disc: a guide for users and developers*. (2ª ed.). Nat. Fed. Abstr. & Infor. Services, 1994. Revisa el proceso de las licencias para la edición electrónica, negociaciones y acuerdos, protección de la propiedad intelectual a la luz de los casos más recientes.
- BROADHURST, Roger. *Document Management: a guide and directory*. CIMTECH Ltd., 1993.
- BUDDINE, L., YOUNG, E. *The Brady guide to CD-ROM*. Brady Books, 1991.
- CARGILL, J.; CIMBALA, D. (Eds.). *Advances in library resource sharing vol. 4*. Westport: Meckler, 1992. 165 p.
- *CD-ROM: tecnología, aplicaciones y economía*. Madrid: Fuinca, 1987.

- *CD-ROM market place: An international guide*. London: Meckler, 1993.
- *CD-ROM buyer's guide & handbook*. London: TFPL Publishing, 1994.
- CHEN, C. *Optical disc in libraries: use & trends*. Oxford: learned Information, 1991.
- COX, John. *Keyguide to information sources in online and CD-ROM database searching*. London: Mansell, 1991. 288 p.
- DAY, Joan; HANSON, Terry. *CD-ROM in libraries: Management issues*. Bowker-Saur, 1994. 300 p.
- DELOITTE & TOUCHE. *Information and Image Management: the State of the Industry 1994*. Associations Information & Image Management, 1994.
Informe y estudio anual sobre el mercado de la industria de la información y gestión de imágenes.
- DESMARAIS, N. *CD-ROM local area networks. A user's guide*. London: Meckler, 1991.
Trata temas como hardware, software, copyright y licencias de uso en instalaciones de CD-ROM en red de área local en bibliotecas.
- DESMARAIS, N. *The librarian's CD-ROM handbook*. London: Meckler, 1992. 174 p.
Es un libro que pretende desmitificar el CD-ROM mediante una discusión profunda sobre ventajas y desventajas, evaluación de productos, recuperación de la información, configuraciones de hardware, gestión, personal y mantenimiento. Suministra información general sobre usos y potenciales aplicaciones en nuestras bibliotecas.
- DESMARAIS, N. *Multimedia on the PC: a guide for information professionals*. London: Mecklermedia, 1994. 165 p.
Este libro discute aspectos como plataformas multimedia, texto, audio, imagen, vídeo en movimiento, redes para los profesionales de la información.
- DIRENZO, Thomas G. *Developing new markets for information products*. NFAIS, 1993.
- DUGGAN, M.K. (ed.). *CD-ROM in the library-today and tomorrow: a conference presented by UC Berkeley Extension and the School of Library*. Boston: G.K. Hall & Co., 1990. 126 p.
- EATON, N.; BREW MacDonald, L.; SAULE, Mara R. *CD-ROM and other optical information systems: implementation issues for librarians*. Phoenix: The Oryx Press, 1989. 168 p.
Concisa y práctica visión sobre la tecnolo-

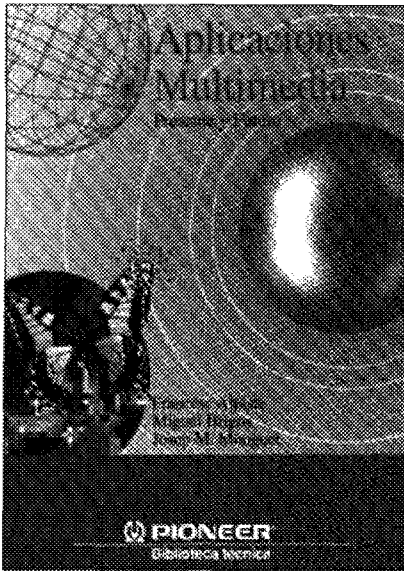
gía óptica y su relación con los sistemas y servicios de bibliotecas. Examina los diferentes tipos de almacenamiento óptico, preparación y producción de los discos, aspectos de hardware y software (interfaces, recuperación de la información), estrategias de implementación en casos concretos.

- ELSAHAMI, A. *CD-ROM technology for information managers*. Chicago: ALA. 290 p.
Con este libro, el autor trata de explicar qué es lo que hay detrás de los diferentes sistemas ópticos y sus aplicaciones en bibliotecas.
- ENSOR, Pat y HARDIN, Steve. *CD-ROM Periodical Index: a guide to abstracted, indexed and fulltext periodicals on CD-ROM*. Westport: Meckler, 1992. 420 p.
Listado de las revistas indizadas en las bases de datos a texto completo. La primera parte incluye la descripción de las 77 principales bases de datos; la segunda es un índice de títulos de revistas, citando el CD-ROM que la indiza.
- GARCÍA-RAMOS, L.A. *Discos ópticos: tecnología, productos y aplicaciones*. Barcelona: Rede, 1991. 159 p.
Libro de interés especial, ya que se trata de las pocas publicaciones en castellano sobre tecnología óptica. Videodiscos, discos compactos de audio y vídeo, CD-ROM y comparación con otras tecnologías (CD-I), discos ópticos digitales, WORM, discos ópticos regrabables, EDOD, WRRA, vídeo digital interactivo.
- GREEN, William B. *Introduction to electronic document management systems*. Boston: Academic Press. 250 p.
- HELSEL, S. *Interactive optical technologies in education and training: Markets and trends*. London: Meckler, 1990.
- HOTZ, F. *CD-ROMs: breakthrough in information storage*. Tab Books, 1988. 215 p.
- JACSO, Peter. *CD-ROM software, dataware and hardware. Evaluation, selection and installation*. Englewood: Libraries Unlimited, 1992. 256 p.
Expone con gran detalle criterios de evaluación a tener en cuenta en el momento de seleccionar las bases de datos en CD-ROM en cuanto al soporte lógico (software) y técnico (hardware): el interfaz de usuario y las facilidades de búsqueda, profundidad de los contenidos, de la cobertura geográfica, lingüística, espacio científ-



fico, acceso a la información por diferentes campos, disponibilidad de vocabulario controlado, así como los problemas comunes durante la instalación del lector de CD-ROM.

- JUNGBLUTH, Thomas. *Cómo instalar correctamente su CD-ROM*. Barcelona: Marcombo, 1994. 178 p.
Libro eminentemente práctico sobre qué unidad CD-ROM debo comprar, cómo se instala la unidad y tarjeta controladora, con instrucciones paso a paso, configuración del software, conexión de la tarjeta de sonido y el lector. Dirigido a usuarios poco experimentados.
- LAGUARDIA, Cheryl. *A CD-ROM Primer*. Neal-Shuman, 1994. 250 p.
- LAMBERT, Steve; ROPIQUET, Suzanne (coords.). *El nuevo CD-ROM: presente y futuro de esta nueva técnica*. Madrid: Anaya Multimedia, 1986. 665 p.
- LANGLOIS, Jennifer (ed.). *CD-ROM 1992: an annotated bibliography of resources*. London: Meckler, 1992. 300 p.
Bibliografía anotada de artículos de revista y monografías, con especial énfasis en temas de biblioteconomía y usos educacionales.
- LATHROP, Ann. *Online and CD-ROM databases in school libraries: readings*. Englewood: Libraries Unlimited, 1989.
Este volumen contiene artículos que describen varios aspectos de la introducción y desarrollo de los sistemas online y CD-ROM en las bibliotecas escolares. Las áreas tratadas son: herramientas de búsquedas estratégicas, proyectos de gestión elec-



trónica, investigaciones, estudios de productos y fuentes.

- LENK, John D. *Lenk's laser handbook: featuring CD, CDV, and CD-ROM technology (consumer electronic)*. Tab Books, 1993.
- LIZASOAIN HERNÁNDEZ, Luis. *Bases de Datos en CD-ROM*. Madrid: Paraninfo, 1992. 357 p.
- MAYO, J.L. *Optical disks*. Tab Books, 1991
- MacCORMIK, John A. *New optical storage technology including multimedia, CD-ROM, and optical drives*. Business One Irwin, 1993
- MACQUEEN, Judy, BOSS, Richard y American Library Association. *Videodisc and Optical digital disk technologies and their application in libraries*. Chicago: ALA, 1986. 155 p.
- MARCACCIO, Kathleen Y. (ed.). *Gale directory of databases*. London: Gale. 1993. 2.300 p.
Directorio de bases de datos en CD-ROM y otros soportes electrónicos. Se actualiza semestralmente.
- MELOCHE, Joseph. *Introductory CD-ROM searching*. The Harworth Press, 1994. 175 p.
Las herramientas fundamentales para llevar a cabo una búsqueda bibliográfica efectiva. Dirigido a principiantes.
- MORGAN, Bradley J. *Information Industry Directory*. 15th ed. Gale Ressearch Inc. 1995.
Directorios de más de 4.500 organizaciones que trabajan en 70 países. Cada entra-

da suministra información completa del perfil de la compañía. Se incluyen productores de bases de datos, servicios online, CD-ROM, empresas ópticas, censos, asociaciones, etcétera. Existe versión en papel y CD-ROM.

- *MULTIMEDIA Yearbook 1995*. Interactive Multimedia Ventures 1995. 1000 p. + CD Anuario sobre todo lo relacionado con la industria multimedia: tecnología, proyectos y desarrollos en diferentes países, principales compañías y listado de más de 1.000 productos, glosario, bibliografía y calendario de actividades.
- MURPHY, Catherine. *CD-ROMs for school librarians: an evaluative guide to collection building*. London: Mecklermedia, 1994. 200 p.
El crecimiento de la edición de títulos en CD-ROM ha llevado a su autor, bibliotecario de una biblioteca de barrio, a seleccionar un conjunto de obras, la información necesaria para su adquisición y desarrollo de la colección.
- MYERS, P. *Publishing with CD-ROM: a guide to compact optical disc storage technologies for providers of publishing services*. Westport: Meckler, 1987. 104 p.
- NADEAU, Michael. *The Byte Guide to CD-ROM*. Osborne-McGraw-hill, 1994, 600 p + CD-ROM.
Guía de compradores y usuarios. Aclara conceptos erróneos del uso de los CDs y ordenadores.
- NICHOLLS, Faul; ENSOR, Pat (eds.). *CD-ROM for library users: A guide to managing and maintaining user acces*. London: Mecklermedia, 1994. 200 p.
Obra basada en las ponencias presentadas en la Conferencia de 1993 sobre automatización de bibliotecas. Tiene como objetivo ser una guía sobre los servicios y materiales más interesantes que el CD-ROM puede ofrecernos.
- NICHOLLS, P. *CD-ROM collection builder's Toolkit: 1992 edition*. Pumberton Press 1992
- NILES, Ann (ed.). *CD-ROM book index: An international guide to full-text books on CD-ROM*. London: Mecklermedia, 1993. 300 p.
Índice cerca de 10.000 títulos de libros a texto completo en CD-ROM. Este índice se divide en tres partes: listado de alfabéticos de los títulos de los CD-ROM de los autores del libro y por último, títulos de la edición en papel; al final

incluye un directorio de editores de CD-ROM.

- NISSLEY, Meta; NELSON, N. Merlin (eds.). *CD-ROM Licensing and Copyright Issues for Libraries*. Westport: Meckler, 1990. 95 p.
Tema muy controvertido. Este libro trata sobre la licencia de uso y derechos de autor en el acceso a la información en sistemas de redes de CD-ROM.
- *The ONLINE/CD-ROM Business Sourcebook*. Headland Press Ltd., 1994.
Evalúa las bases de datos con información económica del ámbito europeo y americano con el propósito de optimizar su uso. Se actualiza anualmente.
- OPPENHEIM, CH. *Application of optical media*. London: Aslib, 1992.
- OPPENHEIM, CH. *CD-ROM: from fundamentals to applications*. London: Butterworth-Heinemann, 1988. 308 p.
Obra dirigida tanto a editores como a usuarios de CD-ROM. Cuenta en cada capítulo con la contribución de expertos en cada campo. Aporta información desde costes de la edición, procedimientos técnicos al papel que ha jugado la CE en el desarrollo de esta tecnología.
- OPPENHEIM, CH. *The Legal and regulatory environment for electronic information*. Caine: Infonortics, 1992. 131 p.
- PAHWA, Ash. *The CD-recordable Bible*. London, TFPL 1994.
- PARKER, Dana; STARRET, Rob. *New Rider's guide to CD-ROM*. 2nd ed. Rider Press, 1994. 600 p.
Título dirigido a usuarios de nivel intermedio con la responsabilidad de llevar a cabo la instalación del lector; qué es un lector de CD-ROM (drive), evolución y standars, discusiones sobre la tecnología MPC (multimedia) recientemente adoptadas.
- PEDERSON, Sarah. *ONLINE and CD-ROM database searching in college libraries (Clip note nº 15)*. Chicago: American Library Association, 1993.
- RANADE, Sanjay. *Mass storage technologies*. London: Meckler, 1991. 175 p.
- RANADE, Sanjay. *Mass storage systems*. London: Meckler, 1992. 150 p.
- RAUZIER, J.M. *Le marchés de l'information documentaire*. Bibliothecaries Spécialisés, 1991.
- RECORDER, M. Josep; ABADAL, Ernest; CODINA, Lluís. *Información electrónica y nuevas tecnologías*. Barcelona: PPU, 1991

- ROTH, J.P. *CD-ROM Applications & Markets*, Meckler 1989, 147 p.
Índice: utilización del CD-ROM en la biblioteca; CD-ROM en la biblioteca; CD-ROM en medicina y ciencia; derecho y administración pública; educación; marketing y negocio durante los años 80 y 90.
- ROTH, J.P. *Essential guide to CD-ROM*. London: Meckler, 1986. 190 p.
Contiene los principios básicos de la tecnología CD-ROM, sistemas operativos, aplicaciones, componentes para el hardware y software.
- ROTH, J. P.; BERG, B.A. (eds.). *Software for optical storage*. London: Meckler, 1989.
- ROWLEY, Jennifer. *Computers for libraries*. 3 ed. London. British Library Association, 1993. 336 p.
- ROYCE, C.; AKEROYD, J.; MAY, L. *CD-ROM: Usage and prospects*. London, Britis Library Association, 1990.
- SAFFADY, William. *Optical disks vs. Micrographics as document storage & retrieval*. London: Meckler, 1993. 104 p.
- SAFFADY William. *Optical storage technology 1994: A state of the art review*. London: Meckler, 1994.
Publicación anual que incluye todas las novedades desde la anterior edición. Destinado para responsables de evaluación, planificación e implementación de sistemas ópticos.
- SANJAY RANADE, J.N. *Systems integration for write-once optical disks*. London: Mecker, 1989. 160 p.
- SCHWERIN, Julie B. *CD-ROM Standards: the book*. Leanerd Information 1986
- SCHWERIN, Julie B. *OPIA (Optical Publishing Industry Assessment, 6th ec.)*. Infoech Inc., 1994
Informe anual sobre el estado actual de la industria de la edición en soporte CD-ROM y previsiones de futuro hasta 1999.
- SHELTON, James H. (ed.). *CD-ROM finder, 6th Edition*. Learned Information Inc., 1994
Directorio con 2000 títulos de CD-ROM y con datos sobre contenido, requerimientos técnicos y datos de mercado. Esta nueva edición está indizada por tipo de productos y aplicación, incluyendo información completa sobre editores, distribuidores y empresas de software.

- SHERMAN, Chris. *CD-ROM Handbook*. McGraw-Hill, 1992. 604 p.
Compendium sobre CD-ROM (software, hardware, edición) escrito por expertos y para profesionales que tengan que tomar decisiones sobre software y hardware. Libro técnico sobre cada fase que engloba el CD-ROM como tecnología.
 - SLOMAN, Jeff; BOSAK, Steve. *The CD-ROM book*. Que corp., 1994, 410 p. + CD
 - SORROW, Bárbara; LUMPKIN, Betty S. *CD-ROM for librarians and educators: A resource guide to over 300 ins-*
-
- tructional programs*. McFarland & Co 1993.
 - STEWART, L., CHIANS, K. S. y COONS, B. *Public access CD-ROMs in libraries: cases studies*. Westport, Meckler, 1990. 311 p.
Este libro presenta estudios y experiencias con la implementación de servicios de CD-ROM en bibliotecas públicas, escolares, universitarias en los EE.UU., Europa y Canadá.
 - VICTOR, B. M. *CD-ROM retrieval software: An overview*. London: Meckler, 1993. 175 p.
Analiza en profundidad los softwares estándar en recuperación de la información en CD-ROM; se incluye también los desarrollos futuros de los mismos.
 - WAEGEMANN, C. Peter; CISCO, Susan. *Handbook of Optical Memory*

Systems. Medical Records Institute
Introducción sobre los actuales sistemas de almacenamiento electrónico. A modo de guía, está dirigido a aquellos que vayan a implementar sistemas ópticos de almacenamiento. Esta obra se actualiza cada dos meses debido a los avances que se dan en este campo.

DIRECTORIOS

- ARMSTRONG, C.J.; LARGE, J.A. *CD-ROM information products: an evaluative guide*. Vol. 2. Aldershot: Gower, 1991. 300 p.
Directorio de productos evaluados por expertos, con una descripción exhaustiva de los 25 títulos reseñados.
- BISCHINIOTIS, George (ed.). *CD-ROM Directory 1995 with multimedia cd's*. London: TFPL Publishing, 1994.
Obra de consulta muy útil para quien necesite conocer qué se ha publicado en CD-ROM y multimedia (CD-I, TV/CD32, VIS, MMCD, 3DO), quiénes editan, software y hardware, conferencias e información bibliográfica. Versión en papel y CD-ROM (semestral).
- *Multimedia and videodisc compendium for education and training*. Emerging Technology Consultants Inc., 1993.
La sexta edición incluye algo más de 2.800 títulos sobre educación en soporte Laserdiscs, CD y multimedia.
- PARISI, Lynn S.; JONES, Virginia L. *Directory of Online databases and CD-ROM resources for high schools*. ABC-CLIO, 1988.
- REGA, Regina (ed.). *CD-ROMs in print 1995*. London: Mecklermedia, 1994. 579 p.
Directorio anual sobre productos disponible en CD-ROM. Organizado alfabéticamente por título, cada entrada incluye nombre del producto, tipo, precio, versión, software de recuperación, requerimientos técnicos, datos de la empresa, dirección, etcétera. Incluye índices de materias, productos, empresas y vocabulario de términos ópticos. Versión en CD y papel.

* **Cristina Fernández**, documentalista, trabaja en LUA (Librería Universitaria, S.L.)

Catalogación derivada y productos CD-ROM

■ JOSÉ ANTONIO FRÍAS *

LA CATALOGACIÓN ORIGINAL Y LOS COSTES BIBLIOTECARIOS

¿Qué ocurriría si en las bibliotecas españolas se catalogase solamente el 10% del material ingresado?. Seguramente muchos bibliotecarios se sentirían liberados de una serie de labores técnicas, rutinarias por repetidas, que ocupan la mayor parte de su horario laboral. Esta situación, indudablemente, posibilitaría la puesta en marcha de otras actividades que no se acometen en la actualidad por la carencia de personal. La denuncia de la duplicación de esfuerzos y tareas que se produce al catalogar el mismo libro en muchos centros, con la consiguiente multiplicación del costo relativamente elevado de esta tarea, viene de muy antiguo (la Library of Congress, por ejemplo, inició sus servicios de difusión de fichas catalográficas a principios de siglo), si bien las posibilidades de aprovechar (mediante la denominada "teledescarga") los registros bibliográficos ya existentes en otros catálogos automatizados se han incrementado considerablemente. El impacto de la catalogación cooperativa en algunos sistemas bibliotecarios ha sido tal que el porcentaje de catalogación original realizada en muchas bibliotecas integradas en OCLC, el mayor consorcio bibliotecario

existente en la actualidad, no supera el 10% ⁽¹⁾

El ordenador ha permitido a los bibliotecarios una potencialidad totalmente nueva: la catalogación derivada, entendiendo por ésta el proceso por el cual el registro bibliográfico de un determinado documento, en vez de ser producido a partir de éste (lo que definimos como catalogación original), es recabado a partir de un registro relativo al mismo documento ya disponible en otra base de datos. La catalogación derivada pasará, por tanto, por las siguientes fases:

- 1) Identificación de la base de datos sobre la que se ha de efectuar la búsqueda: la elección de la base de datos más apropiada deberá basarse en criterios tales como la tipología del documento, su procedencia geográfica, el ámbito científico o lingüístico
- 2) Búsqueda del registro correspondiente al documento que debe catalogarse: la interrogación de la base de datos se efectuará de acuerdo a los criterios de búsqueda de propios de cada una de ellas. En líneas generales puede afirmarse que cuanto más numerosos sean los elementos que constituyen la clave de búsqueda, mayor es la posibilidad de que la búsqueda efectuada produzca resultados satisfactorios

3) Verificación y eventual modificación de los registros en función de las exigencias específicas de la biblioteca: el registro encontrado en la base de datos deberá ser modificado para que sea homogéneo con los registros existentes en el catálogo automatizado de la biblioteca; al menos deberá añadirse el número de identificación del documento y su localización

4) Transferencia del registro verificado y completado en la base de datos: el proceso de creación del registro concluye con la integración del mismo en el catálogo local y la consecuente puesta al día de los índices para permitir la búsqueda a los usuarios del sistema.

La situación en España está lejos de la de otros países europeos en lo que hace referencia a la cooperación bibliotecaria y la compartición de recursos, pero la introducción de las nuevas tecnologías está incidiendo en las tareas que se realizan en las bibliotecas. Si bien el porcentaje de catalogación original que se realiza en nuestras bibliotecas es muy elevado ⁽²⁾, son ya muchas las bibliotecas universitarias que han utilizado registros de otras bases de datos, sobre todo OCLC, para realizar la conversión de sus catálogos[4] ⁽³⁾, pero también va siendo habitual el uso de regis-

⁽¹⁾ Un informe reciente de OCLC[1] ponía de manifiesto que los costes del personal constituyen, por término medio, el 85% de los presupuestos de los servicios técnicos de las bibliotecas en Estados Unidos. De ahí que el interés en encontrar modos adicionales de incrementar la productividad del personal fuese el principal objetivo de los directores de las bibliotecas que fundaron OCLC a mediados de los setenta. Actualmente, los catalogadores integrados en la red encuentran en el OLUC, catálogo colectivo de OCLC, los registros del 94,6% de las publicaciones que deben catalogar y sólo deben crear nuevos registros para el 5,4% de los documentos ingresados.

⁽²⁾ Guillermo Sánchez, director de la Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra, señalaba en una entrevista reciente que en España se gastan anualmente más de 5.000 millones de pesetas en catalogar las mismas 80.000 publicaciones cada una en un centenar de sitios diferentes[3].

⁽³⁾ Por muchos motivos, la conversión retrospectiva es la operación para la cual la captura de los datos se presenta como un método de trabajo particularmente apropiado. Mientras la catalogación corriente trata, habitualmente, las publicaciones más recientes, un proyecto de conversión retrospectiva finaliza al recuperar los datos relativos a publicaciones más antiguas, para lo cual, obviamente, es mayor la probabilidad de encontrar el registro correspondiente en forma electrónica.

tros de OCLC, *Bibliofile*, *Bibliografía española*, etc. para la catalogación corriente de los materiales ingresados[5].

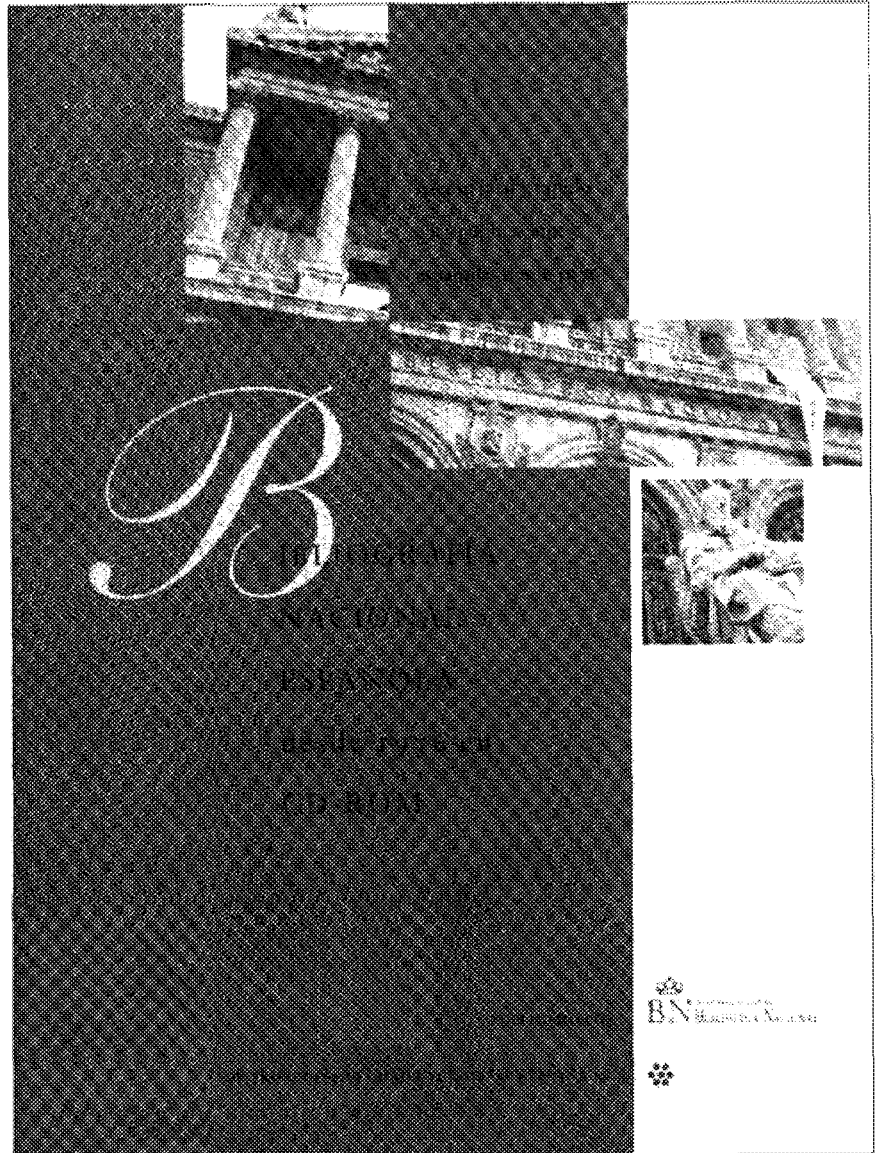
LAS FUENTES DE LA CATALOGACIÓN DERIVADA

De acuerdo a su modalidad de acceso, existen dos tipos de bases de datos automatizadas de las que los bibliotecarios pueden derivar los registros bibliográficos: las que pueden ser consultadas en línea y las que no contemplan esta posibilidad y se consultan en diferido. Para interrogar a las bases de datos del primer tipo se accede a ellas mediante la línea telefónica u otras líneas de transmisión de datos a distancia entre ordenadores. Entre las bases de datos consultables en línea se encuentran los catálogos colectivos de las redes de bibliotecas, los catálogos de las grandes bibliotecas y las bases de datos bibliográficos distribuidas de este modo. Las fuentes del segundo tipo no proveen la conexión directa del ordenador, en tanto los datos se encuentran almacenados en un soporte, que puede ser de tipo magnético u óptico (como es el caso del CD-ROM).

La consulta en línea a las bases de datos requiere la utilización de un ordenador provisto de modem conectado a una línea telefónica. Una vez realizada la conexión, se realiza la búsqueda según la modalidad específica de la base de datos sobre la que se está operando. Cuando se han seleccionado los registros que interesan, se llevan a cabo los procedimientos necesarios para que tales

El impacto de la catalogación cooperativa en algunos sistemas bibliotecarios ha sido tal que el porcentaje de catalogación original realizada en muchas bibliotecas integradas en OCLC no supera el 10%

registros vengan a confluír en el catálogo automatizado de la biblioteca. Existen varias posibilidades: en algunos casos el propio programa ofrece una función específica de transferencia de los datos a la memoria local, operación denominada "teledescarga"



(*downloading*); en otros casos los registros se capturan tal como aparecen en la pantalla (*screencapturing*).

Excepto cuando la biblioteca forma parte de una red y, por tanto, aprovecha los datos existentes en la memoria central, la solución de una conexión en línea con una base de datos remota para realizar la conversión retrospectiva o la catalogación corriente es una opción cada vez menos realista. La consulta de las bases de datos en diferido (ya sea en CD-ROM, cinta magnética o *floppy disk*) suele ser una solución más factible en la actualidad. Lógicamente, las características técnicas del soporte utilizado hace que éste sea más o menos adecuado para usos diferentes, sobre todo si tenemos en cuenta las dimensiones de la base de datos soportada: el *floppy disk* tiene una capacidad de

almacenamiento muy limitada, pero permite un acceso fácil a los datos almacenados y puede ser interrogado fácilmente; la cinta magnética tiene una capacidad de memoria considerablemente mayor pero, al permitir sólo un acceso de tipo secuencial, suele obligar a transferir los datos al disco duro del ordenador antes de ser interrogado; el CD-ROM, finalmente, posee una amplísima capacidad de memoria y modalidades de interrogación muy simples.

Precisamente por estas características el CD-ROM está comenzando a sustituir, al menos en parte, la utilización de las bases de datos en línea. Aunque el futuro es incierto, el advenimiento de este soporte está provocando la reorganización de muchas actividades tradicionales de las bibliotecas en función del papel que el nuevo soporte está asumiendo. Weston[2] ha señalado algunos motivos

que explican la escasez de la producción de CD-ROM hasta hace relativamente poco tiempo:

- 1) el mercado no estaba suficientemente maduro para acoger el nuevo soporte;
- 2) las características del nuevo producto no se habían normalizado de forma definitiva;
- 3) el software creado para la gestión y la interrogación de las bases de datos soportadas por el CD-ROM permitía un acceso limitado y no todas las alternativas eran igualmente satisfactorias;
- 4) los lectores de CD-ROM eran caros.

Actualmente, sin embargo, estos aspectos son mucho menos importantes por varios motivos:

- 1) el mercado se ha ampliado y son muchas ya las bases de datos distribuidas en CD-ROM;
- 2) algunas características se han impuesto como norma y son comunes a casi todos los productos más recientes: casi todos los CD-ROM tienen un diámetro de 12 cm. y los datos se transcriben y almacenan de acuerdo a la norma *High Sierra*, que se ha impuesto como tal incluso antes de obtener el reconocimiento formal ISO;
- 3) se ha desarrollado un amplio número de software con aplicaciones para el uso del CD-ROM tratando de hacer más ágil su utilización por usuarios inexpertos. Aunque el proceso de normalización difícilmente podrá superar los límites impuestos por la necesidad de tratar de forma diversa productos muy heterogéneos (baste pensar el diferente modo de consultar un diccionario, una bibliografía o un índice de artículos de periódico), la exigencia de uniformar los procedimientos de gestión para los productos de naturaleza y utilización similares fue advertida por alguna agencia bibliográfica que, en 1986, bajo la dirección del International MARC Network Advisory Committee, pusieron en marcha el proyecto de normalización de las respectivas bibliografías nacionales. Actualmente, los CD-ROM de la *British National Bibliography*, la *Bibliographie de la France sur CD-ROM*, la *Deutsche Bibliographie* y la *Bibliografía nacional española* utilizan el mismo programa de recuperación;
- 4) los lectores de CD-ROM han abaratado

su coste, viniendo incorporados a veces a la unidad central del ordenador y se están difundiendo los lectores múltiples que permiten la utilización de más CD-ROM y que, en algunas bibliotecas, están conectados a una red local que multiplica el número de puestos de trabajo para su utilización.

PRODUCTOS CD-ROM

A la hora de tomar la decisión de adquirir productos CD-ROM, cualquier biblioteca debe tener en cuenta una serie de factores tales como el coste, el adiestramiento en el uso de discos ópticos por parte de bibliotecarios y usuarios, la compatibilidad del hardware, los problemas de instalación del sistema y la coexistencia de productos similares. Manoni[6] señala dos aspectos que deben ser valorados a la hora de

Un CD-ROM se convierte en un instrumento de búsqueda más ventajoso desde el punto de vista económico, en comparación con la conexión en línea, si se emplea con asiduidad

seleccionar un repertorio bibliográfico en CD-ROM:

- 1) La calidad de los datos. Un primer indicio para evaluar la calidad de un producto en CD-ROM es la indicación, que aparece en el disco, del número de registros contenidos y su estado de actualización. Por otro lado, un repertorio bibliográfico se evalúa por el contenido, la naturaleza y la exhaustividad de los datos, no por la institución que lo produce.
- 2) La frecuencia de uso. Un CD-ROM se convierte en un instrumento de búsqueda más ventajoso desde el punto de vista económico si se emplea con asiduidad. En este caso, los beneficios obtenidos son proporcionales a los costes del producto. Por el contrario, para las bases de datos que sólo se consultan de forma esporádica resulta más económico, si es posible, la conexión en línea, cuyos costes son proporcionales al número de búsquedas efectuadas.

Respecto a los servicios internos, los factores más importantes para evaluar la funcionalidad de un CD-ROM son los relativos a la exportación de los registros, la variedad de los formatos, la posibilidad de acoplamiento con otras bases de datos y la multiplicidad de las vías de acceso a los registros.

Actualmente existen en el mercado centenares de repertorios en CD-ROM, subdivididos por materias o disciplinas, pero, dentro de su heterogeneidad, presentan dos características fundamentales: o son instrumentos bibliográficos de consulta o son instrumentos catalográficos. Incluso existen catálogos de grandes bibliotecas producidos en CD-ROM en más de una versión (el ejemplo más típico es el de la Library of Congress de Washington, de cuyo catálogo se comercializan varias versiones que privilegian uno u otro aspecto). En líneas generales los CD-ROM que podemos considerar instrumentos catalográficos son los que soportan los catálogos de las grandes bibliotecas nacionales y los catálogos colectivos de determinadas redes de bibliotecas. Hasta hace poco tiempo era frecuente la denuncia, por parte de los bibliotecarios españoles, de "la falta de bases de datos CD-ROM que contengan referencias catalográficas españolas de publicaciones españolas"[7]. La reciente edición de la *Bibliografía nacional española desde 1976 en CD-ROM*, el *CD-ROM REBIUN* y el *CD-ROM Hispanic Collection* de OCLC han venido a paliar, en parte, esta carencia.

LAS BIBLIOGRAFÍAS NACIONALES

La mayor parte de las grandes bibliografías nacionales de nuestro entorno son accesibles hoy día sobre CD-ROM, en algunos casos, como hemos señalado, a través de distintos productos, como es el caso del catálogo de la Library of Congress, comercializado por la propia institución (*CDMARC Bibliographic*) y por corporaciones externas: *BiblioFile* (Library Corporation), bastante utilizado en Europa, incluida España, o *SuperCAT* (Gaylord Information System), muy poco usado fuera de Estados Unidos. Las grandes bibliotecas nacionales europeas (*British Library*, *Deutsche Bibliothek*, *Bibliothèque Nationale de France*, *Biblioteca Nacional de España*) tienen disponibles también sus

bibliografías nacionales acumulativas o sus catálogos sobre CD-ROM. En el campo de la cooperación internacional entre las bibliotecas nacionales también es manifiesto el interés por el CD-ROM: siete bibliotecas nacionales de otros tantos países de la Unión Europea participan en un proyecto común de intercambio de registros bibliográficos y de desarrollo de una acción conjunta para establecer una norma de datos bibliográficos sobre CD-ROM.

[La descripción de las características técnicas y contenidos de los CD-ROM de bibliografías nacionales citados, puede encontrarse en las páginas 61 a 63]

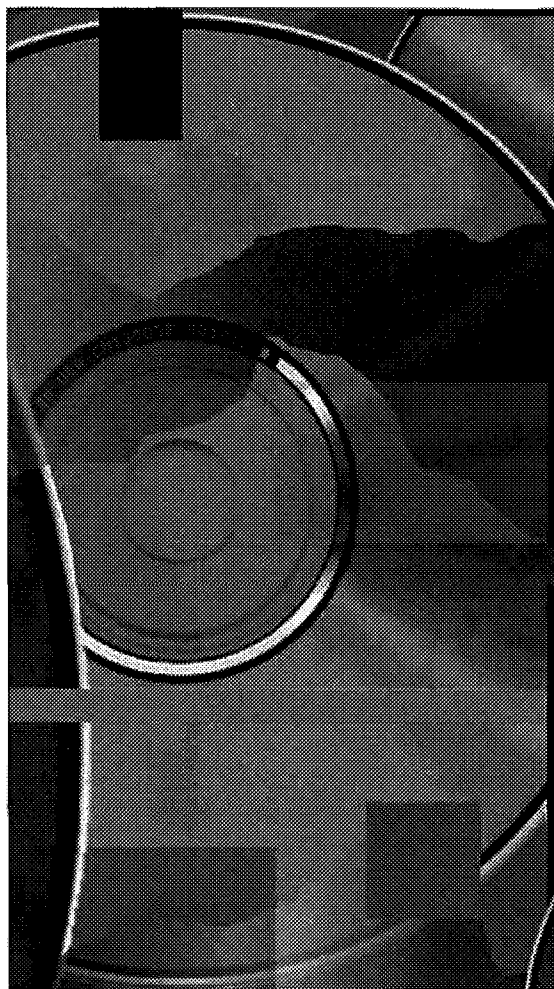
PROYECTO DE BIBLIOGRAFÍAS NACIONALES EN CD-ROM

Siete bibliotecas europeas (British Library de Londres, Bibliothèque Nationale de Paris, Deutsche Bibliothek de Frankfurt, Royal Library de La Haya, Royal Library de Copenhague, Biblioteca Nazionale Centrale de Florencia y Biblioteca Nacional de Lisboa) han iniciado un proyecto con el acuerdo de utilizar elementos comunes para la publicación de las bibliografías nacionales en CD-ROM, independientemente del soporte lógico utilizado. Los principales objetivos de este proyecto, financiado en parte por la Comisión de las Comunidades Europeas dentro del Programa IMPACT, son:

- 1) Promover un mejor y más fácil acceso a las bibliografías nacionales europeas a un número mayor de usuarios;
- 2) Reducir el gasto bibliotecario mejorando el intercambio de los registros bibliográficos entre bibliotecas nacionales europeas (y no europeas), con independencia de los diferentes formatos MARC nacionales;
- 3) Desarrollar una metodología compartida para las estrategias de búsqueda, aplicaciones y formatos de los datos bibliográficos en CD-ROM[8].

En una primera etapa se definieron nueve subproyectos por separado (interface de recuperación, conversión MARC, juego de

caracteres, interface multilingüe, unión a los sistemas en línea, unión al sistema



En el campo de la cooperación internacional entre las bibliotecas nacionales también es manifiesto el interés por el CD-ROM: siete bibliotecas nacionales de otros tantos países de la Unión Europea participan en un proyecto común de intercambio de registros bibliográficos y de desarrollo de una acción conjunta para establecer una norma de datos bibliográficos sobre CD-ROM

local de la biblioteca, menú de los sistemas/compatibilidad, CD-ROM piloto, sistema para el intercambio de registros) para comenzar a trabajar en una metodología compartida en las búsquedas, aplicaciones y formatos de los datos bibliográficos en CD-ROM. En la actualidad el Consorcio de Bibliotecas Nacionales está pendiente de una nueva constitución y de la puesta en marcha de nuevos proyectos cooperativos, probablemente en asociación con la Comisión Europea. Las posibles áreas de trabajo que pueden continuar el proyecto son: elaboración de nuevos conjuntos de caracteres, desarrollo de un programa sofisticado de conversión de formatos y desarrollo de un fichero de autoridad de nombres común[9].

ANALOGÍAS Y DIFERENCIAS ENTRE LOS CD-ROM

No se puede establecer, en sentido absoluto, cuál de los CD-ROM citados constituye el mejor repertorio bibliográfico. Cada uno de ellos presenta algunas características funcionales específicas que lo hacen más adecuado para uno u otro tipo de biblioteca. Una opinión de esta naturaleza debe basarse en las necesidades de la biblioteca, la organización interna de sus servicios, la tipología de sus colecciones⁽⁴⁾ y los objetivos propuestos.

Factores como el volumen y la calidad de los registros contenidos en la base de datos son importantes. En este sentido, las bibliografías elaboradas por las bibliotecas nacionales tienen el aval de la autoridad que les confiere su carácter de registro autorizado de la producción bibliográfica nacional. La calidad de los registros de los catálogos colectivos dependerá, en gran parte, de las bibliotecas miembros. La existencia de registros duplicados y distintos niveles de descripción en el catálogo de OCLC es un tema bastante estudiado en la literatura profesional. Igualmente se han publicado

⁽⁴⁾ Hasta tal punto esto es así que, incluso en el marco de la biblioteca de la Universidad Carlos III de Madrid, se ha llegado a la conclusión de que "claramente cuando tratamos fondos habituales de los requeridos en una facultad de Económicas, la fuente a utilizar es *BiblioFile*, siendo para los fondos de una facultad de Derecho mucho más eficaz *Bibliografía española*[10].

varios estudios sobre la calidad de los registros bibliográficos de OCLC en relación a los existentes en otros catálogos colectivos. De todas formas, desde una postura pragmática, deberíamos admitir que no siempre los errores en la descripción tienen consecuencias en la recuperación de la información, al igual que no siempre son preferibles los registros bibliográficos más completos. La falta de homogeneidad de los registros puede ser debida, en ocasiones, a la utilización de distintas adaptaciones del formato MARC por parte de las bibliotecas par-

La mayor parte de las grandes bibliografías nacionales de nuestro entorno son accesibles hoy día sobre CD-ROM

tecipantes. Es el caso de REBIUN, cuyos registros se presentan en una diversidad de formatos (USMARC, UKMARC, IBERMARC, etc.) correspondientes a los programas empleados en las bibliotecas[11]. Esta diversidad de formatos puede obligar a generar los correspondientes programas de conversión, lo que dificulta y dilata la integración de los registros obtenidos en el sistema[12].

Conviene no sobrevalorar, no obstante, la importancia de las modificaciones que es necesario introducir en los registros. Aspectos como la integración de formatos o la adaptación de los puntos de acceso en otro idioma pueden ser secundarios. En el citado proceso de conversión retrospectiva de la biblioteca de la Universidad Carlos III, por ejemplo, se comprobó que los registros provenientes de *BiblioFile* eran más aprovechables que los de *Bibliografía española* ⁽⁵⁾.

Las características de los distintos programas de recuperación son también importantes, hasta el punto de que podemos encontrar frente a una base de datos valiosa pero, si el software no permite una

recuperación ágil de los registros, ésta no podrá ser una herramienta para la catalogación. Los problemas planteados por el software de REBIUN en este sentido han provocado que este CD-ROM se haya usado mucho más como herramienta para el préstamo interbibliotecario que para la catalogación.

BiblioFile y *CDMARC Bibliographic* ilustran perfectamente esta cuestión. Pese a estar basados en la misma fuente (el catálogo de la Library of Congress) estos dos CD-ROM se distinguen por una diferencia sustancial: el primero es un instrumento catalográfico, cuyo empleo presupone la visión directa de los documentos, y tiene como usuario directo al bibliotecario; el segundo, en cambio, es un instrumento bibliográfico, idóneo para la consulta y la búsqueda. Otro repertorio, *CAT CD 450*, se sitúa en una zona intermedia entre los anteriores, en la medida en que ha sido proyectado para ser, al mismo tiempo, un complejo instrumento de búsqueda, permitiendo la interrogación utilizando las claves de búsqueda de OCLC para las bases de datos en línea.

Otras diferencias entre los CD-ROM analizados radican en la mayor velocidad y facilidad de instalación de *BiblioFile* y las bibliografías nacionales frente a la mayor complejidad de la instalación requerida pro *CAT CD 450*. El interface de todos los CD-ROM es bastante amigable y de fácil aprendizaje, aunque algunas funciones de *CAT CD 450* son más complejas. *CDMARC Bibliographic* y las otras bibliografías nacionales no permiten revisar los registros, posibilidad que sí contemplan *BiblioFile* y *CAT CD 450*, siendo posible en este último caso la transferencia de datos bibliográficos de uno a otro registro. En cuanto a las claves de búsqueda, *CDMARC Bibliographic* y el resto de bibliografías nacionales permiten la selección de un amplio número de ellas; *CAT CD 450*, aun contemplando un menor número de puntos de acceso, permite efectuar la búsqueda de una manera análoga, mientras que *BiblioFile* posee un número extremadamente exiguo de vías de acceso a los registros.

REFERENCIAS

- [1]. Online Computer Library Center (OCLC), *OCLC's cataloging & database services strategy*, Dublin, OH, OCLC, november 1993.
- [2]. Weston, Paul Gabriele, "Introduzione", En: *La catalogazione derivata: procedure di ricerca e trasferimento di registrazione bibliografiche da basi di dati e CD-ROM*, a cura di Paul Gabriele Weston, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1993, 1-10.
- [3]. "Las bibliotecas en España: luces y sombras", *Pautas*, 7, 7-9, 1993.
- [4]. Celestino, Sonsoles, "La incorporación de registros OCLC en el sistema DOBIS/LIBIS: la experiencia de la Universidad de Sevilla", En: *Formatos bibliográficos: su compatibilidad y conversión: casos de usuarios de sistemas automatizados de bibliotecas: Jornada de la SOCA-DI con la colaboración de OCLC Europe*, Barcelona, 23 de abril de 1991, Barcelona, SOCA-DI, 1992, 51-56.
- [5]. Jansá, Enriqueta, "La importación de registros en el catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Barcelona", En: *Formatos bibliográficos*, op. cit., 75-85.
- [6]. Manoni, Paola, "I cataloghi tascabili: BiblioFile, CD MARC Bibliographic, CAT CD 450", En: *La catalogazione derivata*, op. cit., 147-173.
- [7]. Moya, Félix de; Hípola, Pedro, "Catalogación retrospectiva y sistemas CD-ROM", En: *Jornadas Bibliotecarias de Andalucía (6ª. 1989. Alcalá de Guadaíra)*, *Actas de las VI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía: Alcalá de Guadaíra, 2, 3, 4 de noviembre de 1989*, Málaga, Asociación Andaluza de Bibliotecarios, 1990, 243-254.
- [8]. Smith, Robert, "National bibliographies on CD-ROM: development of a common approach", *International Cataloguing and Bibliographic Control*, 23(1), 15-18, 1994.
- [9]. Smith, Robert, "National Libraries Project on CD-ROM", *Select*, 11, 7-9, 1993.
- [10]. Bustelo Ruesta, C.; Alonso Rodríguez, P.; Taladriz Mas, M., "Proyecto de catalogación retrospectiva en la Universidad Carlos III", *Revista española de documentación científica*, 17(1), 70-77, 1994.
- [11]. Alcalá Cortijo, Pilar, "La Red de Bibliotecas Universitarias REBIUN: una respuesta cooperativa de las bibliotecas universitarias", En: *Homenaje a Daría Vilariño*, Santiago de Compostela, Universidade, 1993, 47-59.
- [12]. Cuenca León, S.; Malo de Molina y M. Montalvo, T., "La conversión retrospectiva en las bibliotecas del CSIC", *Revista española de documentación científica*, 17(1), 42-69, 1994.

* José Antonio Frías. Universidad de Salamanca. Facultad de Traducción y Documentación

⁽⁵⁾ "Aunque en los registros de *BiblioFile* había que cambiar muchos encabezamientos de entidades, notas y abreviaturas debido a la diferencia de idioma, y la puntuación de algunos campos, el balance final es más positivo que el de los registros españoles. En los registros de la BE encontramos campos 008 defectuosos, gran profusión de títulos uniformes innecesarios, algunos defectos de utilización de los campos de encabezamientos principales y secundarios y algunos problemas de caracteres con las letras acentuadas y las efes. Esto supuso un nivel de corrección importante que no siempre podía llevar a cabo el auxiliar sin ayuda"[10].

CD-ROMs (I)

Relación comentada de discos

— Hace sólo un par de años, hubiera sido sencillo presentar una relación de los discos CD-ROM españoles que podíamos encontrar en el mercado. Hoy en día, ni las propias revistas especializadas pueden dar abasto para informar de las novedades. Periódicos, revistas, editoriales de todos los sectores, productores de programas de ordenador y un sin fin de empresas e instituciones editan sus productos en el nuevo soporte. Por razones de espacio, nos vemos obligados a publicar esta relación de discos CD-ROM en dos partes.

En ambas, se recogerán principalmente productos españoles de interés para una biblioteca pública o escolar. Esta primera parte está dedicada en su mayoría a los discos que contienen información textual o referencial (bibliográfica, jurídica, periodística...), y en el próximo número incluiremos el resto de productos, con especial referencia a las llamadas "aplicaciones multimedia" (CD-ROM que integran, además de textos, imágenes y sonidos), así como un directorio de las empresas editoras y una relación de los principales catálogos de distribuidoras.

Los apartados relativos a Bibliografías nacionales y Catálogos colectivos han sido elaborados por José Antonio Frias, y complementan al artículo "Catalogación derivada y productos CD-ROM" (ver páginas 56 a 60).

BIBLIOGRAFÍAS NACIONALES

CDMARC BIBLIOGRAPHIC

Library of Congress

Trimestral

CDMARC Bibliographic es uno de los productos CDMARC de la Library of Congress, una serie que incluye los ficheros de autoridades *CDMARC Names* y *CDMARC Subjects*.

La base de datos contiene cerca de cuatro millones y medio de registros de libros, publicaciones seriadas, mapas, música, materiales visuales y archivos de ordenador catalogados por la Library of Congress y otras bibliotecas a partir de 1968. La Library of Congress cataloga aproximadamente 235.000 publicaciones al año en 450 idiomas. Los siete discos que constituyen la base de datos se estructuran en los siguientes archivos: *Books file*, *Serials file*, *Maps file*, *Music file*, *Visual materials file*, *Computer file*.

CDMARC Bibliographic se adquiere con suscripción anual. La actualización es trimestral y la copia precedente no se restituye al recibo de la copia actualizada. La base de datos está dotada de un interfaz que permite acceder a la información mediante la técnica de "ventana" y llevar a cabo las siguientes funciones:

- 1) Búsqueda de los registros. Es posible acceder a un registro mediante las siguientes claves: autor personal, título, materia, editor comercial, ISBN/ISSN, lengua, año/s de publicación, número de control, entidad, título de la serie, palabra-clave, clasificación LC, clasificación Dewey, lugar de publicación, formato y número de control de las publicaciones musicales. La búsqueda puede combinarse mediante los operadores booleanos (*and*, *or*, *not*). Se permite el truncamiento y el uso de caracteres en mayúsculas (en el caso de que se conozca la ortografía exacta de un término).
- 2) Hojeo de los índices. El acceso a los registros puede realizarse a partir de los índices.
- 3) Memorización de los registros en los distintos formatos. Un registro puede ser presentado en cinco formatos distintos: formato MARC, formato MARC definido previamente por la biblioteca usuaria y definido previamente durante la fase de instalación,

formato ISBN, formato de campos etiquetados y formato de campos etiquetados predefinidos en la fase de instalación.

4) Exportación de los registros. El sistema permite salvar las citaciones y los registros en disquete y en el disco duro. Con la función de exportación se convierten los registros en formato MARC mediante la teledescarga, sobre todo cuando se han establecido determinados campos en el formato a la hora de instalar el sistema.

5) Impresión de los registros en los formatos previstos.

BIBLIOFILE

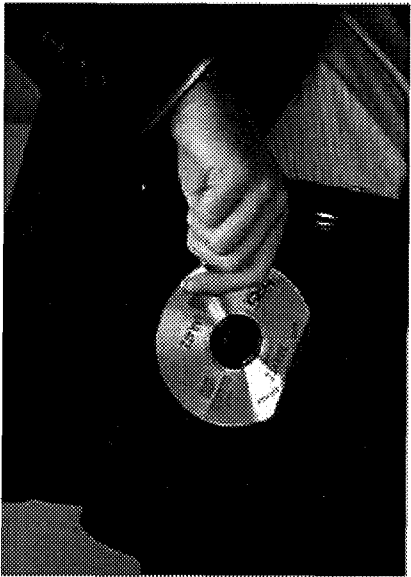
Library Corporation

Anual

BiblioFile es conocida por la publicación de su base de datos desde 1974. Hasta la fecha existen más de 3.000 bibliotecas suscritas a *BiblioFile*, que ha desarrollado también programas para catalogación, catálogos de acceso público, adquisiciones, circulación y control de publicaciones seriadas.

La base de datos contiene en cuatro discos el catálogo de impresos de la Library of Congress, con más de tres millones y medio de títulos. Está producida por la Library Corporation y se adquiere por suscripción anual de alguna de las cuatro secciones que la componen: *LC MARC English*, *LC MARC Foreign*, *ANY BOOK*, *Contributed MARC*. La actualización es trimestral o mensual (en el caso de *LC MARC English*). Las bibliotecas deben devolver el disco precedente al recibo del disco actualizado.

En cuanto a los elementos de los datos que pueden utilizarse en la búsqueda (autor, autor-título, número de acceso de la Library of Congress, ISBN/ISSN, GPO -número de clasificación de las publicaciones oficiales-) es preciso señalar la inexistencia de un índice de títulos de series, lo que supone una limitación muy seria que podría afectar a la comercialización del producto. El índice de editores tampoco está disponible aún en *BiblioFile*, que sí posee un índice para nombres de todo tipo. Otro problema radica en el hecho de que las búsquedas deben estar separadas por una barra inclinada (/) e ir añadiéndose en orden para que *BiblioFile* pueda



reorganizarlo como la búsqueda de un nombre. La capacidad de combinación de autor-título es buena y ayuda a obtener el documento deseado rápidamente.

BiblioFile tiene características convencionales de búsqueda. Como en las fichas del catálogo, los usuarios tienen que conocer el comienzo de las palabras en el mismo orden que tienen en el título, nombre de entidad o cualquier otro nombre. Si no se conoce éste, la búsqueda no puede llevarse a cabo. En muchos casos, aun conociendo el comienzo de las palabras, el resultado de la búsqueda puede ser fallido a causa de la longitud limitada del campo de búsqueda. El usuario puede registrar un máximo de treinta caracteres y una base de millones de registros contiene muchos nombres y títulos que tienen los primeros treinta caracteres en común. *BiblioFile* permite utilizar cuatro calificadores ("au" para autores, "año-año", "páginas" y "tipo") para ampliar la búsqueda si se producen demasiados registros.

BRITISH NATIONAL BIBLIOGRAPHY ON CD-ROM

The British Library National
Bibliographic Service
Trimestral

Contiene más de un millón de registros bibliográficos, accesibles en dos partes: *Backfile*, que contiene todos los registros de la BNB del período 1950-1985 en dos discos, y *Current File*, que cubre el período posterior a 1986, actualizado cuatrimestralmente.

El CD-ROM de la BNB ofrece un amplio número de opciones de búsqueda. Veintiséis índices de búsqueda permiten acceder a un registro a través del autor, entidad, título, título de la serie, materia, palabra-clave, editor, lugar de publicación, país de publicación, año de

publicación, ISBN, lengua y combinaciones de estos y otros elementos. Pueden utilizarse operadores booleanos y de rango para precisar la búsqueda. Los usuarios pueden elegir además entre 12 índices primarios y 15 secundarios para hojearlos.

El programa de recuperación, como ya hemos señalado, es el mismo que el utilizado por la Library of Congress, la Bibliothèque Nationale, la Deutsche Bibliothek y la Biblioteca Nacional española. Las instrucciones claras en la pantalla guían al usuario en cualquier momento y la función de ayuda está siempre accesible. Un detallado manual del usuario contiene ejemplos de la utilización del sistema. Los registros pueden ser representados en los siguientes formatos: MARC completo o adaptado a las necesidades concretas, presentación detallada o adaptada a la medida y ficha de catálogo. Todos los menús y mensajes de ayuda pueden ser representados en inglés, francés, alemán o italiano.

BIBLIOGRAPHIE NATIONALE FRANÇAISE DEPUIS 1970

Chadwyck-Healey, Bibliothèque Nationale
Française
Trimestral

Producida a partir de la base bibliográfica BN-OPALE de la Bibliothèque Nationale francesa, la edición acumulativa sobre CD-ROM de la Bibliographie Nationale Française reúne en dos discos las noticias bibliográficas de los libros ingresados por depósito legal en la Bibliothèque Nationale a partir de 1970, y comprende las publicaciones oficiales francesas y las de organismos internacionales como la CEE, UNESCO y OCDE.

Las noticias, redactadas de acuerdo a las normas francesas e internacionales, son descargables en formato UNIMARC en el sistema propio del usuario y ofrecen todas las garantías de compatibilidad. Los puntos de acceso de autores, entidades, materias y títulos uniformes corresponden al estado actualizado de la entrada de autoridad de la base BN-OPALE.

La riqueza de recuperación del software, ya mencionada, permite utilizar veintinueve criterios de búsqueda. La actualización se realiza trimestralmente y la suscripción es anual. El usuario se compromete a devolver el disco precedente tras la recepción de cada nuevo disco.

BIBLIOGRAFÍA NACIONAL ESPAÑOLA DESDE 1976

Chadwyck-Healey, Biblioteca Nacional
Cuatrimestral

Contiene, en un disco, más de 300.000 registros correspondientes a todas las monografías ingresadas por depósito legal en la Biblioteca Nacional de Madrid desde 1976. Diecinueve puntos de búsqueda y quince índices generales faci-

tan la recuperación de los registros con un programa similar al utilizado en otras bibliografías nacionales. Los registros pueden ser visualizados en distintos formatos (ISBD, IBER-MARC). En cuanto a las condiciones de venta, la suscripción es anual, con una actualización cuatrimestral. Los usuarios deben devolver el disco anterior la recibir el nuevo disco actualizado.

CATÁLOGOS COLECTIVOS

CAT CD 450 OCLC

La base de datos contiene los registros extraídos del catálogo colectivo de OCLC (OLUC: Online Union Catalog). Cuenta con las siguientes colecciones de discos:

Libros recientes. Contiene los registros más utilizados de la Library of Congress y de otras bibliotecas miembros de OCLC. Estos registros se encuentran en formato MARC de monografías y la colección se limita a obras publicadas durante los últimos seis años. Incluye aproximadamente 1.300.000 registros en dos discos.

Libros más antiguos y publicaciones no librarias más utilizadas. Contiene los registros más utilizados de publicaciones no librarias y libros ingresados con anterioridad a los últimos cinco años. Incluye aproximadamente 1.300.000 registros en dos discos.

Medicina. Contiene los títulos sobre medicina de la base de datos (aproximadamente 1.350.000). Estos registros provienen de la Library of Congress, la National Library of Medicine y otras bibliotecas miembros de OCLC. Están almacenados en dos discos.

Derecho. Contiene aproximadamente 650.000 registros creados por la Library of Congress y por las bibliotecas miembros de OCLC de uso más frecuente en las bibliotecas de derecho. Alrededor del 74% de los 875.000 registros sobre derecho del OLUC se encuentran en esta colección en un solo disco.

Música. Contiene los registros de las partituras y grabaciones sonoras del catálogo en línea en dos discos.

Colección hispánica. Contiene todos los títulos de la base de datos en castellano, catalán, gallego y vasco. Se trata de una colección de aproximadamente 1.300.000 registros en dos discos.

Authority file. Se trata del fichero completo de registros de autoridad de nombres y materias de la Library of Congress en tres discos.

La suscripción es anual y puede realizarse a las colecciones individuales (comprende el programa, la documentación y un programa-guía para el uso del sistema: *Guía de usuario*). La actualización se realiza trimestralmente. La búsqueda-

da puede ser llevada a cabo a través del autor, título, encabezamientos de materia, ISBN, ISSN, fecha de publicación, idioma y fuente de catalogación, ya sea en campos individuales o utilizando operadores booleanos.

El programa permite definir datos fijos para añadirse a cada registro; crear nuevos registros *offline* y tener etiquetas, indicadores y códigos de subcampo MARC validados; exportar registros bibliográficos en formato USMARC para transferirlos a un sistema local e imprimir etiquetas de lomo y fichas de catálogo.

REBIUN
REBIUN, DOC6
Semestral

REBIUN (Red de Bibliotecas Universitarias) se creó en septiembre de 1990 y la formaron inicialmente nueve universidades (posteriormente se unieron tres más: Carlos III, Pompeu Fabra y Pública de Navarra). Las nueve primeras fueron las bibliotecas universitarias de Barcelona, Politécnica de Cataluña, Cantabria, Santiago, Oviedo, Sevilla, País Vasco, Alcalá de Henares y UNED.

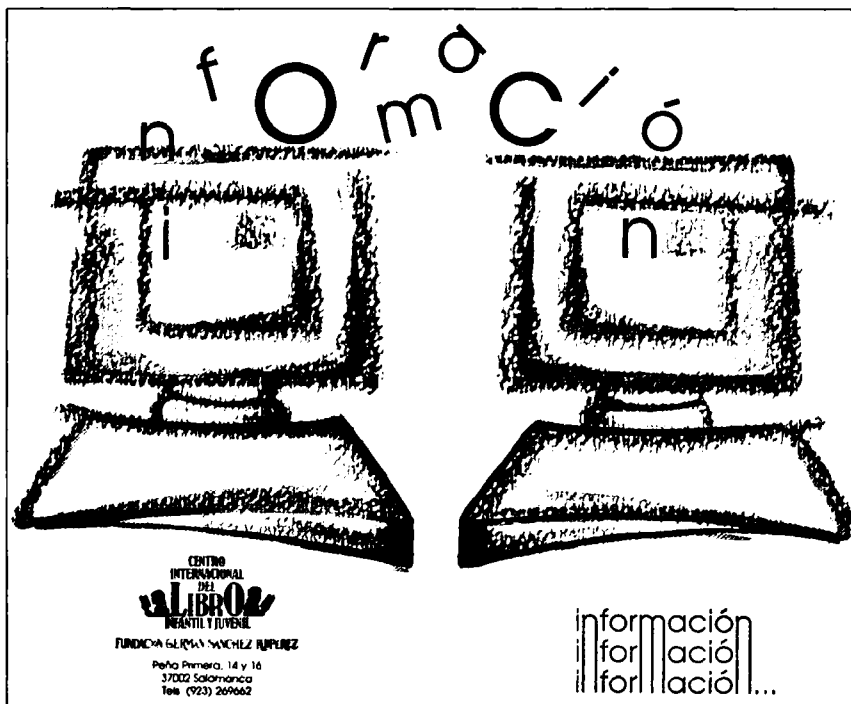
El primer objetivo de la red fue precisamente la elaboración de un catálogo colectivo de monografías y publicaciones periódicas de las bibliotecas participantes. Después de un primer CD-ROM de prueba, que coincidió con la presentación de la red a nivel nacional a principios de 1992, en diciembre del mismo año se editó el segundo que contiene más de 300.000 registros de monografías de las bibliotecas que integran la red y más de 28.000 publicaciones en serie del CAPS (Catàleg Automatitzat de Publicacions en Sèrie).

Los registros están en formato MARC etiquetado y es posible, con un editor integrado en el mismo disco, modificar los registros antes de exportarlos a la propia base de datos. De cada monografía se indica su localización para facilitar el préstamo interbibliotecario. En el caso de las revistas, se especifican las colecciones que tiene cada biblioteca para facilitar la localización de cada ejemplar.

El sistema de búsqueda permite la recuperación por texto íntegro y por distintos puntos de acceso: autor, materias, ISSN, localización, lengua, etc. Es posible truncar las palabras y utilizar los operadores booleanos para limitar las búsquedas.

Además del formato MARC de visualización y de exportación, REBIUN utiliza un formato bibliográfico y el formato ISBD. La base de datos puede ser consultada en español, catalán e inglés. La suscripción es anual y se actualiza semestralmente.

■ J. A. FRIAS



ABC CULTURAL
ABC

Contiene el suplemento "ABC Cultural" del Diario ABC desde 1991-92 (61 primeros números). Tres millones de palabras y 4.000 fotografías, cuadros, dibujos. La recuperación de textos e imágenes se puede llevar a cabo mediante búsquedas secuenciales (hoja a hoja) o búsquedas documentales (por texto libre o por medio de campos: autor, título, tema, descriptores onomásticos, descriptores geográficos, descriptores temáticos). Estas búsquedas pueden realizarse tanto en textos como en imágenes.

ADMYTE (Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles)

Micronet, Sociedad Estatal
Quinto Centenario

Colección de manuscritos españoles (literarios, históricos y científicos) recogidos en la Biblioteca Nacional. Se presenta en dos partes:

ADMYTE 0. No contiene imágenes facsímiles sino las transcripciones textuales. Incluye los *Textos de Madison* (colección de textos españoles de los siglos XIII al XV), el programa TACT (de recuperación y análisis textual), BETA/BOOST (catálogo general de fuentes primarias del español medieval), UNITE (programa que permite comparar hasta 30 versiones de un texto).

ADMYTE 1. Contiene una colección de textos legales, enciclopedias, libros de viajes, textos científicos, crónicas y biografías, etcétera editados a finales del siglo XVI, con más de 8.000 imágenes facsímiles de los mismos.

Admyte 0: 36.000 ptas. Admyte 1: 90.000 ptas.

ANALES DE PEDIATRIA
CSI

Anual

Incluye el texto completo de la revista médica *Anales Españoles de Pediatría*, con gráficos.

B.D.A. JURISPRUDENCIA

Aranzadi

Trimestral

Sentencias y Autos, dictadas por el Tribunal Supremo, Resoluciones de la Dirección General de Registros y del Notariado, así como todas las Sentencias dictadas por la Sala de lo Civil de los Tribunales Superiores de Justicia, resolviendo recursos de casación en materia Foral. Consulta a través de fechas, jurisdicción y tesoro. Contiene todas las sentencias desde 1989.

360.000 ptas.

B.D.A. LEGISLACIÓN

Aranzadi

Trimestral

Disposiciones en texto completo desde 1978 hasta la actualidad, así como todos los resúmenes de disposiciones, de forma referencial desde 1929, con referencia al repertorio cronológico de legislación, al BOE y en la próxima actualización al Nuevo Diccionario de Legislación y su Apéndice. Un total de 130.000 documentos sobre Leyes Orgánicas, Leyes Ordinarias, Reales Decretos, Decretos, Reglamentos, Ordenes Ministeriales, etcétera. Consulta por fechas, clases de disposiciones, órganos emisores, voces o descriptores.

295.000 ptas.

B.D.A. LEGISLACIÓN COMUNIDADES EUROPEAS

Aranzadi
Semestral

Contiene toda la Legislación Comunitaria en texto completo, vigente y puesta al día desde 1952.

BASE DE DATOS DE ECONOMÍA Y EMPRESAS

Microdoc

Base de datos de texto completo sobre información económica y de empresas que aparece en 33 diarios nacionales, cerca de 100 revistas especializadas y 9 medios de prensa extranjera. Cuenta con unos 80.000 registros anuales con imágenes digitalizadas que se actualizan semanalmente.

BASE DE DATOS DE PRENSA BARATZ

Baratz
Cuatrimestral

Base de datos de información de prensa. Recoge unas 550.000 referencias desde 1981 relacionadas con la economía, la política y temas sociolaborales procedentes de los 34 principales diarios, semanarios y revistas del país. Anualmente se incorporan unas 50.000 referencias nuevas. Utiliza el software de recuperación BRS/SEARCH y las referencias incluyen descriptores y abstract, lo que permite realizar búsquedas con gran precisión. También se puede consultar por menús.

La empresa ofrece varias opciones de distribución de la información, tanto on-line, como en CD-ROM (histórico: 1981-1992; actualizado: 1990-1994), así como el acceso a los artículos de prensa originales.

434.000 ptas. (histórico + actualizado). 174.000 ptas. (actualizado)

BASES DE DATOS DE LA UNESCO (2ª ed.)

Unesco (distribuye: Mundiprensa, Aedos, Librería de la Generalitat y otros)

Incluye todas las referencias disponibles sobre los documentos y publicaciones de la Unesco. Nombres, direcciones y actividades de 10.000 instituciones de investigación, formación e información en el campo de las ciencias sociales y las energías renovables. Bibliografías especializadas internacionales y tesauros: UNESBIB (Bibliografía de las publicaciones y documentos de la Unesco), AIDS (Bibliografía sobre educación preventiva contra el Sida), DARE (Instituciones periódicas y especialistas en ciencias sociales), ENERGY (Base referencial relativa a las fuentes de energía renovables y a la conservación de la energía), HEDBIB (Bibliografía mundial sobre la enseñanza superior), IBEDOCS (Bibliografía mundial sobre la

educación: organización, alfabetización, innovaciones...), ICOMMOS (Bibliografía mundial sobre los museos, monumentos y sitios históricos), ISISDIF (Distribuidores nacionales del programa Micro CDS/ISIS), UNESDATA (Repertorio de las bases de datos de la Unesco), UNESIS (Servicios de información de las oficinas regionales de la Unesco), TESAURO de la Unesco (7.000 términos), TESAURO de la Oficina Internacional de Educación (4.000 términos).

25.000 ptas.

BIBLIOTECA INFANTIL

Fundación Germán Sánchez Ruipérez, DOC6
Anual

Base de datos de literatura infantil del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez (Salamanca). Contiene unas 25.000 referencias bibliográficas de obras de interés para niños y jóvenes, 9.000 referencias para adultos (sobre literatura infantil y juvenil, la lectura y las bibliotecas escolares) y 3.000 documentos con descripción bibliográfica y resumen. Todo el material bibliográfico está catalogado según normas ISBD e indizado con el Tesauro de literatura infantil de la Fundación. El software de recuperación es CDS-ISIS de la Unesco.

25.000 ptas.

BIBLIOTECAS SIN FRONTERAS

Chadwyck-Healey, Sociedad Estatal
Quinto Centenario

Catálogo colectivo de fondos iberoamericanos en bibliotecas españolas. Contiene tres partes: I. Catálogo Colectivo de seis bibliotecas españolas especializadas en fondos iberoamericanos (unos 242.000 registros). II. Artículos sobre América Latina incluidos en revistas españolas (10.000 registros). III. Tesis doctorales sobre América Latina leídas en universidades europeas (3.500 registros). Permite realizar búsquedas por 15 puntos de acceso y los registros pueden visualizarse en diversos formatos. Todos los menús y mensajes están en español e inglés.

248.000 ptas.

CD-LID

LID

Contiene la base de datos de libros españoles en venta (ISBN) mejorada por LID con la base de datos COVE (Catálogo de Obras en Venta en España) que añade otras informaciones como descriptores, mensaje comercial del editor con argumento, algunas portadas en pantalla, distribuidor. También incluye otras bases de datos bibliográficas extranjeras (LIBRI de Alemania; INGRAM de EE.UU. y Canadá; HEATHCOTE de Gran Bretaña), con más de 500.000 títulos vivos en inglés y alemán.

CD-ROM ACTUALIDAD

Actualidad Editorial

Contiene bases de datos jurídicas en formato bibliográfico por especialidades: civil, penal, administrativo, laboral. Permite búsquedas por voces jurídicas, fechas, tribunales, palabras clave.

CD-ROM EXPORT

ICEX y otros.

Bases de datos del Instituto Español de Comercio Exterior con datos de importación y exportación de cuatro países: España, Italia, Francia y Portugal. Contiene el directorio completo de más de 130.000 exportadores con los siguientes datos: nombre, nº inscripción, dirección, teléfono, fax, actividad, cifra de ventas, nº empleados, productos exportados/importados, países de exportación/importación. El programa permite realizar las búsquedas en cinco idiomas.

COLEX DATA (Jurisprudencia)

Colex Data

* Colex Data (Mapfre Lex) dispone de una amplísima colección de bases de datos jurídicas accesibles ON-LINE o en CD-ROM, con la posibilidad de adquirir la información "a medida".

"Civil y mercantil". Análisis de las Sentencias dictadas por el Tribunal Supremo desde 1930 a la actualidad (del periodo 1930-1981 se incluyen sólo las más relevantes). También versión a texto completo (imagen) de las sentencias desde 1981.

"Constitucional". Sentencias, Autos, Providencias y Bibliografía Constitucional.

"Contencioso Administrativo". Selección y análisis de las Sentencias del Tribunal Supremo desde 1976 hasta la actualidad. También versión a texto completo (imagen).

"Laboral". Selección y análisis de las Sentencias dictadas por el Tribunal Supremo, Audiencia Nacional, Tribunal Central de Trabajo y Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia desde 1979. También versión a texto completo (imagen) desde 1982.

"Penal". Análisis de las Sentencias del Tribunal Supremo desde 1976 y selección de sentencias desde 1991 de las Audiencias Provinciales. También versión a texto completo (imagen).

"Comunitaria". Análisis de todas las sentencias del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas desde 1975 a la actualidad.

"Derechos Humanos". Análisis de las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos desde 1961.

"Revista jurídica de Cataluña". Síntesis, normativa y remisión a otras sentencias de la Doctrina Jurisprudencial publicadas en la revista.

"Tribunal de Defensa de la Competencia". Análisis de todas las Resoluciones dictadas por el Tribunal desde 1986.

COLEX DATA (Colegio de Registradores de la Propiedad)

Colex Data

Resoluciones de la Dirección General de los Registros y del Notariado. Jurisprudencia societaria. Legislación a texto completo de las disposiciones de mayor interés. Bibliografía de libros jurídicos del Colegio. Bibliografía de revistas jurídicas.

COLEX DATA (Derecho Administrativo)

Colex Data

Legislación y jurisprudencia sobre Leyes de Procedimiento Administrativo.

COLEX DATA (Derecho Fiscal)

Colex Data

Legislación a texto completo de todas las disposiciones de los distintos impuestos, con el análisis de su vigencia y concordancias entre normas. Incluye jurisprudencia y doctrina.

COLEX DATA (Legislación Española)

Colex Data

“Estatutal a texto completo”
“Autonómica a texto completo”
“Estatutal referencial”
“Autonómica referencial”

COMPULEY (Jurisprudencia)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Jurisprudencia y bibliografía española desde 1980, conteniendo 140.000 sumarios de sentencias: todas las sentencias del Tribunal Supremo y del Tribunal Constitucional, sentencias de la Audiencia Nacional, Tribunal Superior de Justicia y Audiencias provinciales publicadas por La Ley; resoluciones de la Dirección de los Registros y del Notariado. Además contiene el texto completo de las sentencias publicadas por La Ley desde 1980. Tesoro de 2.500 términos.

COMPULEY (Legislación)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Legislación del Estado desde 1967 con resúmenes y datos referenciales de cada disposición, incluyendo textos completos de las normas (inicialmente desde 1986) con referencia a la revista La Ley Legislación, BOE y otras publicaciones jurídicas. Legislación autonómica desde 1989 a 1991, referencias a todas las Leyes Orgánicas, Leyes, Reales Decretos, Decretos, Reglamentos, Ordenes ministeriales, etcétera. Tesoro de 9.000 términos.

CSIC

Micronet, Distribuciones de La Ley
Recoge las bases de datos bibliográficas del CSIC, con más de 610.000 referencias de artí-

culos publicados en más de 2.000 revistas especializadas editadas en España en las principales áreas científicas.

Bases de datos “ICYT” (agronomía, astronomía, astrofísica, ciencias de la vida, ciencias de la tierra y el espacio, farmacología, física, matemáticas, química y tecnología). Desde 1979 hasta la actualidad, con un crecimiento anual de 6.500 referencias.

Base de datos “IME” (medicina y áreas relacionadas). Desde 1971, con un crecimiento anual de 10.500 referencias.

Base de datos “ISOC” (economía, sociología, política, bellas artes, documentación científica, política científica, biblioteconomía, ciencias históricas, ciencias jurídicas, lingüística y literatura, psicología, ciencias de la educación, urbanismo, ordenación del territorio y geografía).

Base de datos “CIRBIC” (Catálogo de las bibliotecas del CSIC. Libros y revistas).
40.000 ptas.

**CUADERNOS DE PEDAGOGIA:
“20 años contigo”**

Editorial Fontalba, Hardun Multimedia
Coincidiendo con la celebración de su 20º aniversario, la revista *Cuadernos de Pedagogía* está a punto de editar un CD-ROM que contiene todos los artículos (incluidos gráficos y fotografías) y a los que se han añadido resúmenes de entrada y descriptores. El disco ha sido realizado por Hardun Multimedia (Dpto. de Nuevas Tecnologías de la Esc. Univ. del Profesorado de Eskoriatza).

DOCUMENTACION DE MEDIOS

Documentación de medios

Cuatrimstral

Contiene noticias de prensa, de todos los temas, publicadas en más de 200 diarios y revistas desde finales de 1988.

**DUNS 30.000 PRINCIPALES
EMPRESAS ESPAÑOLAS**

Dun & Bradstreet
Anual

Directorio de las 30.000 principales empresas españolas incluyendo nombre, dirección, teléfono, fax, ventas, actividad, principales ejecutivos, activo total, número de empleados, empresa matriz, año de fundación, capital social y número Duns. Existen tres versiones según el nivel de obtención de productos; solo consulta de la información (98.000 ptas.), exportación de hasta 1.000 registros (175.000 ptas.) y exportación ilimitada (475.000 ptas.).

EL MUNDO

Mundired (Diario *El Mundo*)

Windows

Contiene los textos íntegros de todas las noticias, reportajes y artículos publicados en los

primeros seis meses de 1994, incluyendo también fotografías y portadas. Los contenidos están organizados en una base de datos documental con búsquedas en texto completo o título (programa Arcano). Presenta un diseño de pantalla basado en un criterio de valoración de la noticia, el tipo de información y la posibilidad de incorporar una o varias fotografías
4.000 ptas.

ERGA

Micronet, Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo

Base de datos bibliográfica sobre seguridad, higiene y condiciones de trabajo. Contiene más de 60.000 referencias de artículos de revistas.

IBERLEX

BOE, Micronet
Trimestral

Base de datos de legislación. Contiene las disposiciones de carácter general (Sección I) del BOE desde 1968 hasta la actualidad (de 1968 a 1985 de forma referencial y a partir de 1986 en texto completo). Incluye también las normas de la Sección II y III de interés general y las sentencias del Tribunal Constitucional que afectan a disposiciones de carácter general. Incorpora las referencias de las leyes de las Comunidades Autónomas y de los Reglamentos de la serie L del Diario Oficial de las Comunidades Europeas desde 1986. Utiliza el software de recuperación Knosys+.

175.000 ptas. (suscripción). 50.000 ptas. (renovación)

INDEX TRANSLATIONUM

Ediciones Unesco (distribuye: Mundiprensa, Aedos, Librería de la Generalitat y otros)

Índice bibliográfico acumulativo de obras traducidas y publicadas desde 1979 en el mundo, en todas las disciplinas (literatura, ciencias sociales y humanas, ciencias exactas y naturales, arte e historia, etcétera). En total comprende 600.000 asientos. La información bibliográfica incluye nombre del autor, título de la traducción, nombre del traductor, nombre del editor, año de publicación, lengua original, número de páginas y temas según las tablas de la CDU.
25.000 ptas.

ISBN

Micronet
Cuatrimstral

Base de datos bibliográfica que recoge información de más de 500.000 publicaciones de todo el territorio español recogidos por la Agencia Española del ISBN. Utiliza el programa de recuperación CD-Knosys que permite numerosas utilizades de búsqueda.
50.000 ptas.

JURISLEY (Administrativo)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Legislación con los textos completos de toda la normativa del Derecho Administrativo aplicable a España, englobando: Normas Constitucionales, Libertades Públicas, Organización del Estado, Funcionarios, Contratos Públicos, Expropiación forzosa, Urbanismo, Propiedad Pública e Intervención de la Propiedad Privada, Medioambiente, Obras Públicas, Servicios Públicos, Ordenación de la Economía y la Industria, Consumidores y Usuarios. Aproximadamente cuenta con 300 disposiciones y cada artículo se completa con notas de Concordancias normativas, de Jurisprudencia y Bibliografía.

JURISLEY (Civil)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Legislación Civil con los textos completos de las ramas básicas del derecho civil sustantivo. Cada artículo se completa con Jurisprudencia, notas de Concordancia y Bibliografía.

JURISLEY (Fiscal)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Legislación Fiscal con los textos completos de las normas tributarias fundamentales, comprendiendo las normas generales y de procedimiento y la Ley y Reglamento de cada impuesto. Cada artículo se completa con notas de Concordancias Normativas, de Jurisprudencia, Doctrina Administrativa y Bibliografía.

JURISLEY (Laboral)

Distribuciones de La Ley
Trimestral

Legislación laboral con los textos completos de la normativa principal del Derecho al Trabajo aplicable a España. Cada artículo se completa con notas de concordancia, Jurisprudencia, Doctrina Administrativa y Bibliografía.

LA VANGUARDIA

La Vanguardia, DOC 6

Disco de inminente aparición que contendrá el texto completo de más de 50.000 artículos del diario *La Vanguardia*, con un millar de gráficos y una selección de las portadas más significativas, con pantallas de consulta en castellano, catalán e inglés. Búsquedas por texto íntegro, fecha, título, sección y autor.

LECELEX

BOE, Micronet
Trimestral

Contiene la legislación de la Comunidad Europea publicada en el Diario Oficial de las Comu-

nidades Europeas (Serie L y Serie C) y actas de los documentos COM finales. De 1952 a 1986 se incluye información referencial, y desde 1987 texto completo (excepto Serie C y documentos COM). Cuenta con unos 41.700 registros.

Precio: 225.000 ptas. (suscripción). 100.000 ptas. (renovación)

LEGISLACION CIVIL VIGENTE

Lex Nova

Base de datos que contiene toda la normativa, anotada y concordada y la jurisprudencia más importante.

LIBER 94

Liber, Costaisa

Edición en CD-ROM del catálogo de Liber-94 (Salón Internacional del Libro celebrado en Madrid en el mes de marzo).

MAP-LEXTER

BOE, Micronet
Semestral

Contiene Legislación estatal sobre Comunidades Autónomas, Legislación autonómica, Conflictos de competencias entre Estado y Autonomías y Sentencias del Tribunal Constitucional que afectan a las Comunidades Autónomas. Se ofrece a texto completo la legislación estatal desde 1978 así como las Leyes y Decretos Legislativos autonómicos. Los Decretos hasta 1986 están en formato referencial y las Sentencias desde 1980 se incluyen resumidas. Incluye unos 36.000 registros.

125.000 ptas. (suscripción). 40.000 ptas. (renovación)

MPOTMA

Micronet, Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente

Base de datos con 30.000 referencias bibliográficas de documentos (libros, publicaciones periódicas, disposiciones legislativas...) del Centro de Documentación de la DGPA perteneciente a la Secretaría de Estado de Medio Ambiente.

NOVUM REGESTRUM. Catálogo

Colectivo de Fondo Antiguo, siglos XV-XIX, de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica ABINIA) Chadwyck-Healey, Biblioteca Nacional, ABINIA

Bienal

Base de datos bibliográfica sobre fondo antiguo Iberoamericano. La primera edición contiene 180.000 registros de publicaciones monográficas editadas hasta 1850, aportados fundamentalmente por 23 Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, incluidas las de España y Portugal. Contiene obras en español y portugués sobre cualquier materia. El software de recuperación permite la búsqueda de cualquier registro por 15 puntos de acceso, salvar búsquedas, imprimir y transferir los registros en diversos formatos, identificar y localizar ejemplares en una determinada biblioteca. Los registros siguen las normas ISBD (A) para monografías anteriores a 1801, e ISBD (M) para las posteriores a esa fecha, utilizando las Reglas de Catalogación españolas y las AACR2.

280.000 ptas.

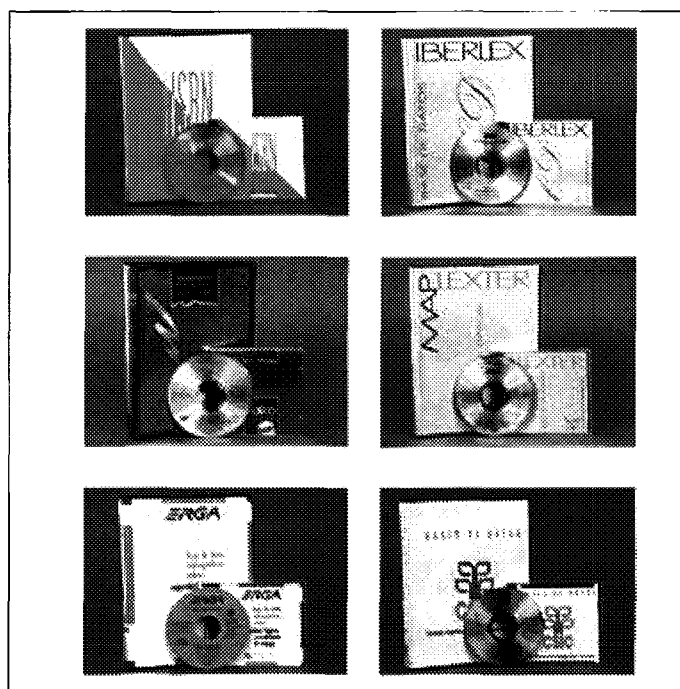
PATROLOGIA LATINA DATABASE

Chadwyck-Healey

Base de datos a texto completo de la Patrística y literatura alto medieval, organizada cronológicamente en cinco discos. Incluye los textos completos, con todas las anotaciones, glosas e índices y números de las columnas de Migne, caracteres griegos, latinos y hebreos. Permite la recuperación de todo el corpus literario de un autor o autores.

5.000.000 ptas.

■ B. CABALEIRO



PUBLICIDAD

PUBLICIDAD